

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

Т.В. Морозова

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного пособия*

САМАРА
Издательство «Самарский университет»
2007

УДК 75/77
ББК 81.923
М 801

Рецензент канд. филол. наук, доц. Л. И. Шевченко

Морозова Т.В.

М 801 Древнегреческий язык: учебное пособие / Т.В. Морозова; Федер. агентство по образованию. – Самара: Изд-во «Самарский университет», 2007. – 100 с.

Пособие включает восемь разделов, содержащих основные сведения по грамматике древнегреческого языка, упражнения, древнегреческие крылатые выражения и тексты, снабженные словами для перевода.

Особое внимание в каждом разделе уделено древнегреческой лексике, оказавшей большое влияние на формирование европейских языков, и греко-латинско-русским лексическим параллелям.

Пособие снабжено также кратким грамматическим справочником в виде таблиц и иллюстрациями.

Предназначено студентам специальности «Культурология», изучающим древнегреческий язык, наряду с латинским, в рамках курса «Древний язык».

УДК 75/77
ББК 81.923

© Морозова Т.В., 2007
© Самарский государственный
университет, 2007
© Изд-во «Самарский университет»,
оформление, 2007

ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего пособия мы исходили из тех задач, которые ставятся перед курсом древнегреческого языка на специальности «культурология». В процессе обучения студенты должны получить представление о роли древнегреческого языка в формировании словарного состава современного русского языка и международной древнегреческой терминологии в области гуманитарных наук; расширить общелингвистический кругозор; углубить знание родного языка и, ознакомившись с грамматической системой языка, сформировать навыки словообразовательного анализа и работы со словарём для перевода несложных древнегреческих текстов. Необходимо также научить студентов произношению и чтению по «рейхлиновой» и «эразмовой» системам на материале лексического минимума, греческих сентенций и несложных текстов, а также показать влияние обеих систем произношения на формирование словаря современного русского языка.

Общеобразовательная направленность курса и малое количество учебных часов (36 часов аудиторных занятий) требуют пересмотра логики курса и методики обучения. Прежде всего, изменяется последовательность значимости учебного материала: фонетика, лексика, грамматика. Изучение древнегреческого языка осуществляется в сопоставлении с латинским, русским и изучаемыми иностранными языками с привлечением культурологического материала.

Малое количество аудиторных занятий должно компенсироваться интенсификацией процесса обучения.

Обучение древнегреческому языку осуществляется на базе ранее усвоенных знаний в области латинского языка. Ради простоты и ясности применяется латинская грамматическая терминология, ставшая международной.

Изложение грамматики, краткое без излишней детализации, имеет практический характер. Её успешному усвоению способствуют специально разработанные для каждого раздела пособия грамматические упражнения. Фразы для перевода с русского языка на греческий не предлагаются, потому что на начальном курсе языка затрата сил и времени учащегося на такие переводы себя не оправдывают. Некоторые грамматические темы (местоимения, числительные, предлоги и др.) усваиваются на лексическом уровне.

Материалом для чтения на занятиях служат отдельные предложения и связные тексты исторического и мифологического содержания, снабжённые постатейным словарём, призванным снять психологическое напряжение, неизбежно возникающее на начальном этапе обучения при работе с большим словарём. Тексты для чтения выполняют двойную

функцию – служат средством формирования навыков перевода и знакомят с античной культурой.

Легализуется пользование справочными материалами, как в процессе обучения, так и на контроле.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПОСОБИЯ

Структура и содержание пособия обусловлены целью обучения и языковым материалом. Пособие включает в себя: вводный раздел, восемь разделов основного курса и краткий грамматический справочник в виде таблиц.

Введение содержит краткие сведения по истории древнегреческого языка и его роли в формировании новых европейских языков.

Раздел I содержит сведения о фонетике и письме, а также упражнения для формирования навыков чтения.

Каждый из разделов II-VIII включает в себя:

- сведения по грамматике, которые подаются комбинированно, что позволяет приступить к чтению текстов с первых занятий;
- упражнения на закрепление грамматического материала, формирующие навыки определения словарной формы и подготавливающие к самостоятельной работе со словарём;
- лексический минимум, в который включена только та лексика, которая была заимствована русским языком или использована для создания международной научной терминологии (её усвоение в греко-латинско-русских лексических параллелях позволяет довести объем лексического минимума за весь курс обучения до 150 л. с. и повторить изученную ранее латинскую лексику);
- крылатые слова (несколько коротких выражений или пословиц) для заучивания с соответствующими эквивалентами в русском и латинском языках;
- тексты для перевода со словами к текстам и необходимыми комментариями и иллюстрациями;
- фрагменты древнегреческих произведений с литературным переводом, дающие представление о многообразии содержания и форм древнегреческой литературы, которые могут быть использованы для формирования навыков чтения.

Работа над материалом каждого раздела осуществляется с опорой на грамматический справочник, в котором все сведения систематизированы при помощи таблиц.

ВВЕДЕНИЕ

ИСТОРИЯ ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА И ЕГО ПИСЬМЕННОСТИ

Греческая письменность начала формироваться к IX в. до н. э. Ей предшествовало (приблизительно с XV в. до н. э.) иероглифическое и крито-микенское линейное письмо. Дошедшие до нас древнейшие памятники греческого языка относятся к VIII - VII вв. до н. э. Это надписи на предметах из твердых материалов: камня, металла, керамики.

С VII в. до н. э. писчим материалом стал папирус, со II в. до н. э. - пергамен. Надписи на твердых предметах изучает эпиграфика, рукописи - палеография и папирология.

Около IX в. до н. э. греки заимствовали финикийское слоговое письмо и усовершенствовали его, добавив к набору букв, отражающих у финикийцев согласные звуки, буквы для гласных. В классическом виде греческий алфавит из 24 букв сложился к 403 г. до н. э.; надстрочные диакритические знаки придыханий и ударений появились в III в. до н. э.

От западного и восточного вариантов греческого алфавита ведут свое происхождение латиница и славянская кириллица.

Грамматика греческого языка стала разрабатываться александрийскими учеными в III в. до н. э., однако, первое теоретическое осмысление языка как знаковой системы принадлежало *Аристотелю*.

Название народа «греки» происходит от наименования одного эпирского племени и распространилось в античности сравнительно поздно. В гомеровских поэмах употребляются обозначения «ахейцы», «данайцы», «аргивяне»; затем укрепился этноним «эллины»; христианское население Византии - и греки и римляне - называлось «*ромеями*».

На *архаический период* приходится формирование племенных групп с их диалектами: *ионийцев, ахейцев, дорийцев, эолийцев*.

Завершает этот период гомеров эпос «*Илиада*» и «*Одиссея*», который был составлен, возможно, на эолийской почве, но получил ионийскую обработку (IX - VIII вв. до н. э.)

Так называемый «*классический период*» (VIII - IV вв. до н. э.) характеризуется сосуществованием различных диалектов, накладывавших свой отпечаток на различные сферы литературного языка.

Ионийский диалект, бытовавший на южном побережье Малой Азии, Эвбеи, Кикладах, не только оказал влияние на язык гомеровских поэм, но и лег в основу поэм *Гесиода*, трудов первых натурфилософов, жанра элегии и ямбов, песен *Анакреонта*, исторического сочинения *Геродота*.

На *дорийском диалекте* говорили главным образом в Пелопоннесе и других южных областях. Представление об этом диалекте можно

составить по хоровым партиям трагедии и одам *Пиндара*. На северном побережье Малой Азии, в Фессалии, Беотии, на острове Лесбосе был распространен *эолийский диалект*, на котором писали поэты *Алкей* и *Сапфо*. Существовала *аркадо-кипрско-памфилийская диалектальная группа*, быстро распавшаяся на разрозненные говоры, которые впоследствии были вытеснены другими диалектами.

Постепенно распространился по всей Греции и стал своего рода литературной нормой *аттический диалект*. На нем писали трагики *Эсхил*, *Софокл* и *Еврипид*, комедиографы *Аристофан* и *Менандр*, историки *Ксенофонт* и *Фукидид*, ораторы *Лисий* и *Демосфен*, философы *Платон* и *Аристотель*.

В *эллинистически-римский период* (III в. до н. э. - IV в. н. э.) в литературе продолжали ориентироваться на аттические языковые нормы, что проявляется в сочинениях историков *Плутарха*, *Аппиана*, *Арриана*, географа *Страбона*. Начиная с III в. до н. э., в связи с походами Александра Македонского и образованием эллинистических государств, а затем мощной Римской империи, по всему Средиземноморью распространился и стал господствующим в разговорном обиходе общегреческий диалект *«койне»*, отразившийся в греческом переводе ветхозаветной части Библии, так называемой *Септуагинте* (т. е. труде семидесяти переводчиков) и в новозаветном каноне.

В IV в. н.э. Римская империя разделилась на две части: западную со столицей Римом и восточную, где главным городом был Константинополь. В восточной части господствовал греческий язык, да и в Риме многие писатели, в том числе наиболее просвещенные литераторы *Марк Аврелий*, *Юлиан*, создавали свои сочинения не на латинском, а на греческом языке. С восточной римской империей, т. е. с Византией, связана деятельность отцов ортодоксальной церкви: *Василия Кесарийского*, *Григория Назианзина*, *Григория Нисского*, *Иоанна Златоуста*. Язык IV - VII вв. носит переходный характер. Хотя исторически его основой остается аттический диалект, большую роль играют иноязычные элементы, в частности латинизмы и семитизмы. Крупнейшими историками периода крушения античного рабовладельческого строя и становления феодализма в восточной римской империи были *Прокопий*, *Агафий*, *Симокатта*, *Индикоплов*.

До XV в. в *византийский период* стремление возродить чистую аттическую речь сочетается с воздействием восточных и славянских языков. Византия VIII - XV вв. выдвинула замечательных историков: *Феофана*, *Кекавмена*, *Кантакузина*, *Лаоника Халкокандила*, братьев *Хониатов*, *Пселла*, *Пахимера*, философов: *Прокла*, *Дионисия Ареопагита*, *Иоанна Дамаскина*, *Григория Паламу*.

С IX в. завязываются русско - византийские отношения. Труды византийских историков: *Зонары*, *Кедрина (Скилицы)*, *Константина*

Багрянородного и др. - важные источники по истории древней Руси. На территории бывшего Советского Союза немалое количество мест связано с античной и византийской культурой, а, значит, и с греческим языком. Это - античные города северного Причерноморья, киевский Софийский собор, византийские памятники в Грузии и Армении. С Афона и других мест в Россию привозились греческие рукописи, которые теперь сосредоточены в музеях и библиотеках, в том числе - в ереванском Матенадаране.

Таким образом, употребляющееся в учебном обиходе название «древнегреческий язык» весьма условно, поскольку включает в себя и язык собственно древний, т. е. античный, и византийский.

В *послевизантийское время*, в период османского ига (конец XV - начало XVIII вв.) средневековый греческий язык продолжал впитывать иноязычные, в данном случае тюркские элементы. В новогреческом языке, который стал формироваться в начале XVIII в., сосуществуют два диалекта: общегреческий разговорный - «*димотики*» и письменный литературный - «*кафаревуса*» (дословно «чистый»), нормы которого восходят к аттическому диалекту.

Древнегреческий язык относится к семье индоевропейских языков, причем синтетических, т. к. средствами формообразования и выражения связей слов в нем служат флексии, т. е. окончания. Разнообразны типы склонений; разветвленностью и сложностью отличается система глагольных времен, залогов и наклонов.

РОЛЬ ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ И ЕВРОПЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ.

Древняя Греция – это страна, достижения которой во многом легли в основу европейской культуры. Эти достижения зафиксированы в письменных источниках на древнегреческом языке, дошедших до нас в большом количестве.

Многие отрасли современной науки выросли на базе трудов древнегреческих учёных и философов. Элементы древнегреческой архитектуры используются для украшения современных зданий. Эпос, литература и искусство до сих пор привлекают всеобщее внимание и вызывают восхищение. Диалектическое мышление эллинов привлекает и сейчас своей первобытной простотой и поражает глубиной мысли, тонкостью психологических наблюдений и знанием человеческой природы.

Уникально богатая греческая лексика оказала огромное воздействие на словарный состав многих современных языков, как прямое при непосредственном общении с разными народами, так и опосредованное, через языки – посредники, в частности через латинский язык.

В русский язык через старославянский, на который были переведены богослужбные книги, пришли к нам слова, обозначающие религиозные и церковные понятия: архиерей, Евангелие, панихида, икона, ад, монах и др.

Значительная часть научной терминологии, названия многих наук (история, философия, филология, физика, химия, математика, география, биология и др.), большинство мужских и женских имён (Александр, Алексей, Андрей, Елена, Ирина и др.) ряд бытующих в новых языках слов, выражений, пословиц и поговорок ведут свою родословную от древнегреческого языка. Это также научные термины: гипотеза, метод, теория, идея, атом; слова социального и политического значения: демократия, аристократия, олигархия, монархия; лексика в области литературы и искусства: лирика, эпос, поэзия, драма, комедия, трагедия, театр, симфония, мелодия; медицинская терминология: психиатр, хирург, терапевт и др.

На основе греческих морфем создаются новые международные слова, которых, не было ни в древней Греции, ни в Византии: телефон, микроскоп, биоминин, зоотехника и т. п. Некоторые древнегреческие слова приобретают совершенно новый смысл. Например, слово «кибернетика» в древности означало искусство кораблевождения. Слова с греческими корнями органически входят в русский язык, подчиняясь его произносительным и грамматическим нормам, и нет нужды их калькировать, т. е. дословно переводить на родной язык.

От заимствований следует отличать слова с общеиндоевропейскими корнями. Так, в русских словах «стоять», «видеть», «сидеть», «мать» и в греческих словах того же значения корни одинаковые.

Первоначально в России греческий язык преподавался в духовных учебных заведениях: в Киево-Могилянской академии, в московской Славяно-греко-латинской академии и был наряду с латынью одним из основных предметов в классических гимназиях и лицеях.

Наибольшее распространение получили учебники Э. Черного, М. Григорьевского, И. Семеновича, словари А. Вейсмана, А. Поспишиля. Под редакцией Л. Георгиевского и С. Манштейна было выпущено иллюстрированное собрание греческих и римских классиков со статьями и примечаниями.

В настоящее время в нашей стране древнегреческий язык преподается на гуманитарных факультетах университетов, в духовных учебных заведениях, во вновь открываемых гимназиях и лицеях.



РАЗДЕЛ I

Древнегреческая графика.
Типы чтения древнегреческих текстов.
Алфавит. Правила чтения.

Система графических средств для передачи древнегреческих текстов окончательно сложилась в европейских типографиях эпохи Возрождения. Она включает

- систему прописных и строчных букв (алфавит из 24 букв сложился к 403 г. до н. э.);
- систему диакритических знаков, основными из которых являются надстрочные знаки ударения и придыхания (появились в III в. до н. э.);
- знаки препинания (точка – . запятая - , колон - * знак вопроса - ?);
- пробел между словами.

В древнейших греческих надписях направление письма было справа налево, как в семитских языках. Некоторое время существовал приём под названием «бустрофедон» - «поворот быка», как ведёт борозду бык на пашне: справа налево, слева направо и т. д. Наконец утвердилось привычное для нас направление слева направо.

Древними свидетельствами греческой письменности являются надписи, процарапанные на votивных табличках или различных предметах - *граффити*, а также *дипинти* – знаки и надписи на амфорах, нанесённых красно-бурой краской. Тысячи глиняных табличек, найденных на Крите, написаны слоговым письмом, изобретённым, как принято считать, финикийцами. Греки усовершенствовали это письмо, добавив к буквам, обозначающим согласные звуки, буквы для гласных.

В практике чтения древнегреческих текстов существует две системы:

- система Иоганна Рейхлина (1455-1522), основанная на византийском произношении
- и система Эразма Роттердамского (1466-1536), который стремился приблизиться к произношению классического периода, основываясь на особенностях древнегреческой графики и сопоставлении греческих слов с греческими заимствованиями в латинском языке.

Чтение текстов по обеим системам: *рейхлиновой*, применяемой в основном при чтении литургических текстов, и *эразмовой*, является достаточно условным, так как не передаёт многих фонетических особенностей древнегреческого языка, не соблюдается, например, долгота и краткость гласных и др.

Древнегреческое стихосложение, заимствованное римлянами, метрическое, оно основано на закономерном чередовании долгих и кратких слогов, которые при современном чтении условно передаются как ударные и безударные.

Начертание	Название	Произношение	ДИФТОНГИ
A a	альфа	а краткое и долгое	ai читается как ай (э)
B β	бета (вита)	б (в)	ei читается как эй (и)
Γ γ	гамма	г	oi читается как ой (и)
Δ δ	дельта	д	ui читается как юй (и)
E ε	эпсилон	э краткое	au читается как ау (ав, аф)
Z ζ	дзета (зита)	дз	eu читается как эу (эв, эф)
H η	эта (ита)	э (и) долгое	ou читается как у
Θ θ	тхета (фита)	т, тх (ф)	φ, ψ, ω с подписной i читается как α, η, ω
I ι	йота	и долгое, й	ΠΙ с подписной i читается как π
K κ	каппа	к (г после γ и υ)	ΠΙ с подписной i читается как π
Λ λ	ламбда	л	ΠΙ с подписной i читается как π
M μ	мю (ми)	м	ΠΙ с подписной i читается как π
N ν	ню (ни)	н	ΠΙ с подписной i читается как π
Ξ ξ	кси	кс	ΠΙ с подписной i читается как π
O ο	омикрон	ο краткое	ΠΙ с подписной i читается как π
Π π	пи	п (б после μ и υ)	ΠΙ с подписной i читается как π
Ρ ρ	ро	р	ΠΙ с подписной i читается как π
Σ σ ς	сигма	с ς - в конце слова σ - в начале и середине слова	ΠΙ с подписной i читается как π
T τ	тау (тав)	т (д после υ)	ΠΙ с подписной i читается как π
T υ	юпсилон (ипсилон)	ю (и)	ΠΙ с подписной i читается как π
Φ φ	фи	ф	ΠΙ с подписной i читается как π
X χ	хи	х	ΠΙ с подписной i читается как π
Ψ ψ	пси	пс	ΠΙ с подписной i читается как π
Ω ω	омега	ο долгое	ΠΙ с подписной i читается как π

Правила чтения даны по системе Эразма Роттердамского. В скобках - правила чтения по системе Иоганна Рейхлина, основанной на византийской традиции.

Необходимо иметь в виду также следующее:

1. В так называемых «скрытых» дифтонгах конечная йота перестала произноситься в аттическом диалекте уже во II-I вв. до н. э., и её написание было восстановлено в Византии с XII в. Но буква стала подписной и непроизносимой: $\psi\delta\eta'$ (одэ́). Однако если слово пишется с прописной буквы, ψ становится на свое место: $\Psi\delta\eta'$.

2. Начальные υ и ρ всегда имеют густое придыхание: $\upsilon\delta\omega\rho$ (хюдор), $\rho\eta\tau\omega\rho$ (рэтор). На двух соседних ρ в середине слова ставятся знаки придыхания: тонкого над первой буквой, густого – над второй: $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\rho\iota\pi\tau\omega$ (катаррипто). Придыхание над ρ не произносится.

3. Особенностью аттического диалекта было стремление избежать зияния, т.е. последовательности двух гласных не только внутри слова, но и в потоке речи. Например:

- конечный гласный артикля может сливаться с начальным дифтонгом местоимения $\tau\alpha' \acute{\alpha}\gamma\alpha\delta\acute{\alpha} = \tau\acute{\alpha}\gamma\alpha\delta\acute{\alpha}$.

- в глагольных формах 3 лица единственного и множественного числа появляется на конце υ , если за ними следует слово, начинающееся с гласной с тонким придыханием: $\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\epsilon \tau\eta\eta \beta\omicron\upsilon\lambda\eta\eta\eta$, но $\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\epsilon\upsilon \epsilon\upsilon\tau\iota\pi\iota\delta\eta\eta$.

Выпадение конечного гласного перед начальным гласным следующего слова может обозначаться, апострофом: $\tau\omicron\iota\varsigma \delta' \acute{A}\theta\eta\eta\alpha\iota\omicron\iota\varsigma$ ($\delta' < \delta\epsilon$).

УДАРЕНИЕ

Ударение в словах является разноместным и подвижным, переходящим из одного вида в другой.

1. *Острое* ударение « ' » может быть на любом из трёх последних слогов, как долгом, так и кратком, причём на третьем от конца в случае краткости последнего слога: $\sigma\tau\tau\alpha\tau\eta\eta\gamma\acute{o}\varsigma$, $\lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma$, $\acute{\alpha}\nu\theta\tau\omega\pi\omicron\varsigma$.
2. Острое ударение на последнем слоге переходит в *тупое* « ` », если за данным словом без знака препинания следуют другие слова: $\sigma\tau\tau\alpha\tau\eta\eta\gamma\acute{o}\varsigma$, но $\sigma\tau\tau\alpha\tau\eta\eta\gamma\acute{o}\varsigma \lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$.
3. *Облечённое* ударение « ^ » или « ~ » может находиться на одном из двух последних долгих слогов, причём на предпоследнем тогда, когда последний – краткий: $\mu\eta\eta\grave{\mu}\alpha$, $\tau\iota\mu\acute{\omega}$.
4. Некоторые односложные слова, называемые *проклитиками*, не имеют ударения. К ним относятся, например, артикли мужского и женского рода, предлоги: $\acute{\epsilon}\nu$, $\acute{\epsilon}\iota\varsigma$ (в, на), $\acute{\epsilon}\kappa$, $\acute{\epsilon}\xi$ (из), союзы: $\acute{\epsilon}\iota$ (если), $\acute{\omega}\varsigma$ (как, что, чтобы), отрицательная частица «не» $\omicron\upsilon$ ($\omicron\upsilon\kappa$ -

перед гласным с тонким придыханием, οὐχ - перед гласным с густым придыханием).

- У некоторых односложных и двусложных слов, называемых энклитиками, ударение переносится на последний слог предыдущего слова. Это могут быть местоимения, наречия, двусложные формы презенсного индикатива глагола εἶμι – быть, частицы: γέ - по крайней мере, δέ - но, же, однако и др.
- В дифтонгах знаки придыхания и ударения ставятся над *ι* и *υ*, то есть над вторым компонентом, хотя при произношении повышением тона выделяется его первая часть: αἶι (аэи), Αἶας (айас)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Прочтите:

1. ἄλς, βοῡς, γάρ, γέ, γή, γλαῦξ, γύψ, δε̄, δη̄, εἶ, εἰς, ἐκ, ἐν, Ζεῦς, ἦ, ἦ, θῆρ, Θρᾱξ, θρῑξ, καί, μέν, ναῦς, νοῦς, νῦν, νύξ, ὄ, οἶς, ποῑ, πους, πρίν, πρό, πρῶ, πως, σός, σύ, σύν, τέ, Τρω̄ς, φώς, χτῶν, χρη̄, ὡς

2. ἄγο, ἄδω, αἶι, ἄτλον, Αἶας, αἶρω, ἀλλά, ἄμα, ἀμφί, ἀνδρος, ἄρα, Ἄραψ, ἄρκτος, ἄρχω, ἀσπίς, αὔδις, αὐτός

3. βαλλω, βίος, βουλή, γένος, γέρων, γίγας, γνώμη, γῆνη, δελφίς, δένδρον, δῆμος, δούλος, δρόμος

4. ἐγώ, ἔтноς, εἶδος, ἔργον, Ἐρμῆς, Ἔρος, ἔθρα, ζῶν

5. ἦθος, ἦπαρ, ἡμέρα, ἦχώ, ἦχος, ἦλικία

6. δέα, Θετις, θρόνος, ἱερεῦς, ἵππος, ἰχθύς

7. Καῖσαρ, κακῶς, Κίρκη, κοινός, κρατήρ, κρίσις, Κροῖσος, κτήμα, κύκλος, κύων, λέγω, λέων, ληστής, λίμνη, λόγος, λύρα, λώτος, μάχη, μελω, μέτρον, μήτηρ, μικρός, μορφή, Μούσα, μῦθος

8. ναύτης, νῆσος, νίκη, νόμος, ξένος, Ξέρξης

9. ὁδός, οἶκος, ὄναρ, ὄρηγῆ, ὄρδός, ὄρνις

10. παῖδος, παῖς, πατήρ, πέπλος, πῖθος, Πλούτων, πνεῦμα, πόλις, πομπή, πόντος, πραῖξις, πτέρυξ, ρεῦμα, ῥῆμα, Ῥόδος, Ῥώμη

11. σαλπιγῆ, Σάμος, σεισμός, σῆμα, σκέψις, σκηνή, σκηῆπτρον, Σόλον, σοφός, σφαιρα, σχῆμη, τάξις, ταῦρος, τόνος, τριάς

12. ὕβρις, ὑγρός, ὑπέρ

13. φίλος, Φοῖνιξ, φυλαξ, φύσις, χαρά, Χάρων, χειμών, Χέοψ, χυλή, χρῆμα, χρόνος, ψεύδος, ὥρα, ὥδη

2. Прочтите:

1. ἀγατός, ἄγγελος, ἄγκυρα, ἀδελφός, Ἀθῆναι, Αἴδης, Αἴσωπος, ἀκούω, Ἀκρόπολις, ἀληθεια, ἀναβασίς, ἀνάγκη, ἀναθεμα, ἀνδρείος, Ἀνδρομάχη, ἀνδρoπος, ἀνόνυμος, ἀξίωμα, ἀρμονία, ἀρχαῖος, ἄτομος, αὐξάνω, Ἀφροδίτη

2. βακτηρία, βάρβαρος, βασιλεύς, βουλευώ, βουστροφηδόν, γενναίος, γερουσία, γραμματική, γυμνάσιον, δάκτυλος, Δαμοκλής, δεσπότης, δημοκρατία, διδάσκαλος, διθύραμβος, δίπλωμα

3. εἰρήνη, Ἐλένη, ἐπίσκοπος, Ἐρέχθειον, εὐαγγέλιον, εὐγενής, Ἐφεσος, ἔφορος, ζηλωτής, Ζήνων, ἡγεμών, ἡδονή, ἥλιος, Ἡρόδοτος

4. θαλαττα, θεραπεία, θεωρία

5. ἰατρός, ἰδέα, ἱερόν, Ἰθάκη, ἱστορία

6. καθαρσις, Καλυψώ, κατηγορία, Καύκασος, κίνησις, κορυφαῖος, λαβύρινθος, μαθητής, Μινώταυρος, Μουσεῖον, μουσική, νόμισμα, ξενία, Ξενοφών

7. ὀβελίσκος, Ὀδυσσεύς, οἰκονομία, οὐρανός, ὀφθαλμός

8. παιδαγωγός, παλίμψιστος, πανηγυρικός, παραδειγμα, πάπυρος, Πενελόπη, Περικλῆς, πλανήτης, ποιητής, Πρίαμος, πυραμίς, Ραδάμανθυς, σατραπῆς, σελήνη, σημεῖον, σοφιστής, σοφία, Σοφοκλῆς, στέφανος, συμφωνία, σύνδεσις, Σωκράτης, Τάνταλος, τραγωδία, τροχαῖος, τύραννος

9. ὑπόθεσις, ὑποθήκη

10. φάρμακον, φιλανθρωπία, φιλόσοφος, φυσικός, χαλκόπους, χαμαιλέων, χειρουργός, χελιδών, χρηστομαθεῖα, Φαμμήτιχος, ὠραῖος, ὠφέλεια, ὠφελῆμα, ὠφλημα.

3. Определите значения слов, прочитав их по системе Рейхлина.

λύρα, μῦθος, πνεῦμα, σφαῖρα, ὑπέρ, ἀναθεμα, διθύραμβος, παιδαγωγός, πανηγυρικός, ὑποθήκη, χειρουργός, βασιλεύς, αὐτόνομος, καθέδρα, ἐνέργεια, εἰκών, Βαβυλών, αἰθήρ, βάρβαρος, Ἀθῆναι.

4. Сопоставляя имена собственные греческие с их русскими и западноевропейскими аналогами, объясните причины их различного звучания.

'Αγαθή	Агафья, Агата	'Αδως	Афон, Атос
'Ηρ' Αγαθή	Ираклий, Геракл	'Ηρωδης	Ирод, Герод
Φαλης	Фалес, Талес	Θεόδωρος	Фёдор, Теодор
Κρήτη	Крит	Νικόδημος	Никодим, Никодем
'Ομηρος	Омир, Гомер	'Ιπατία	Ипатия, Гипатия

5. Определите, через какую систему произношения были усвоены в русском языке следующие слова.

демократия -	δημοκρατία	араб и Аравия	"Αραψ, "Αραβος
Ирина -	εἰρήνη	Эзоп	Αἰσωπος
хирург -	χειρουργός	Эсхил	Αἰσχύλος
Афины -	'Αθήναι	поэма, приема	ποίημα
Дмитрий -	Δημήτριος	ортопедия и	
механика -	μηχανική	орфография	ὀρθός
педагог -	παιδαγωγός	патетика и пафос	παθος
Гесиод -	'Ησίοδος		

6. Укажите, под влиянием какого языка - латинского или древнегреческого - закрепилось ударение в словах современного русского языка: симфония, психиатрия, экономия, геометрия, история, теория, юстиция, география, полифония, индустрия, гипербола.

7. Поставьте нужную форму отрицания (οὐ, οὐκ, οὐχ) к словам: θεός, ἀκούω, ὅμοιος, πιστεύω, ἐν Σάρδεσι, εἶσιν

8. Чем объясняется наличие апострофа в первой строке «Песни о ласточке»?





Одно из немногих сохранившихся произведений греческого фольклора - распевавшаяся весной детьми на острове Родос «Песня о ласточке», напоминающая славянские колядки.



ἦρθ' ἦρε. χελιδῶν
καλάς ὥρας ἄγουσα,
καλοῖς ἐνιαυτοῖς,
ἐπὶ γαστέρα λευκά,
ἐπὶ κῶτα μέλαινα.

καλάθου ἐν προχίλῃ

πότερ' ἀπίμεσ ἢ λαβύμεθα;

ἄνοιγ' ἄνοιγε τῶν θύραν χελιδόνι

οὐ γὰρ γέροντές ἐσμεν, ἀλλὰ παιδία.

Прилетела ласточка

с ясного погодою,
с ясного весною.

Грудка у нее бела,
спинка черненькая.

Что ж ей ягод не дашь

Убери ли нам или же получишь?

Открой, открой скорее дверцу ласточке,
перед тобою не старики, а дети.

ἐκ πίονος οἴκου
οἴνου τε δέπαστρον
τυροῦ τε κάνιστρον
καὶ κύρνα χελιδῶν
καὶ λεχιθίου
οὐκ ἀποθεῖται

из дому богатою?

Дашь ли в чашке еѣ вина,
сыру ли на блюдошке
и пшенички?

И от кажи ласточка
не откажется.

Пер. А.В.Артешкова

РАЗДЕЛ II

Общие сведения о склонении.
Артикль.
I склонение существительных.
Порядок слов в предложении.
Глагол *εἶναι* (быть)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СКЛОНЕНИИ

Склонение существительных и прилагательных имеет следующие категории, традиционно обозначаемые соответствующими латинскими терминами:

- **род:** m (masculinum) - мужской, f (femininum) - женский, n (neutrum) - средний. В словаре род указывается соответствующей формой артикля:

- **артикль:** ὁ - артикль мужского рода, ἡ - женского рода, τό - среднего рода

- **число:** Singulāris - единственное, Plurālis - множественное, Duālis - двойственное (встречается редко)

- **падежи:**

Nominatīvus - именительный (субъект действия – кто? что?)

Genetīvus - родительный (принадлежность, отношение одного имени к другому - кого? чего?, из кого? из чего?)

Datīvus - дательный (выражение близости, соучастия; адресат действия - кому? чему? для кого? для чего?; орудие действия - кем? чем?; время – когда?)

Accusatīvus - винительный (объект действия, его конечный пункт, цель – куда?; протяжённость во времени и пространстве - когда? где?)

Vocatīvus - звательный (обращение)

Слова распределяются по склонениям в зависимости от конечного звука основы. В I склонении основа - **α**, во 2-ом - **ο**, в 3-ем – различные гласные и согласные звуки и дифтонги.

Существительные 1 склонения определяются по окончаниям Nom. Sing. **-α, -η, -ας, -ης**. Например, *χωρά* ἡ страна; *ἀρχή* ἡ власть; *νεανίας, ου ὁ* юноша.

Существительные 2 склонения имеют в Nom. Sing. окончания **-ος, -ου**, а в Gen. Sing. **-ου**. Например, *ἄνθρωπος ὁ* или *ἄνθρωπος, ου ὁ* человек; *ἔργον τό* работа

Показателем 3 склонения являются окончания Gen. Sing. **-ος, -ως, -ους**, которые даются с конечными элементами основы генетива. Окончания в Nom. Sing. – разные. Например, *σημα, ατος τό* знак, *πολις, εως ἡ* город.

Артикль

Древнегреческий язык имел определённый артикль, который по происхождению был указательным местоимением.

Склонение артикля

	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Gen.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν
Dat.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Acc.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

I Склонение существительных

К I склонению относятся существительные и прилагательные женского рода, оканчивающиеся в Nom. Sing. на **α** или **η**, а также существительные мужского рода с окончаниями **-ας** или **-ης**.

1. Конечная **α** после **ε**, **ι**, **ρ** называется «чистая» и сохраняется во всех падежах единственного числа. Словарная форма: *χώρα ἡ страна*.

2. Конечная **α** после других звуков называется «нечистая» переходит в **η** в Gen. и Dat. Sing. В словаре, в этом случае может быть дано окончание Gen. Sing. через запятую после Nom. Sing.: *θαλαττα, ης ἡ море* или *θαλαττα ἡ море*

3. Присутствующая в Nom. Sing. **η** сохраняется во всех падежах единственного числа: *ἀρχή ἡ власть, начало*.

4. Существительные мужского рода склоняются так же, как существительные женского рода, но в Gen. Sing. оканчиваются на **-ου**. Словарная форма: *νεανίας, ου ὁ юноша, πολίτης, ου ὁ гражданин*.

5. Из существительных мужского рода на **-ης** Voc. Sing. на **α** имеют слова: оканчивающиеся на **της**, названия народов на **-ης** и сложные слова с **-μέτρης, -τρέβης**.

6. В Gen. PL. на последнем слоге всегда обличённое ударение - **ῶν**

Образцы склонения существительных женского рода

	Singularis				Pluralis			
	ἡ	χώρα	ἀρχή	θαλαττα	αἱ	χώραι	ἀρχαί	θαλατται
N.	ἡ	χώρα	ἀρχή	θαλαττα	αἱ	χώραι	ἀρχαί	θαλατται
G.	τῆς	χώρας	ἀρχῆς	θαλαττης	τῶν	χωρῶν	ἀρχῶν	θαλαττῶν
D.	τῇ	χώρᾳ	ἀρχῇ	θαλαττη	ταῖς	χώραις	ἀρχαῖς	θαλατταις
Acc.	τήν	χώραν	ἀρχήν	θαλατταν	τάς	χώρας	ἀρχάς	θαλαττας
V.	ῶ	χώρα	ἀρχή	θαλαττα	ῶ	χώραι	ἀρχαί	θαλατται

Образцы склонения существительных мужского рода

Singularis			Pluralis		
N.	ὁ	νεανίας πολίτης	N.	οἱ	νεανίαи πολιται
G.	τοῦ	νεανίου πολίτου	G.	τῶν	νεανιῶν πολιτῶν
D.	τῷ	νεανίαи πολίτη	D.	τοῖς	νεανίαиς πολιταиς
Acc.	τὸν	νεανίαи πολίτηи	Acc.	τούς	νεανίαиς πολιταиς
V.	ὦ	νεανίαи πολιτα	V.	ὦ	νεανίαи πολιται

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Порядок слов в предложении в общем свободный, однако, наблюдаются некоторые особенности.

Глагольное сказуемое часто находится в конце предложения.

Ἡ ἀκρα πύλας εἶχεν. Крепость ворота имела.

Именная часть сказуемого употребляется в именительном падеже.

Ἡ γῆ σφαῖρα ἐστίν. Земля является шаром. (досл. Земля шар есть).

После глаголов со значением делать, называть, считать, избирать имеет место сочетание двух винительных падежей: *Οἱ ποιηται ὀνομαζουσιν τὸν οὐρανὸν (Acc.) αἰθέρα (Acc.)* - Поэты называют небо (винительный падеж) эфиром (творительный падеж)

Определение, выраженное прилагательным и местоимением, а также существительным в родительном падеже, наречием и даже словосочетанием, находится между артиклем и определяемым существительным. *ἡ Ἑλληνική θεα* - греческая богиня, *ἡ τῶν Ἀθηνῶν ἀγορά* - Афин площадь.

При определении, находящемся после существительного, артикль повторяется: *ἡ θεα ἡ Ἑλληνική* - богиня греческая,

ἡ ἀγορά ἡ τῶν Ἀθηνῶν - площадь Афин

ГЛАГОЛ εἶναι (быть)

	Praesens indicativi	Imperfectum indicativi
Sing. я	εἰμι ¹ есть	ἦν ² был (а)
ты	εἶ ¹ есть	ἦσθα ² был (а)
он, она, оно	ἐστί ¹ (ν) есть	ἦν ² был (а, о)
Pl. мы	ἐσμεν ¹ есть	ἦμεν ² были
вы	ἐστε ¹ есть	ἦτε ² были
они	εἰσίν ¹ (ν) есть	ἦσαν ² были

УПΡΑЖΝΗΝΗΑ

1. Οπρелелите склонение существительного по его словарной форме.

ζωή ή	στίχος ό	στρατεία ή	στρατός ό
τόπος ό	χελιδών, όνος ή	φάρμακον τό	ύγεία ή
χρήμα, ατος τό	γένος, εους τό	ἀρχιτέκτων, ονος ό	ἐπαρχία ή
δεσπότης, ου ό	κίνεσις, εως ή	γραμμα, ατος τό	ῥήμα, ατος ή
ταμίας, ου ό	δέρμα, ατος τό	δικαστής, ου ό	ἀκρα ή

2. Προσклоняйте: ή ἀγορά (площадь), ή δόξα, ης (слава), ή μάχη (битва), ό μαθητής (ученик), ό ταμίας (ключник), ή καθαρά πηγή (чистый источник)

3. Οπρелелите число, падеж, словарную форму существительных 1 склонения: ειρήνην, άνοιας, νικών, θεά, ναύτου, ήδοναί, δικίαις, πύλη, ῥίζης, νεανίας, κυβερνήτα, γέφυραι,

ΛΕΚΣΗΧΕΣΗΚΗ ΜΗΝΗΜΟΝ 1

Грелеское слово	Его значение	Родственные слова в русском языке	Латинское слово с аналогичным значением	Родственные слова в русском языке
ἀπολογία ή	защита, охрана	апологет	<i>praesidium, i n</i>	президиум
ἀρμονία ή	согласие	гармония	<i>concordia, ae f</i>	конкордат
ἀρχή ή	начало, власть	матриархат, анархия	<i>principatus, us m</i> (<i>princeps, ipis</i>)	принц, принцип
αύρα ή	дуновение, ветер	аура	<i>ventus, i m</i>	вентилятор
δεσπότης, ου ό	господин, хозяин	деспот	<i>dominus, i m</i>	доминировать, доминанта
γη (γέα) ή	земля	география	<i>terra, ae f</i>	территория
γλωττα, ης ή	язык	полиглот	<i>lingua, ae f</i>	лингвистика
εμπειρία ή	опыт	эмпирический	<i>experientia, ae f</i>	эксперимент
ήδονή ή	радость	гедонизм	<i>gaudium, ii n</i>	
θήκη ή	вместилище, шкатулка	библиотека, картотека	<i>camera, ae f</i>	камера
καρδιά ή	сердце	кардиограмма	<i>cor, cordis n</i>	аккорд, корвалол
κυβερνήτης, ου ό	кормчий, рулевой	кибернетика	<i>gubernator, is m</i>	губернатор
μηχανή ή	сооружение,	механика	<i>machina, ae f</i>	машина

μορφή ἡ	форма, вид, образ	морфема, аморфный	<i>forma, ae f</i>	форма
ὄργη, ἡς ἡ	гнев, пыл	оргия	<i>ira, ae f</i>	
περιφέρεια ἡ	окружность, круг	периферия	<i>circulus, i m</i>	циркуль
πέτρα ἡ	камень, скала	Пётр	<i>lapis, idis m</i>	лапидарный
πολιτεία ἡ	государственное устройство, гражданство	политика	<i>civitas, atis f</i>	цивилизация
σχολή ἡ	досуг, занятие во время досуга	школа, схоластика	<i>schola, aef</i>	школа, схоластика
σοφία ἡ	мудрость	философия	<i>sapientia, ae f</i> <i>prudentia, ae f</i>	юриспруденция
σφαίρα ἡ	шар, мяч	сфера	<i>sphaera, ae f</i>	
τέχνη ἡ	ремесло, искусство	техника	<i>ars, artis f</i>	артист
τομή ἡ	кусок, отрезок	том, атом, анатомия	<i>fragmentum, i n</i>	фрагмент
φιλία ἡ	дружба, приязнь	филармония, филантропия, философия	<i>amicitia, ae f</i>	
φορά ἡ	несение, ношение	светофор, семафор, метафора	<i>fero, tuli, latum</i>	трансферт, трансляция
φωνή ἡ	звук, крик, голос	полифония, фонетика	<i>vox, vocis f</i>	вокальный
ψυχή ἡ	душа	психология	<i>anīma, ae f</i>	анимация, реанимация
ὠδή ἡ	песня	ода, мелодия, пародия	<i>cantus, us m</i>	кантата

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОСЛОВИЦЫ 1

'Αγαθή τύχη.	Счастливой судьбы! Всего доброго!
'Απο μηχανῆς ὁ θεός.	Бог из машины. <i>лат. Deus ex machina.</i>
Εἰρήνη ὑμῖν.	Мир Вам! (Библия)
Πασῶν τῶν τεχνῶν ἀρχὴ χαλεπή.	Всякое начало трудно. <i>лат. Omne initium difficile est.</i>
Τί ἐστὶν ἀλήθεια;	Что есть истина? (Библия)

ТЕΚΣΤΥ

1. Ἡ ἀνδρεία ἀρχή ἐστὶ τῆς νίκης. 2. Ἡ ἀρετὴ πηγὴ τῆς ἡδονῆς καὶ τῆς εὐτυχίας ἐστίν. 3. Πυθαγόρας, ὁ γεωμέτρης, παλαί τὴν τῆς σοφίας δόξαν εἶχεν. 4. Ἡ γραμματικὴ καὶ ἡ γεωμετρία καὶ ἡ ἱστορία εἰσὶν ἐπιστῆμαι. 5. Ἡ σωφροσύνη ἐστὶν ἀρχὴ καὶ ῥίζα τῶν ἀρετῶν. 6. Ἡ ἀνοία πολλάκις ῥίζα τῶν ἐπιθυμιῶν καὶ τῆς ἀτυχίας ἐστίν. 7. Ἡ μωρία μάλιστα ἀδελφὴ τῆς πονηρίας. 8. Ἡ φιλία ἀγκυρά ἐστὶν ἐν τῆς ἀτυχία. 9. Ἐν ταῖς Θερμοπύλαις μάχῃ ἦν τῶν Περσῶν καὶ Λακεδαιονίων. 10. Τοῖς ναῦταις καὶ τοῖς κυβερνήταις πρέπει σωφροσύνη. 11. Αἱ Περσικαὶ ζῶναι λαμπραὶ ἦσαν. 12. Ἡ φιλία ἀγκυρά ἐστὶν ἐν τῆς ἀτυχία.



Περὶ τῶν Ἀθηνῶν

Ἡ Ἀττικὴ ἦν χώρα τῆς Εὐρώπης. Πρὸς μεσημβριάν καὶ ἐσπέραν ἐν παραλία τῆς Ἀττικῆς οὐ πόρῳ ἀπὸ τῆς θαλάττης ἦσαν Ἀθηναί.

Αἱ Ἀθηναί εἶχον δόξαν τῶν ἐπιστημῶν καὶ τεχνῶν. Καλαὶ ἦσαν αἱ τῶν Ἀθηνῶν ἀγοραὶ καὶ ἀγυαὶ καὶ πύλαι καὶ ἄκρα. Ἐν τῇ ἀγορᾷ ἦσαν αἱ ἐκκλησίαι.

Ποικίλη ἡ τῶν Ἀθηνῶν στοὰ μάλιστα ἐν τιμῇ ἢ γὰρ ἐν τῇ Ποικίλῃ ἦσαν γραφαί.

Ἡ Ἀττικὴ ἐλαίας ἔτρεφεν· αἱ ἐλαίαι ἦσαν τῆς τῶν Ἀθηνῶν θεᾶς δωρεά. Ἡ θεὰ τὴν οἰκίαν εἶχεν ἐν τῇ ἄκρῳ. Ἐν τῇ ἄκρῳ ἦσαν ἐλαία καὶ πηγὴ καὶ ἐστία.



СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἀγαθός 3 добрый
ἀγκυρα ἢ якорь
ἀγορά ἢ площадь
ἀγυιά ἢ улица
ἀδελφή ἢ сестра
Ἀθηναίαι Αфины

αἰτία ἢ причина
ἄκρα ἢ крепость
ἀληθεια ἢ правда
ἀνδρεία ἢ мужество
ἀνοία ἢ глупость,
безумие

ἀπό от, с, из (Gen)
ἀρετὴ ἢ добродетель
ἀρχὴ ἢ начало, власть
Ἀττικὴ ἢ Аттика
ἀτυχία ἢ несчастье
γάρ так как (союз)

γεφύρα η̄ мост
γεωμέτρης, ου ὀ
 геометр
γεωμετρία η̄
 геометрия
γραμματική η̄
 грамматика
γραφή η̄ запись,
 картина
δοξα η̄ слава
δωρεά η̄ дар, подарок
εἰρήνη η̄ мир, покой
ἔχεν имел(а) от *ἔχω*
ἐκκλησία η̄ народное
 собрание, церковь
ἐλαιά η̄ олива
εν в, на (Dat. - где?
 когда?)
ἐπίθυμία η̄ страсть,
 жслание
ἐπιστήμη η̄ наука,
 знание
ἐσπερα η̄ запад, вечер
ἐστία η̄ очаг,
 жертвенник
ετρεφεν от *τρέφω*
 выращивал(а)
Εὐρώπη η̄ Европа
εὐτυχία η̄ счастье
ζώνη η̄ пояс
ἡδονή η̄ радость
θαλάττα η̄ море

θεά η̄ богиня
θεός ὀ бог
Θερμοπυλαι αἱ
 Фермопилы
ἱστορία η̄ история
καί и (союз)
καλός 3 красивый
κυβερνήτης, ου ὀ
 рулевой
Λαкеδαίμονιος ὀ
 спартаец
λαμπρός 3 блестящий
μαλιστα особенно
μάχη η̄ битва,
 сражение
μεσημβρία η̄ юг,
μωρία η̄ глупость
ναύτης, ου ὀ моряк
νεανίας, ου ὀ юноша
νίκη η̄ победа
οἰκία η̄ дом, жилище
οὐ (*οὐκ, οὐχ*) не, нет
παλαι в древности
παραλία η̄ морской
 берег, приморье
πᾶς, πᾶσα, πᾶν
 всякий, весь
περί ο, об (Gen.)
 вокруг, за (Dat.)
 вокруг, при (Acc.)
Πέρσης, ου ὀ перс
Περσικός 3
 персидский
πηγή η̄ источник
ποικίλος 3 пёстрый
 разукрашенный
πολίτης, ου ὀ
 гражданин

πολλάκις часто
πονηρία η̄ порочность,
 подлость
πῶρῶ далеко, дальше
πρέπει подобает
πρός ради, возле (Gen.)
 при, у, кроме (Dat.)
 к, против (Acc.)
πυλῆ η̄ ворота
Πυθαγόρας, ου ὀ
 Пифагор
ρίζα, ης η̄ корень
σοφία η̄ мудрость
στοά η̄ портик,
 колоннада
Ποικίλη στοά η̄
 Пестрый портик в
 Афинах
σωφροσύνη η̄
 благоразумие,
 прилежание
τέχνη η̄ искусство,
 ремесло
τιμή η̄ честь, цена,
 награда
τύχη η̄ случай, судьба,
 счастье
ὕμιν вам
χαλεπός 3 трудный
χώρα η̄ страна, земля
φιλία η̄ дружба,
 привязанность





Φραγμέντ ιζ κομεδιι Μενανδρα "Βρατъя"

... πρὸς ἅπαντα δειλὸν ὁ κένηξ ἐστὶ γάρ
καὶ πάντα αὐτοῦ καταφρονεῖν ὑπολαμβάνει.
ὁ γὰρ μετρίως πράττων περιεχελέστερον
ἅπαντα τάνιαρά, λάμπρια, φέρει...

*Бедняк всегда робеет: он ведь думает,
что все к нему относятся с презрением;
кто небогат, тому всегда болезненней
все тягостные, Лампρια, обстоятельства...*

Περ. Ο.В.Смъки

Φεογνιδ Μεγαρскии о рабстве

θεόγνιδος 'Ελεγεΐα, I, 535-538

οὔποτε δουλείη κεφαλὴ ἰδεῖα κέφυκεν,
ἀλλ' αἰεὶ ἐχολιὴ καύχένα λοξὸν ἔχει.
οὔτε γὰρ ἐκ ἐπίλλης ῥόδα φύεται οὔθ' ὑάκινθος,
οὔδέ ποτ' ἐκ δούλης τέχνον ἐλευθέριον.

Нет, голова раба никогда не держится прямо,

вечно она склонена, шея кривая под ней.

*Как гиацинтов и роз из лука морского не выведет,
так и свободных детей чрево рабы не родит.*

Περ. С.К.Απτα

РАЗДЕЛ III

Общие сведения о глаголе.
Praesens indicativi activi.
Imperativus. Infinitivus.
Imperfectum indicativi activi.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГЛАГОЛЕ

Глагол имеет три основы: настоящего времени (praesentis), аориста (aoristi), и перфекта (perfecti).

Наклонения (modus) следующие: изъявительное (indicativus), сослагательное (coniunctivus), желательное (optativus), повелительное (imperativus).

Именными отглагольными образованиями являются причастия (participium), неопределённая форма (infinitivus) и отглагольные прилагательные (adiectivum verbale).

Существуют три залога (genus): действительный (activum), средний или медиальный (medium) и страдательный (passivum).

Времена (tempus) делятся на две группы: а) главные времена: praesens, perfectum, futurum и б) исторические времена: imperfectum, aoristus, plusquamperfectum.

Все греческие глаголы делятся на два спряжения: тематическое, при котором в презенсных формах окончания присоединяются с помощью соединительного гласного *ο/ε* и атематическое с презенсными окончаниями без соединительных гласных

Словарной формой греческого глагола, как и в латинском языке, является форма 1-го л. ед. ч. Praesens indicativi activi. Глаголы, основа презенса которых оканчивается на согласный, *ι*, *υ*, дифтонг, краткие *ο*, *ε*, *α*, образуют тематическое 1 спряжение, или спряжение на *-ω*. Например: *γράφω* (писать), *χρίω* (мазать). Глаголы, основа презенса которых изначально оканчивалась на гласный, глаголы с суффиксом *-υ-* и глагол *εἶναι* (быть) образуют атематическое 2 спряжение, или спряжение на *-μι*. Например: *τίθημι* (класть).

PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ I СПРЯЖЕНИЯ IMPERATIVUS. INFINITIVUS.

Praesens indicativi activi обозначает действие или состояние в настоящем. Imperativus и Infinitivus praesentis выражают не время, а несовершенный вид.

Все эти глагольные формы образуются прибавлением к основе настоящего времени соответствующих окончаний. Основа выделяется из словарной формы, отбрасыванием окончания *-ω*: *ὀρύττ-ω*, *λύ-ω*

	Личные окончания PRAESENS indicativi activi	Личные окончания IMPERATIVUS activi	INFINITIVUS
Sing. 1	-ω (я) делаю		-ειν делать
2	-εις (ты) делаешь	-ε делай!	
3	-ει(ν) (он, она, оно) делает	-ετω пусть делает!	
Pl. 1	-ομεν (мы) делаем		
2	-ετε(вы) делаете	-ετε делайте!	
3	-ουσι(ν) (они) делают	-ουτων пусть делают!	

Буквы *ε* и *ο* в указанных окончаниях являются соединительными гласными: *ο* используется перед *μ* и *ν*, *ε* – в остальных случаях.

В третьем лице единственного и множественного числа прибавляется «приставное» *ν* перед словом, начинающимся с гласного звука, а также перед знаками препинания.

Образец спряжения. Глагол *λύω* развязывать

	PRAESENS indicativi activi	IMPERATIVUS activi	INFINITIVUS
S. 1	<i>λύ-ω</i> развязываю		<i>λύ-ειν</i> развязывать
2	<i>λύ-εις</i> развязываешь	<i>λύ-ε</i> развязывай!	
3	<i>λύ-ει(ν)</i> развязывает	<i>λύ-ε'-τω</i> пусть развязывает!	
Pl. 1	<i>λύ-ο-μεν</i> развязываем		
2	<i>λύ-ε-τε</i> развязываете	<i>λύ-ε-τε</i> развязывайте!	
3	<i>λύ-ουσι(ν)</i> развязывают	<i>λύ-ό-ντων</i> пусть развязывают!	

В так называемых *слитных* глаголах последние краткие гласные звуки основы сливаются с соединительными гласными, суффиксами, личными окончаниями, т. е. имеют место особенности образования форм. В конечном элементе *-ειν* неопределённой формы *ι* может отсутствовать. В словаре даётся не слитная форма для выявления презенсной основы: *νικάω* побеждать.

Правила слияния следующие:

Слитные глаголы на *-άω* $a + \epsilon, \eta = a$ $a + \epsilon i, \eta = a$
 $a + \theta, \theta\upsilon, \omega = \omega$ $a + \theta i = \varphi$

Слитные глаголы на *-έω* $\epsilon + \epsilon = \epsilon i$ $\epsilon + \eta(\eta) = \eta(\eta)$ $\epsilon + \epsilon i = \epsilon i$
 $\epsilon + \theta = \theta\upsilon$ $\epsilon + \omega = \omega$ $\epsilon + \theta i = \theta i$

Слитные глаголы на *-όω* $\theta + \epsilon = \theta\upsilon$ $\theta + \eta = \omega$ $\theta + \epsilon i, \eta = \theta i$
 $\theta + \theta = \theta\upsilon$ $\theta + \omega = \omega$ $\theta + \theta i = \theta i$

Образцы спряжения слитных глаголов

Словарная форма	<i>νικάω</i> побеждать	<i>κοσμῶ</i> украшать	<i>δηλόω</i> обнаруживать
Praesens indicativi activi			
S.	1. <i>νικῶ</i> 2. <i>νικάς</i> 3. <i>νικά</i>	<i>κοσμῶ</i> <i>κοσμεις</i> <i>κοσμι</i>	<i>δηλόω</i> <i>δηλοις</i> <i>δηλοι</i>
Pl.	1. <i>νικῶμεν</i> 2. <i>νικάτε</i> 3. <i>νικῶσι(ν)</i>	<i>κοσμοῦμεν</i> <i>κοσμεите</i> <i>κοσμοῦσι(ν)</i>	<i>δηλοῦμεν</i> <i>δηλούτε</i> <i>δηλοῦσι(ν)</i>
Imperativus	S. <i>νικά</i> <i>νικάτω</i>	S. <i>κόσμι</i> <i>κόσμείτω</i>	S. <i>δήλου</i> <i>δηλούτω</i>
	Pl. <i>νικάτε,</i> <i>νικῶντων</i>	Pl. <i>κόσμεите</i> <i>κόσμούντων</i>	Pl. <i>δηλούτε</i> <i>δηλούντων</i>
Infinitivus	<i>νικᾶν</i>	<i>κόσμειν</i>	<i>δηλοῦν</i>

IMPERFECTUM INDICATIVI ACTIVI ГЛАГОЛОВ 1 СПРЯЖЕНИЯ

Imperfectum - это историческое прошедшее время несовершенного вида; оно может обозначать также начало, попытку действия.

Imperfectum indicativi activi образуется прибавлением личных окончаний исторических времён к презенсной основе. Сама основа меняется, имеет место *приращение*.

Приращение в исторических временах бывает двух видов: слоговое – прибавление *ε* к основе, начинающейся с согласного звука, и количественное – удлинение начального гласного основы.

ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ IMPERFECTUM indicativi activi		ОТДЕЛЯЕМЫЕ ПРИСТАВКИ
Sing.	<i>ον</i> (я), <i>εις</i> (ты), <i>ε</i> (он, она, оно)	<i>ἀμφι, ἀνα, ἀντι, ἀπο, δια, εἰς, ἐκ(ἐξ), ἐν, ἐπι, κατα, μετα, παρᾶ, περι, προ, προσ, ὑπερ, ὑπο, συν</i>
Pl.	<i>ομεν</i> (мы), <i>ετε</i> (вы), <i>ον</i> (они)	
ПРИРАЩЕНИЕ СЛОГОВОЕ: <i>ε</i> + согласная		Приращение происходит между приставкой и основой глагола. Конечная гласная приставки кроме <i>περι, προ</i> выпадает перед приращенной гласной <i>ε</i> : <i>καταβαλλω - κατεβαλλον</i>
ПРИРАЩЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННОЕ:		
<i>α, ε</i> → <i>η</i> иногда <i>ε</i> → <i>ει</i>	Дифтонги: <i>αι, ει</i> → <i>η</i> <i>οι</i> → <i>ω</i> <i>αυ, ευ</i> → <i>ηυ</i>	
<i>ο</i> → <i>ω</i> <i>ι</i> → <i>ι</i> <i>υ</i> → <i>υ</i>		

Образцы спряжения глаголов в Imperfectum indicativi activi

		Слитные глаголы			
		νικάω	κοσμέω	δηλώω	
S.	1	ἔ-λυ-ο-ν	ἐνίκων	ἐκόσμου	ἐδῆλουν
	2	ἔ-λυ-ε-ς	ἐνίκας	ἐκόσμεις	ἐδῆλους
	3	ἔ-λυ-ε(ν)	ἐνίκα	ἐκόσμει	ἐδῆλου
Pl.	1	ἔ-λυ-ο-μεν	ἐνικῶμεν	ἐκόσμουμεν	ἐδῆλουμεν
	2	ἔ-λυ-ε-τε	ἐνικάτε	ἐκόσμείτε	ἐδῆλούτε
	3	ἔ-λυ-ο-ν	ἐνίκων	ἐκόσμου	ἐδῆλουν

ГЛАГОЛЫ 2 СПРЯЖЕНИЯ

Окончание *-μι* в словарной форме глагола (в форме 1-го лица единственного числа Praesens indicativi activi) является формальным признаком 2-го спряжения, которое отличается от 1-го отсутствием соединительных гласных в формах индикатива, императива, инфинитива и причастий. Презенсная основа этих глаголов бывает двух типов: в единственном числе активного индикатива – *сильная* с долгим конечным гласным и в остальных формах – *слабая* с кратким гласным. Личные окончания имеют некоторые отличительные особенности. Окончание в 3-ем лице множественного числа исторических времён *-σαν*. Имеют место особенности образования форм.

Образец спряжения. Глагол *δίδωμι* – давать

		Praesens indicativi activi	Imperfectum indicativi activi	Imperativus activi	Infinitivus
S.	1	δίδω-μι	ἔ-δίδου-ν		διδό-ναι
	2	δίδω-ς	ἔ-δίδου-ς	δίδου	
	3	δίδω-σι(ν)	ἔ-δίδου	διδό-τω	
Pl.	1	δίδο-μεν	ἔ-δίδο-μεν		
	2	δίδο-τε	ἔ-δίδο-τε	δίδο-τε	
	3	διδό-ασι(ν)	ἔ-δίδο-σαν	διδό-ντων	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте в Praesens indicativi activi и Imperfectum indicativi activi: *λέγω*, *ἀκούω*. Образуйте формы повелительного наклонения и инфинитив.

2. Проспрягайте в Praesens и Imperfectum indicativi activi слитные глаголы *τιμάω* - почитать, *κρατέω* – повелевать, *ὁμοίω* - уподоблять. Образуйте формы повелительного наклонения и инфинитив.

3. Определите форму глаголов 1-го спряжения, образуйте их словарную форму: *διδάσκωμεν*, *κλαζουσι(ν)*, *βασιλεύετε*, *μνημονεύετω*, *θεραπεύε*, *παιδεύει*, *ψεύδετε*, *γράφωμεν*, *ακούετε*, *διάγει*, *θαυμάζε*, *συμπράττεις*

4. Определите форму слитного глагола, образуйте его словарную форму: *ὁμοιούτων*, *αριθμουσιν*, *στρατηγείης*, *κοσμεῖτε*, *τιμᾶ*, *κρατεῖν*, *θεωρεῖ*, *δουλοῦμεν*, *ἀξιοί*, *κοσμουσι(ν)*.

5. Определите начальную форму глагола по форме Imperfectum indicativi activi.

а) *ἦγον*, *ἐγινώσκες*, *ἔφερε(ν)*, *ἐπαιδευε*, *ἠλπίζομεν*, *ἔιχον*, *ὠπλίζον*, *ἴδρυνες*, *ὑβρίζον*, *ἐθαυμάζετε*, *ἦρον*, *ὠκίζετε*, *ἐμανθάνομεν*, *ἠύξανε(ν)*, *ἐπίστευον*, *ἀνεγινώσκον*.

б) *διελοῦμεν*, *συνεπράττε(ν)*, *κατέλυον*, *περιεβαλλον*.

6. Скажите во множественном числе. 1. Ἑλληνιστὶ ἀναγινώσκεις. 2. Κακῶς κλαζει. 3. Οὐ γράφω. 4. Εὖ πράττε. 5. Σπεῦδε βραδέως. 6. Καλῶς πολεμεῖτω. 7. Ἐφευγον μάχην.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 2

Греческое слово	Его значение	Родственные слова в русском языке	Латинское слово с аналогичным значением	Родственные слова в русском языке
<i>ἀκούω</i>	слушать, слышать	акустика	<i>audio 4</i>	аудитория, аудитория
<i>ἀριθμέω</i>	считать	арифметика	<i>numero 1</i>	нумерация
<i>βαπτίζω</i>	крестить	баптист		
<i>βασιλεύω</i>	царствовать, править	Василий	<i>rego, regi, rectum 3</i>	ректор, директор
<i>γράφω</i>	писать	орфография, графика	<i>scribo, scripsi, scriptum 3</i>	транскрипция, манускрипт
<i>γυμναζω</i>	упражнять	гимнастика	<i>exerceo 2</i>	
<i>διάγω</i>	вести, проводить	диагональ	<i>duco, duxi, ductum 3</i>	дедукция, кондуктор
<i>διδάσκω</i>	учить, поучать	дидактика	<i>doceo, docui, doctum 2</i>	доцент, доктор
<i>θεωρεῶ</i>	изучать	теория	<i>disco, didici 3</i>	дисциплина

<i>θεραπεύω</i>	почитать, лечить, возделывать	терапевт	<i>colo, colui, cultum 3; curo 1</i>	культура, культ; куратор, курорт прокурор,
<i>ἱστορέω</i>	исследовать, спрашивать	история	<i>quaero, quaesi- vi, quaesitum 3</i>	инквизиция
<i>καταλέγω</i>	описывать, упоминать	каталог	<i>indico 1 (index, icis m)</i>	индекс
<i>κινέω</i>	двигать	кинематика кинематограф, кинескоп	<i>moveo, movi, motum 3</i>	мотор, мотивация
<i>κλαζώ</i>	звучать	клаксон	<i>sono 1</i>	сонорный, соната
<i>κοσμέω</i>	украшать	космос, косметика	<i>orno 1</i>	орнамент
<i>κρατέω</i>	повелевать, властвовать	аристократия, демократия	<i>impēro 1</i>	император, империя
<i>μνημονεύω</i>	помнить	мнемоника	<i>memoriā tenēre</i>	мемориал, мемуары
<i>ὁμοίω</i>	уподоблять, сравнивать	гомогенный	<i>simūlo 1 (similis, e)</i>	симуляция, ассимиляция
<i>παιδεύω</i>	воспитывать	педагогика		
<i>ποιέω</i>	делать	поэт, поэзия	<i>facio, feci, factum 3</i>	факт
<i>πολεμέω</i>	воевать	полемика	<i>mitto 1</i>	милитаризм
<i>σκοπέω</i>	смотреть, обдумывать	телескоп, микроскоп	<i>video, vidi, visum 2 specto 1</i>	видеотехника, визит, визуальный; спектакль, спектр
<i>στερέω</i>	лишать, очищать	стерильный	<i>purgo 1 (purus, a, um)</i>	пуританство
<i>στρατηγέω</i>	возглавлять войско	стратегия	<i>praesum, fui, praeesse</i>	президент презентовать
<i>φιλέω</i>	любить	философ, филолог филантроп, филармония	<i>amo 1</i>	амурный
<i>φοβέω</i>	устрашать	клаустрофобия	<i>terreo 2 (terror, oris m)</i>	террор
<i>φραζώ</i>	объяснять, указывать, говорить	фраза, фразеология	<i>dico, dixi, dictum 3</i>	диктор, диктант, диктатура
<i>ψευδο</i>	обманывать	псевдоним	<i>fallo, fefelli, falsum 3</i>	фальшь, фальсификация

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОСЛОВИЦЫ 2

Εὖ πράττε.	Будь счастлив! <i>лат. Vale! Valēte!</i>
Χαίρε. Χαίρετε.	Здравствуй! Здравствуйте! <i>лат. Salve! Salvēte!</i>
Σπευδε βραδέως	Спеши медленно. <i>лат. Festīna lente!</i>
Πάντα ῥεῖ.	Всё течёт. (Гераклит)
Ποῖ βαδίξεις;	Камо грядеши? (Библия) <i>лат. Quo vadis?</i>

ТЕКСТЫ

1. Θαυμάζομεν τὴν εὐσεβείαν καὶ τὴν σοφίαν τῆς βασιλείας.
 2. Φεύγετε τὴν ἀπιστίαν καὶ τὰς ἐπιθυμίας καὶ τὴν ἀνοίαν. 3. Ἐν τῇ εἰρήνῃ αἱ ἐπιστῆμαι καὶ αἱ τέχναι ἀκμαΐζουσιν. 4. Ὁ μαθητὰς, μύνηνε τὴν γραμματικὴν. 5. Μανθάνουσιν ἑλληνίζειν. 6. Ἡ εἰρήνη τὰς Μούσας τρέφει. 7. Τὸν ἀτυχὴν καὶ πρόβατον δάκνει. 8. Μία χελιδὼν ἕαρ οὐ φέρει. 9. Πρὸς κέντρα λακτίζειν. 10. Ἐπὶ δνοῖν ἀγκύραιν ὀρμειν. 11. Ἡ μὲν δικαιοσύνη τιμὴν φέρει, ἡ δὲ ἀδικία, αἰσχύνην. 12. Ὁ χρόνος πάντα δηλοῖ. 13. Δίς δίδως, εἰ ταχεύς δίδως.

14. Εὐριπίδης καὶ Θουκυδίδης ἦσαν μαθηταὶ Ἀναξαγόρου.
 15. Ξενοφὼν Ἀττικὴν μελιτταν ἔκαλει. 16. Οἱ Σπαρτιάται ἢ ἐνίκων ἢ ἀπεθνήσκον. 17. Πυθαγόρας δὲ τοὺς μαθητὰς τὴν μαθηματικὴν θεραπεύειν ἐκέλευε καὶ ἐδίδασκε καὶ ἐπαίδευεν. Πολλάκις τοῖς μαθηταῖς ἔλεγεν· «Θύετε ταῖς Μούσαις· αἱ γὰρ Μοῦσαι στέργουσι τὴν σοφίαν. 18. Νεανίαι ἴεσαν καὶ ἐλαμβάνουν σφαιραν.

Περὶ Σπάρτης

Ἐν τῇ Σπάρτῃ ἦν ἡ τῶν πρεσβυτῶν βουλή. Ἐν τῇ τῶν Σπαρτιατῶν στρατιᾷ ἦσαν ὀπλίται καὶ γυμνήται καὶ τοξόται. Οἱ τῆς Σπάρτης πολῖται ἦσαν ὀπλίται. Ἡ τοῦ Λεωνίδου καὶ τῶν ὀπλιτῶν ἐν ταῖς Θερμοπυλαῖς νίκη καὶ τελευτὴ τοῖς Σπαρτιαταῖς δόξαν ἔφερον. Τοῖς δὲ Πέρσαις αἰσχύνην· ὁ γὰρ προδότης τοῖς Πέρσαις συνέπραττε τὴν νίκην. Οἱ Σπαρτιάται ἔλεγον τὴν βουλήν γερούσιαν.



СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἀγκυρα ἡ якорь
ἀγορά ἡ площадь
ἄγω делать, вести
ἀδικία ἡ
 несправедливость
αἶρω поднимать
αἰσχύνη ἡ стыд,
 позор
αἰτία ἡ причина
ἀκμαῖζω цвести,
 процветать
ἀναγιγνωσκω читать,
 узнавать
Ἀναξαγόρος ὁ
 Анаксагор
ἀνοια ἡ безумие,
 глупость
ἀξιόω ценить, желать
ἀπιστία ἡ неверие
ἀπό от, из (Gen.)
ἀποθνήσκω умирать
Ἀττική ἡ Аттика
ἀτυχής 2
 несчастный
αὐξάνω увеличивать
βαδίζω идти, шагать
βασίλεια ἡ царская
 власть
βουλή ἡ совет,
 решение, сенат
βραδέως медленно
γάρ так как, ведь
γερουσία ἡ герусия,
 совет старейшин
γιγνώσκω узнавать
γλῶττα ἡ язык
γραμματική ἡ
 грамматика
γυμνήτης, ου ὁ воин,
 легковооружённый

δάκνω кусать
δέ а, но, же (усил)
δηλόω обнаруживать,
 являть
διδάσκω учить,
 наставлять (кого-
 чему – Acc.-Acc.)
δίδωμι давать
δικαιοσύνη ἡ
 справедливость
δῖς дважды
δόξα ἡ слава
δουλόω поработать
δύο два
ἔαρ τό весна
εἰ если
εἰρήνη ἡ мир, покой
ἐλληνίζω делать всё
 по-гречески
ἐλληνιστί по-гречески
ἐλπίζω надеяться
εν в, на (Dat.)
ἐπί на, при (Gen.)
 у, при, за (Dat.)
 против, на, к (Acc.)
ἐπιθυμία ἡ страсть,
 любовь, желание
ἐπιστήμη ἡ наука,
 знание, умение
εὖ хорошо
Εὐριπίδης, ου ὁ
 Еврипид
εὐσεβεία ἡ
 благочестие
ἔχω иметь
ἤ или
θαυμαζω (Acc.)
 удивляться,
 восхищаться
θεός ὁ бог

θεραπεύω почитать,
 лечить, возделывать
Θερμοπύλαι αι
 Фермопилы
Θουκυδίδης, ου ὁ
 Фукидид
θύω жертвовать
ἰδρύω сооружать
ἵημι бросать, посылать
καί и (союз)
κακός 3 плохо, дурной
κακώς плохо
καλέω называть, звать
καλῶς красиво
κελεύω (Acc.cum inf.)
 приказывать, сове-
 товать, заставляя
κέντρον τό жало
λακτίζω толкать
 пяткой, лягать
λέγω говорить,
 называть
λαμβάνω ловить
Λεωνίδας, ου ὁ
 Леонид
μαθηματική ἡ
 математика, наука
μαθητής, ου ὁ ученик
μανθάνω учить(ся),
 понимать, узнавать
μάχη ἡ битва
μελίττα ἡ пчела
μέν а, но, же (усил)
μία одна
Μούσα ἡ муза
νεανίας, ου ὁ юноша
νικάω побеждать
νίκη ἡ победа
Ξενοφῶν,ωντος ὁ
 Ксенофонт

οἰκίζω населять
 ὀπλιζω вооружать
 ὀπλίτης ὁ пеший воин,
 тяжеловооружённый
 ὀρμέω стоять на якоре
 οὐ, οὐκ, οὐχ не, нет
 παιδεύω воспитывать
 πάντα всё
 περί ο, об (Gen.)
 вокруг, за (Dat.)
 вокруг, при (Acc.)

Πέρσης, ου ὁ перс
 πιστεύω верить
 ποῖ куда?
 πολίτης, ου ὁ
 гражданин
 πολλάκις часто
 πολύς, πολλή, πολὺ
 многочисленный
 πράττω делать

πρεσβύτερης, ου ὁ
 старик, старейшина
 πρόβατον τό овца
 προδότης, ου ὁ
 предатель
 πρὸς ради, возле (Gen.)
 при, у, кроме (Dat.)
 к, против (Acc.)

Πυθαγόρας, ου ὁ
 Пифагор
 σοφία ἡ мудрость
 Σπάρτη ἡ Спарта
 Σπαρτιάτης, ου ὁ
 спартанец
 σπευδῶ спешить
 στέργω любить,
 уважать
 στρατιά ἡ войско
 συμπράττω (Acc.)
 помогать
 σφαῖρα ἡ шар, мяч

ταχέως быстро
 τελευτή ἡ конец,
 смерть
 τέχνη ἡ искусство,
 ремесло
 τιμάω почитать
 τιμή ἡ честь
 τοξότης, ου ὁ лучник
 τρέφω кормить, растить
 ὑβρίζω оскорблять
 φέρω нести, приносить
 φεύγω бежать, избегать
 χαίρω здравствовать,
 радоваться
 χελιδών ἡ ласточка
 χρόνος ὁ время



Из анакреонтической поэзии

Ἀνακρέοντος, στ. 72

πᾶλε θρηκίε, τί δὴ με λοξὸν ὄμμασι βλέπουσα
 ἠπλεῖς φετγεις, δοκεῖς δέ μ' οὐδὲν εἶδέναι σοφόν;
 ἔσθι τοι, καλῶς μὲν ἄν τοι τὸν χαλινὸν ἐμβάλοιμι,
 ἦνιας δ' ἔχων στρέφοιμι ἑ' ἀμφὶ τέρματα ὄροισιν.
 νῦν δὲ λειμῶνάς τε βόσκειαι κοῦρά τε ἐκίρτυβα παλαιοῖς
 δεξιὸν γάρ ἱπποκλήρη σὺχ ἔχεις ἐπεμβάτην.

Кобылица молодая,
 честь кавказского тавра,
 что ты кчишься, худая?
 И тебе пришла пора;
 не косись пугливый оком,
 ног на воздвиг не мечи,

в поле гладком и широком
 своенравно не скачи.
 Погоди: тебя воспитаю
 я смиряться подо мной:
 в мерный круг твою бег
 направлю
 укороченной уздой.

Вольное переложение А.С.Пушкина



ΓΕΡΟΔΟΤ Ο ΟΥΤΑ Η ΝΡΑΒΑΧ ΤΑΒΡΟΣ

Ἡροδότου Ἱστορίαι, IV, 103

τοῦτον Ταῦροι μὲν νόμοισι τοιοῖσίδε χρέωνται θύουσι μὲν τῇ καρθένῳ τοῖς τε ναυηγούς καὶ τοῖς ἄν λαβῶσι Ἑλλήνων ἐπιναχθέντες τρόπῳ τοιῷδε· καταρξάμενοι ῥοκάλῳ παίουσι τὴν κεφαλὴν. οἱ μὲν λέγουσι ὡς τὸ εἶμα ἀπὸ τοῦ κρημνοῦ ὠθέουσι κάτω, τὴν δὲ κεφαλὴν ἀνασταυροῦσι, οἱ δ' ὁμολογέουσι τὸ εἶμα γῆ κρήπτεσθαι. τὴν δὲ δαίμονα ταύτην τῇ θύουσι λέγουσι αὐτοὶ Ταῦροι Ἴφιγένειαν τὴν Ἀγαμέμνονος εἶναι. πολέμιους δὲ ἄνδρας τοῖς ἄν χειρῶωνται ποιεῖσι τάδε· ἀποταμῶν ἕκαστος κεφαλὴν ἀποφέρεται ἐς τὰ οἴκια, ἔπειτα ἐπὶ ξίλου μεγάλου ἀνακείρας ἰσῆα ὑπὲρ τῆς οἰκίας... ζῶσι δ' ἀπὸ λήϊτς τε καὶ κολέμιον.

Из них Табры имеют следующую обычай. Они приносят в жертву Дебе и померевшим кораблекрушение и мет эллинов, которые они захватывают, вылив в море, таким образом: совершив предварительные обряды, они ударяют (плеников) дубинкой по голове. Одни говорят, что тело (Табры) сбрасывают вниз со скалы, а голову втыкают на кол; другие же соглашаются с тем, что тело предаст земле. Сами же Табры говорят, что по волежство, которому они приносят жертвы - это Ифигения, дочь Агамемнона. С врагами, которых захватывают в плен, они поступают следующим образом: каждый, отрубив (пленнику) голову, несет ее к себе в дом, затем, посадив на длинный кол, ставит ее над домом... Живут же они (награбленной) добычей и воинов.

Пер. И.А.Пшковой

Ἔριφος καὶ λίαιος

Ἔριφος ἐπὶ δάματος ἐστὶς παριόντα λίαιον λοιδορεῖ καὶ εἰπάκει αὐτόν· ὁ δὲ φησι· "εἰπάκει γε, οὐ εἴ με λοιδορεῖς, ἀλλ' ὁ τόπος". ὁ μῦθος δηλοῖ, ὅτι πολλάκις καὶ ὁ τόπος καὶ ὁ καιρὸς δίδωσι (δαρύνει, πρὶδαται) τὸ θράος.

Коваленок, стоя на крыше дома, бранит безумного мимо воина и насмехается над ним, а тот говорит: "Смейся себе, ведь не ты меня бранишь, а место (где ты стоишь)". Басня учит, что часто и место и удобный случай придают дерзости.

Пересказ басни Эзопа

РАЗДЕЛ IV

II склонение существительных.
Прилагательные I и II склонения.
II аттическое склонение.

II СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Ко II склонению относятся существительные мужского рода с окончанием в Nom. Sing. **-ος** и существительные среднего рода с окончанием в Nom. Sing. **-ον**.

Во II склонении есть существительные женского рода на **-ος**: названия стран, островов и городов (*Αἴγυπτος* Египет, *Δῆλος* Делос, *Κόρινθος* Коринф), а также слова *παρθένος* дева, *βιβλος* книга и др.

Образцы склонения существительных *ὁ λόγος* слово, *τὸ ἔργον* дело

	Singularis			Pluralis				
	<i>m</i>		<i>n</i>	<i>m</i>		<i>n</i>		
Nom	ὁ	λόγος	τὸ	ἔργον	οἱ	λόγοι	τὰ	ἔργα
Gen.	τοῦ	λόγου	τοῦ	ἔργου	τῶν	λόγων	τῶν	ἔργων
Dat.	τῷ	λόγῳ	τῷ	ἔργῳ	τοῖς	λόγοις	τοῖς	ἔργοις
Acc.	τὸν	λόγον	τὸ	ἔργον	τούς	λόγους	τὰ	ἔργα
Voc.	ὦ	λόγε	ὦ	ἔργον	οἱ	λόγοι	τὰ	ἔργα

В словах среднего рода формы Nom. и Acc. совпадают, причём во множественном числе в этих падежах окончание **-α** (аналогичные явления в латинском и русском языках).

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИЙ

Прилагательные I и II склонений склоняются подобно существительным с соответствующими окончаниями: мужского рода на **-ος** (II склонение), среднего рода на **-ον** (II склонение), женского рода на **-α**, **-η** (I склонение).

Некоторые прилагательные в Nom. Sing. имеют два родовых окончания: одно общее в мужском и женском роде **-ος** и отдельное в среднем роде **-ον**. Цифры 2 или 3 после прилагательных в словаре указывают число родовых окончаний в Nom. Sing. Например, *βάρβαρος* 2 варварский — *βάρβαρος* (m, f) *βάρβαρον* (n) или *ἀγαθός* 3 хороший — *ἀγαθός* (m) *ἀγαθή* (f) *ἀγαθόν* (n).

В некоторых существительных и прилагательных I и II склонений гласный основы **-α-** и **-ο-** сливаются с предшествующим ему гласным звуком.

Правила слияния следующие:

I склонение

ἡ μινᾶ (μινᾶ) мина (монета и мера веса), ἡ γῆ (γῆ) земля,
ὁ Ἑρμῆς (Ἑρμῆς) Гермес.

$a+a=a$ $a+\omega=\omega$ $a+ai=ai$
 $\varepsilon+a=\eta$ $\varepsilon+a=\eta$ $\varepsilon+\omega=\omega$ $\varepsilon+ai=ai$ $\varepsilon+ou=ou$

II склонение

ὁ νοῦς (νοῦς) ум, τὸ ὄστρον (ὄστρον) кость

$\varepsilon+a=a$ $\varepsilon+o=ou$ $\varepsilon+oi=oi$ $\varepsilon+ou=ou$ $\varepsilon+\omega=\omega$
 $o+a=a(\eta)$ $o+o=ou$ $o+oi=oi$ $o+ou=ou$ $o+\omega=\omega$

Таким образом, у слитных существительных и прилагательных II склонения мужского рода могут быть конечные элементы: в Nom., Voc. Sing. **-οῦς**, в Acc. Sing. **-οῦν**, а у существительных и прилагательных среднего рода в Nom., Acc., Voc. Sing. **-οῦν**.

В слитных прилагательных женского рода $\varepsilon+a = a$ или η :
ἀργυροῦς, ἀργυρᾶ, ἀργυροῦν (ἀργυρέος, ἀργυρέα, ἀργυρέον) серебряный
χρυσοῦς, χρυσῆ, χρυσοῦν (χρυσέος, χρυσέα, χρυσέον) золотой

II АТТИЧЕСКОЕ СКЛОНЕНИЕ

В аттическом диалекте некоторые существительные и прилагательные II склонения оканчиваются в Nom. Sing. мужского и женского рода на **-ως**, а среднего рода на **-ων**. Омега удерживается во всех падежных окончаниях кроме Nom. Acc. Pl. среднего рода. Йота всегда подписная.

Образцы склонения. Ὁ νεώς храм, ἰλεως 2 милостивый

	Singularis			Pluralis			
		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ὁ νεώς	ἰλεως	ἰλεων	οἱ νεῶ	ἰλεω	ἰλεα	
Gen.	τοῦ νεῶ		ἰλεω	τῶν νεῶν		ἰλεων	
Dat.	τῷ νεῶ		ἰλεω	τοῖς νεῶς		ἰλεως	
Acc.	τὸν νεῶν		ἰλεων	τούς νεώς	ἰλεως	ἰλεα	
Voc.	ὦ νεώς	ἰλεως	ἰλεων	οἱ νεῶ	ἰλεω	ἰλεα	

У двух прилагательных I и II склонений формы Nom. Acc. Sing. мужского и среднего рода образуются по III склонению с выпадением слога *λο*: μέγας, μεγαλη, μέγα большой и πολυς, πολλή, πολυῖς многих

СОГЛАСОВАНИЕ СКАЗУЕМОГО С ПОДЛЕЖАЩИМ

При подлежащем среднего рода во множественном числе глагольная часть сказуемого употребляется в единственном числе.

При нескольких подлежащих, обозначающих неодушевлённые предметы, глагол-связка употребляется в единственном числе.

СИНТАКСИЧЕСКИЙ ОБОРОТ ACCUSATIVUS CUM INFINITIVO

Этот оборот является составным прямым дополнением, внутри которого логическое подлежащее выражено через Accusativus, а логическое сказуемое через Infinitivus. На русский язык этот оборот переводится дополнительным придаточным предложением с союзами «что», «чтобы», «как» (так же как и соответствующий латинский оборот). Например, *᾿Ωίδα, τοὺς παλαιοὺς Αἰγυπτίους (Acc.) γῆρας οὐ φρονεῖν* (Infinitivus). — Знаю, что древние египтяне (именительный падеж) не убивали (личная форма глагола) коршунов.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте: *ὁ ἀνδρείος στρατιώτης* храбрый воин, *ὁ ἀπλοῦς νόμος* простой закон, *ἡ καλὴ νησος* красивый остров, *τὸ μέγα ἄστρον* большая звезда.

2. Переведите предложные словосочетания и образуйте соответствующие формы множественного числа: *ἀπὸ τοῦ οἴκου*, *σὺν τῷ φίλῳ*, *ἐν τῷ οἴκῳ*, *εἰς τὸ ἄστρον*, *ἀντὶ νεώ*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 3

Греческое слово	Его значение	Родственные слова в русском языке	Латинское слово с аналогичным значением	Родственные слова в русском языке
<i>ἄγγελος ὁ</i>	вестник, посол	ангел	<i>legātus, i m</i>	легат, делегат
<i>ἄνθος ὁ</i>	цветок	антология	<i>flos, floris m</i>	флористика
<i>ἄνθρωπος ὁ</i>	человек	антропология	<i>homo, inis m</i>	
<i>αὐτός 3</i>	сам	автомобиль, автобиография	<i>ipse, a, um</i>	
<i>βιβλος ἡ</i>	книга	библиотека	<i>liber, bri m</i>	либретто
<i>βίος ὁ</i>	жизнь	биология	<i>vita, ae f</i>	витамин
<i>γεωργός ὁ</i>	земледелец	Георгий	<i>agricōla, ae m</i>	аграрный
<i>δρομός ὁ</i>	бег, путь	аэродром, ипподром	<i>cursus, us m</i>	курс, курсив, курсор
<i>ἔργον τό</i>	дело, труд	эргономика	<i>labor, ōris m</i>	лаборант
<i>ἥλιος ὁ</i>	солнце	гелий	<i>sol, solis m</i>	солнце

θεός ὁ	бог	теология	<i>deus, i m</i>	
θερμός, 3	тёплый	термос	<i>calorātus, a, um</i>	калория
ἵππος ὁ	конь	ипподром	<i>equus, i m</i>	
κλεπτήης ὁ	вор	клептомания	<i>fur, furis m</i>	
κόσμος ὁ	устройство, вселенная, порядок	космос	<i>universum, i n</i>	универсальный
λόγος ὁ	слово, мнение, учение, суждение	логика, монолог культурология,	<i>verbum, i n</i>	вербальный
λευκός 3	белый	лейкоциты	<i>albus, a, um</i>	альбом
μακρός, 3	длинный	макрос	<i>longus, a, um</i>	пролонгировать
μέγας, μεγάλη, μέγα	большой	мегаполис, мегафон	<i>magnus, a, um; maior, ius maximus, a, um</i>	магнат, майор, максимальный
μελος ὁ	песня	мелодия	<i>carmen, inis n</i>	
μικρός, 3	маленький	микроскоп, микрон	<i>parvus, a, um minor, us minimus, a, um</i>	минор, минус, минимальный
νεκρός ὁ	покойник, труп	некролог	<i>mortuus, i m</i>	мёртвый
νόμος ὁ	закон	астрономия, автономный	<i>lex, legis f</i>	легальный
οὐρανός ὁ	небо	уран	<i>caelum, i n</i>	
ὀφθαλμός ὁ	глаз	офтальмолог	<i>oculus, i m</i>	окулист, бинокль
πολύς, πολλή, πολυ	многочислен- ный, многий	полиглот, полифония, поликлиника	<i>pluralis, e</i>	плюрализм
πρωτος, 3	первый	прототип	<i>primus, a, um</i>	примитивный
σημειον τό	знак, признак	семиотика	<i>signum, i n</i>	сигнализация
σίτος ὁ	хлеб, продовольствие	жито, ситный	<i>panis, panis m</i>	компаньон
τόπος ὁ	место	топография	<i>locus, i m</i>	локальный
ὑπνος ὁ	сон	гипноз	<i>somnus, i m</i>	сомнамбулизм
φάρμακον ὁ	лекарство	фармакология	<i>medicamentum i n</i>	медикамент
φυτόν τό	растение (посаженное)	фитотерапия	<i>planta, ae f</i>	плантация
χρόνος ὁ	время	хронический, хроника	<i>tempus, oris n</i>	темперамент, темп

ΚΡΥΛΑΤΕΣ ΒΥΡΑΧΕΝΑ ΙΑ ΠΟСЛОВΙЦЫ 3

Τὸ ἅγιον τῶν ἀγίων.	Святая святых (Библия)
Εἴ εἰσὶ βωμοί, εἰσὶ θεοί.	Свято место пусто не бывает.
Ἐχθρῶν ἄδωρα δῶρα.	Дары врагов - не дары. (Софокл) лат. Hostium munera, non munera.
Ἐξ ὀλίγου τὰ πολλὰ.	Из малого многое. (Фукидид)
Τὰ χρηστὰ ἔχει φίλους.	Где выгода, там друзья.

ΤΕΚΣΤΥ

1. Ὡς ὀφθαλμοὶ τὰ ἄστρα ἐν τῷ οὐρανῷ λάμπει. 2. Ὁ σταλαγμὸς κατατριβεῖ τοὺς λίθους. 3. Ὁ στρατηγὸς τοὺς ξένους κελελεύει πρὸς πηγῇ ἡσουχαῖσιν. 4. Ταῖ ἔργα φίλα οὐκ ἐστὶ μακρὰ καὶ χαλεπά. 5. Οἱ ἰατροὶ οὐκ αἰεὶ τὴν αὐτὴν γνώμην ἔχουσιν. 6. Ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ γνώμας ἄλλοι ἄλλας ἔλεγον. 7. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος. 8. Τῆς ἀμπέλου εὐρετῆς ἦν Δυόνησος, ὁ τῆς Σεμελῆς υἱός. 9. Πολλάκις ἐν τῷ βίῳ οἱ λόγοι τῶν ἔργων μόνον σκιά ἐστίν. 10. Ἄλλο μὲν λέγεις, ἄλλο δὲ πράττεις. 11. Οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι ἔχθραν πρὸς ἀλλήλους εἶχον. 12. Μετὰ τὴν ἐν ταῖς Θερμοπυλαῖς μάχην ἦκον αὐτόμολοι ἐκ τῆς Ἀρκαδίας ὀλίγοι εἰς τὸ τῶν Περσῶν στρατόπεδον. 13. Οἱ βάρβαροι τὸν Ἀλέξανδρον θεὸν ὠνομάζον. 14. Ἡ γλῶττα πολλῶν ἐστὶν αἰτία κακῶν.



Περὶ Πεισιστράτου

Πεισίστρατος ἦν Ἀθηναίων τύραννος. Τοῖς δ' Ἀθηναίοις οὐκ ἦν ἐχθρὸς ὁ Πεισίστρατος· ἐγίνωσκον γὰρ τὴν αὐτοῦ δικαιοσύνην. Καὶ αὐτὸς κατέβαινε πολλάκις εἰς τοὺς ἀγρούς τοὺς πρὸ τῶν πυλῶν καὶ τοῖς γεωργοῖς εὖ συνεβούλευε καὶ ἔχθρας διέλυνε. Κατελάμβανε δὲ ποτε γεωργὸν καὶ ἐδαύμαζε τὴν σπουδὴν αὐτοῦ. «Τί λαμβάνεις, ἔφη, ἐκ τοῦ σου ἀγροῦ;» Ὁ δὲ γεωργὸς «Ἀεὶ ἐλάμβανον, ἔφη, κακὰ καὶ λύπας, καὶ ἐκ τῶν ἐμῶν κακῶν Πεισίστρατος λαμβάνει

τὴν δεκάτην.» Ὁ μὲν οὖν ἄνθρωπος οὗτος ἔλεγεν, ὅτι τὸν τύραννον οὐκ ἐγίγνωσκεν· ὁ δὲ Πεισίστρατος διὰ τὸν ἐλευθερον λόγον ἀπολύει τὸν γεωργὸν τῆς δεκάτης.

Περὶ νεῶν

Ἡ Ἀθηνα εἶχε λαμπρὸν νεῶν ἐν Ἀθηναῖς καὶ ἐν Σπάρτῃ. Ὁ ἐν Ἀθηναῖς νεῶς ἐν τῇ ἄκρᾳ ἦν, ἐν δὲ τῷ νεῶ ἦν τὸ τῆς θεᾶς εἶδωλον, Φειδίου λαμπρὸν ἔργον· τοῦ δ' εἶδωλου κόσμος ἦν χρυσοῦς· εἶχε δὲ ποικίλον πέπλον, δῶρον τῶν Ἀθηναίων παρθένῳ. Τὴν δ' ἐν τῇ Σπάρτῃ Ἀθηναῶν ἔλεγον οἱ Λακεδαιμόνιοι Χαλκίοικον· εἶχε γὰρ ὁ νεῶς χαλκοῦν κόσμον. Πausanias δὲ ὁ προδότης, ἔφυγεν εἰς τὸν τῆς θεᾶς νεῶν.



Ἦρα δὲ εἶχε νεῶν ἐν ταῖς Πλαταιαῖς καὶ ἐν Σάμῳ τῇ νήσῳ. Ἐτρεφον δ' ἐν τῷ νεῶ Ἦρας ταῦς ἱερούς καὶ τῆς Σάμου σημεῖον ἦν ταῦς.

СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἄγιος 3 святой
 ἄγρός ὁ поле
 ἄδωρος 2 не дарящий,
 не дающий
 ἀεὶ всегда, постоянно
 Ἀθηνα, ας ἢ Афина
 Ἀθηναίαι Αфины
 Ἀθηναῖος ὁ афинянин
 αἰτία ἢ причина
 ἄκρα ἢ крепость
 Ἀλέξανδρος ὁ
 Александр
 Μακεдонский
 ἀλλήλους друг друга
 ἄλλο μὲν ... ἄλλο δὲ
 одно ... другое
 ἄλλος, ἢ, οἱ другой
 ἄμπελος, ἢ
 виноградная лоза

ἄνδρειος 3 храбрый
 ἄνθρωπος ὁ человек
 ἀντί вместо, за,
 против (Gen.)
 ἀπό от, с, из (Gen.)
 ἀπολύω (Gen.)
 освобождать от
 Ἀρκαδία ἢ Аркадия,
 область Πελοπονнесα
 ἀρχή ἢ начало, власть
 ἄστρον τό звезда
 αὐτόμολος ὁ
 перебежчик
 αὐτός, ἢ, ὁ сам;
 он, тот (в косвенных
 падежах);
 тот же самый
 βάρβαρος, ὁ варвар,
 чужестранец
 βίος, ὁ жизнь

βωμός ὁ алтарь,
 возвышение
 γὰρ так как, ибо, ведь
 γεωργός ὁ земледелец
 γιγνώσκω узнавать,
 знать
 γλῶττα ἢ язык
 γνώμη ἢ мысль,
 мнение
 δέ а, но, и, однако, же
 δεκάτη ἢ десятина
 διά через, по (Gen.)
 благодаря, из-за (Acc.)
 διαλύω развязывать,
 разбирать, разнимать
 δικαιοσύνη ἢ
 справедливость
 Διόνυσος ὁ Дионис
 δῶρον τό подарок, дар

εἰ если
 εἶδωλον τό образ,
 подобие, изображение
 εἰς в, на (Acc. куда?)
 ἐκ (ἐξ) из, от, из-за (Gen.)
 ἐκκλησία ἡ
 народное собрание
 ἐλευθερος з свободный
 ἐμός з мой
 ἐν в, на (Dat. где?
 когда?)
 ἔργον τό дело, труд,
 занятие
 εὖ хорошо
 εὕρετης, ου ὁ
 изобретатель
 ἔφη сказал
 ἐχθρα ἡ вражда,
 неприязнь, ссора
 ἐχθρός ὁ враг
 ἔχω иметь, держать
 ἤκω приходить
 Ἥρα ἡ Гера
 ἡσυχάζω отдыхать
 θαυμάζω (Acc.)
 удивляться чему-л.
 θεά ἡ богиня
 θεός ὁ бог
 Θερμοπυλαι αἱ
 Фермопилы
 ἰατρός ὁ врач
 ἱερός з священный
 καί и, также
 κακός з плохой
 καλός з красивый
 καταβαίνω сходить,
 отправляться
 καταλαμβάνω
 находить, понимать,
 постигать

κατατρίβω истирать,
 изнашивать
 κελεύω приказывать,
 советовать
 κόσμος ὁ устройство,
 порядок, украшение
 Λακεδαιμόνιος ὁ
 спартанец
 λαμβάνω брать,
 получать
 λαμπρός з блестящий
 λάμπω светить, сиять
 λέγω говорить.
 называть
 λίθος ὁ камень
 λόγος ὁ слово,
 суждение, мнение,
 учение, рассказ
 λύπη ἡ печаль, скорбь
 μακρός з длинный,
 большой
 μάχη ἡ битва,
 сражение
 μέν в самом деле
 μετά с (кем, чем?),
 среди (Gen.);
 после (Acc.)
 μόνον только
 νεώς ὁ храм
 νῆσος ἡ остров
 ξένος ὁ воин,
 наёмник, чужеземец
 οἶκος ὁ дом,
 помещение
 ὀλίγος з немногий,
 небольшой
 ὀνομάζω называть
 ὅτι потому что
 οὐ (οὐκ, οὐχ) не, нет
 οὕν так, таким образом
 οὐρανός ὁ небо

οὗτος, αὐτή, τοῦτο
 этот
 ὀφθαλμός ὁ глаз
 Πλάταιαι αἱ Платеи,
 город в Греции
 παρά от (Gen.);
 у, возле (Dat.);
 к, против, возле (Acc.)
 παρθένος ἡ дева
 Πανσανίας, ου ὁ
 Павсаний
 Πεισίστρατος ὁ
 Писистрат, афинский
 тиран
 πέπλος ὁ покров,
 покрывало, одежды
 περί ο, об (Gen.);
 вокруг, за (Dat.);
 вокруг, при (Acc.)
 Περσης ου ὁ перс
 πηγή ἡ источник
 ποικίλος з пёстрый
 πολλακίς часто
 πολὺς, πολλή, πολὺ
 многий
 ποτέ иногда, когда-то.
 однажды
 πράττω делать,
 совершать
 προ перед, вперёд, за
 до (Gen.)
 προδοτής ὁ предатель
 πρόσ ради, возле (Gen.);
 при, у, кроме (Dat);
 к, против (Acc.)
 πρὸς ἀλλήλους отно-
 сительно друг друга
 πύλη ἡ ворота (дворца)
 Σάμος ἡ Самос, остров
 Σεμέλη ἡ Семела
 σημεῖον τό знак

σκιά ἢ тень, отражение
 σοϛ, ἦ, ὄν твой
 Σπάρτη ἢ Спарта
 σπουδή ἢ усердие
 σταλαγμός ὁ капля
 στρατηγός ὁ полководец
 στρατιώτης, οὐ ὁ воин
 στρατόπεδον τό лагерь
 συμβουλεύω советовать

σύν с, вместе с (Dat.
 с кем, чем)
 ταῶς, ὡ ὁ павлин
 τί что?
 τρέφω питать,
 возвращать, кормить
 τύραννος ὁ правитель.
 царь
 υἱός ὁ сын
 Φειδίας, οὐ ὁ Фидий,
 скульптор
 φίλος ὁ друг

φίλος 3 милый,
 любимый, дорогой
 φύγω бежать, убегать
 χαλεπός 3 трудный
 χαλκίοικος 2 живущий
 в медном храме
 χαλκούς, ἦ, οὐν 3
 медный
 χρηστός полезный,
 милосердный
 χρυσοῦς 3 золотой
 ὡς как



Суждение о природе богов поэта-философа Ксенофана

Ξενοφάνης Σίλλοι, 17. 13

ἀλλ' εἰ χεῖρας ἔχον βόες ἵπποι τ' ἢ λέοντες
 ἢ γράφαι χεῖρες τε καὶ ἔργα τελεῖν ἄνερ ἄνδρες,
 ἵπποι μὲν ὃ' ἵπποισι. βόες δὲ τε βοσκῖν ἁμολάας
 καὶ κε θεῶν ἰδέας ἔγραφον καὶ εἰματα' ἐκόλουσαν
 τοιαῦτο'. οἷόν περ καὶ τοῖ δέμας εἶχον ἕκαστοι...

Если были, или лбы, или кони имели бы руки,
 или рыцари могли рисовать и валять, как и люди,
 боги в поэда у коней с конями стояли были,
 а у быков непременно быков бы имели обличье:
 словом, поэда попошли бы боги на тел.

ισοι υπ σοздаи...

Пер. Ф.А.Петровского



Ἐσχιλ "Προμηθεΐ Πριкованный"

Αἰσχύλου Προμηθεὺς Δεσμώτης, 106-113
 ἀλλ' οὔτε σιγᾶν, οὔτε μὴ σιγᾶν τύχας
 οἶόν τ' ἐμοὶ τάσδ' ἔστι. θνητοῖς γὰρ γέοα
 πορῶν, ἀνάγκαις ταῖσδ' ὑπέξευγμαί τάλας·
 ναρθηκοπλήρωτον δὲ θηρᾶμαι πυρὸς
 κηγήν, κλοπαίαν, ἢ διδάσκαλος τέχνης
 πάσης βροτοῖς κέφηνε, καὶ μέγας πόρος.
 τοιῶνδε ποιναὶ ἀπλακημάτων τίνω,
 ἱπαίθριος δεσμοῖσι πασβαλευτὸς ὢν.

Но ни молчать, ни говорить об участии
 своего нельзя мне. Я в ярме бедо помнюсь
 из-за того, что людям оказал почет.
 В стволе нартекса искру огнеродную
 тайком унес я: всех искусств учителем
 она для смертных стала и началом благ.
 И вот в цепях, без крова, опозоренный,
 за это преступление отсываю казнь...

Пер. С.К. Апта

Изречения из Нового Завета

Ζητεῖτε καὶ εὐρήσετε.

Ищите и найдёте (Мф. 7:7)

Τριάκοντα ἀργύρια.

*Тридцать сребреников (Мф.
26:15)*

*Ἄποδοτε τὰ Καίσαρος Καίσαρι
καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ.*

*Отдавайте кесарю кесарево,
а Божие Богу. (Лк. 24:25)*

Εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων.

Во веки веков (Откр. 7:12)

*Οἱ λαβόντες μάχαιραν
ἐν μαχαίρα ἀποδωοῦνται.*

*Взявшие меч, мечом погибнут
(Мф. 26:52)*



ΕΒΑΓΓΕΛΙΧΟΣ ΚΕΚΤΟΣ ΜΟΛΙΤΒΗΣ "ΟΤΧΕ ΝΑΗ"

Καινή Διαθήκη, τὸ Εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαίου, VI, 9-13

Ὅντως οὖν προσείχεσθε ἡμεῖς
πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
ἀγιασθήτω τὸ ὄνομα σου
ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου
γενηθήτω τὸ θέλημα σου
ὡς ἐν οὐρανοῦ καὶ ἐπὶ γῆς
τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον
καὶ ἀφεῖς ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,
ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφελέταις ἡμῶν
καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,
ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Μολίτεςε же так:

Отче наш, сущий на небесах!

Да святится имя Твое;

Да придет царствие Твое;

Да будет воля Твоя

как на земле, так и на небе;

хлеб наш насущный дай нам на сей день;

и прости нам долги наши,

как и мы прощаем должникам нашим;

и не введи нас в искушение,

но избавь нас от лукавого.

Перевод по каноническому изданию.

РАЗДЕЛ V

Медно-пассивный залог.
Отложительные глаголы.
Синтаксические конструкции
при страдательном залоге.

МЕДИО-ПАССИВНЫЙ ЗАЛОГ

Средний залог (*medium*) и страдательный залог (*passivum*) по формам в большинстве времён совпадают.

Медиальный залог обозначает действие возвратное (мыться), взаимное (сражаться), действие в пользу подлежащего (доставлять себе).

На русский язык формы медиального и страдательного залогов переводятся чаще всего возвратным глаголом.

При образовании форм к презенсной основе прибавляются следующие окончания:

	ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ PRAESENS indicativi medio - passivi	ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ IMPERATIVUS medio - passivi	ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ IMPERFECTUM indicativi medio - passivi
S. 1	-ομαι (я)		-μην (я)
2	-εσαι= η (ты)	-εσο=ου	-εσο=-ου (ты)
3	-εται (он, она, оно)	-εσθω	-ετο (он, она, оно)
Pl. 1	-ομεθα (мы)		-ομεθα (мы)
2	-εσθε (вы)	-εσθε	-εσθε (вы)
3	-ονται (они)	-εστω	-οντο (они)

INFINITIVUS MEDIO - PASSIVI

-εσται

PARTICIPIUM MEDIO - PASSIVI

-μενος (m), -μενή (f), -μενον (n)

В 1-ом спряжении используются те же соединительные гласные, что и при образовании активных форм: *ο* перед *μ* и *ν*, *ε* перед *σ* и *τ*.

Во втором лице единственного числа *σ* между соединительными гласными и гласными окончаний обычно выпадает, вызывая их слияние $\epsilon + \sigma\alpha\iota = \eta$, $\epsilon + \sigma\sigma = \sigma\upsilon$.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Значительное число древнегреческих глаголов не имеет активных форм и употребляется только в медиальной форме. Их называют отложительными глаголами. Их словарной формой является форма 1 лица единственного числа Praesens indicativi medio-passivi, которая у глаголов 1 спряжения оканчивается на *-ομαι*. Отложительные глаголы являются медиальными только по форме и имеют значение активного залога. Часто древнегреческие отложительные и русские возвратные глаголы не

соотносятся. Например, *μάχομαι* - сражаюсь, но *δέχομαι* - принимаю, *θαυμάζω* - удивляюсь.

Образец спряжения. Глагол *λύω* развязывать

PRAESENS indicativi medio-passivi		IMPERATIVUS medio-passivi	
S. 1	<i>λύ-ο-μαι</i> (я) развязываю для себя; (я) развязываюсь, меня развязывают	S. 2	<i>λύ-ου</i> развязывай для себя; развязывайся, пусть тебя развязывают
2	<i>λύ-η</i>	3	<i>λυ-ε-σθω</i>
3	<i>λύ-ε-ται</i>	Pl. 2	<i>λυ-ε-σθε</i>
Pl. 1	<i>λυ-ο-μεθα</i>	3	<i>λυ-ε-σθων</i>
2	<i>λυ-ε-σθε</i>		
3	<i>λυ-ο-νται</i>		
IMPERFECTUM indicativi medio-passivi		INFINITIVUS <i>λυ-ε-σθαι</i> развязывать для себя, развязываться	
S. 1	<i>ἐ-λυ-ο-μην</i> (я) развязывал для себя; (я) развязывался, меня развязывали	PARTICIPIUM medio - passivi <i>λυ-ο-μενος</i> (m) <i>λυ-ο-μένη</i> (f) <i>λυ-ο-μενον</i> (n) развязывающийся, развязываемый	
2	<i>ἐ-λύ-ου</i>		
3	<i>ἐ-λύ-ε-το</i>		
Pl. 1	<i>ἐ-λυ-ο-μεθα</i>		
2	<i>ἐ-λύ-ε-σθε</i>		
3	<i>ἐ-λύ-ο-ντο</i>		

При образовании медио-пассивных форм слитных глаголов соблюдаются правила слияния.

Образцы спряжения слитных глаголов

<i>νικάω</i> побеждать	<i>κοσμῶ</i> украшать	<i>δηλόω</i> являть
------------------------	-----------------------	---------------------

PRAESENS indicativi medio-passivi

S. 1	<i>νικάμαι</i>	<i>κοσμouμαι</i>	<i>δηλουμαι</i>
2	<i>νικά</i>	<i>κοσμη</i>	<i>δηλοι</i>
3	<i>νικάται</i>	<i>κοσμεται</i>	<i>δηλούται</i>
Pl. 1	<i>νικάμεθα</i>	<i>κοσμούμεθα</i>	<i>δηλούμεθα</i>
2	<i>νικάσθε</i>	<i>κοσμείσθε</i>	<i>δηλουσθε</i>
3	<i>νικῶνται</i>	<i>κοσμουνται</i>	<i>δηλούνται</i>
Imperativus	S. <i>νικάω</i> <i>νικάσθω</i>	S. <i>κοσμου</i> <i>κοσμείσθω</i>	S. <i>δηλου</i> <i>δηλούσθω</i>
	Pl. <i>νικάσθε</i> , <i>νικάσθων</i>	Pl. <i>κοσμείσθε</i> <i>κοσμείσθων</i>	Pl. <i>δηλουσθε</i> <i>δηλούσθων</i>

Infinitivus	νικασθαι	κοσμεισθαι	δηλουσθαι
Participium medio- passivi	νικῶμενος νικῶμένη νικῶμενον	κοσμοῦμενος κοσμουμένη κοσμοῦμενον	δηλούμενος δηλουμένη δηλούμενον

IMPERFECTUM indicativi medio-passivi

S. я ты он	ἐνικῶμην ἐνικῶ ἐνικατο	ἐκοσμοῦμην ἐκοσμου ἐκοσμείτο	ἐδηλοῦμην ἐδηλου ἐδηλοῦτο
Pl. мы вы они	ἐνικῶμεθα ἐνικασθε ἐνικῶντο	ἐκοσμοῦμεθα ἐκοσμεισθε ἐκοσμοῦντο	ἐδηλοῦμεθα ἐδηλουσθε ἐδηλοῦντο

Глаголы 2-го спряжения присоединяют окончания медио-пассивного залога без соединительных гласных: *τίθη-μι* (класть) - *τίθη/τίθε* (основа) – *τίθε-μαι* (Praesens), *ἐτίθε-μην* (Imperfectum).

СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

В страдательном обороте название действующего лица или предмета употребляется в Gen. с предлогом *ὑπό* который в данном случае не переводится.

Орудие действия обозначается Dat. *Πολλοὶ Πέρσσαι ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων* (Gen) *ἀκοντίοις* (Dat.) *ἐτίτρωσκοντο*. Многие персы афинянами дробиками были ранены.

Прямое сложное дополнение в форме конструкции Accusativus cum infinitivo при пассивной конструкции становится сложным подлежащим Nominativus cum infinitivo. Ср.: *Οἱ Ἀθηναῖοι ἔλεγον τόνδε τὸν ἄνθρωπον* (Acc.) *σοφὸν εἶναι* (Infinitivus). - Афиняне говорили, что этот человек – мудрый. *Ὅδε ὁ ἄνθρωπος σοφὸς εἶναι ἐλέγετο*. Этот человек считался мудрым (Говорили, что этот человек – мудрый). Если подлежащее управляющего глагола в действительном или медиальном залоге то же, что и логическое подлежащее оборота, то при инфинитиве оно опускается: *Ὁ στρατιωτῆς λέγει πειθεσθαι*. – Воин говорит, что (он) повинуется.

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОСЛОВИЦЫ 4

<i>Μηδὲν δακρυόμενον</i>	Ничтоже сумняшеся. (Нисколько не сомневаясь)
<i>Ἄφ' ἐστίας ἀρχεσθαι.</i>	Начинать с середины, т. е. с главного. лат. Ab initio.
<i>Οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος.</i>	Не хлебом единым жив человек. (Библия)

УПΡΑЖΝΗΝΗΑ

1. Πρσπρἄγἄτε в Praesens и Imperfectum indicativi medio-passivi глагол *ψευδῶ* - обманывать, *διἄλέγομαι* - беседовать, общаться. Образуйте формы повелительного наклонения и инфинитив медио-пассивного залога.

2. Дайте возможные варианты перевода медио-пассивных формы глагола на русский язык: *ἀκούεται*, *ἐβαλλοντο*, *φιλούμεθα*, *ὠνομαζόμεν*, *κρύπτεσθε*.

3. Определите лицо, число глагола, стоящего в Praesens indicativi activi образуйте соответствующие формы Praesens indicativi medio-passivi и Imperfectum indicativi activi et medio-passivi. Сопоставьте их значения, переводя на русский язык: *παιδέυει*, *ἄγεις*. *βαπτίζομεν*, *γυμνάζετε*, *γράφουσι(ν)*, *φοβέω*.

4. Образуйте соответствующие формы медио-пассивного залога. Переведите на русский язык данные и образованные глагольные формы: *εἰεραπεύε*, *μνημονεуетε*, *ἀριθμείν*.

5. Образуйте Participium praesentis passivi от глаголов: *γράφω*, *λέγω*. Переведите на русский язык.

6. Проанализируйте и переведите на русский язык глагольные формы: *ἀγωνιζόμεθα*, *διἄλέγομαι*, *πράττονται*, *ἐπυνδάνοντο*, *ἐφυτεуетε*, *φερέσθων*, *θαυμάζεσθαι*, *βουλευόμενος*.

7. Переведите фразы на русский язык. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: 1. *Ἡ συμφορα νομίζει τον φίλον*.

2. *Οἱ Ἀθηναῖοι συμμαχους ἔσωζον*.

ΤΕΚΣΤΑ

1. Ἐπ' κακῶν στρατηγῶν οὐ φέρεται τῇ στρατιᾷ νίκη, ἀλλ' αἰσχύνη καὶ βλάβη. 2. Τὰ μέλανα ἱερεῖα τοῖς καταγεῖοις δαίμοσιν ἐδύοντο, τὰ δὲ λευκὰ οὐρανόο. 3. Κύροο ἐν τῇ τοῦ Δαρείου οἰκίᾳ ἐπαιδευέτο. 4. Δι' ἐρήμης χωράο πορευόμεθα. 2. Μετὰ μακρόν χρόνον πρὸο καλήν πηγῆν ἤκομεν. Πρὸο τῇ πηγῇ ἠσυχαζόμεθα· καλή ἐοοτῖν ἡ ἠσυχία. 5. Πορευέοσθε ἀγαθῇ τύχῃ! 6. Ὁ δῆμοο εἰο τῆν ἀγοραὴν ἀδρσιζόμενοο περὶ τῆο πολιτείαο βουλευέται. 7. Οὐκ αἰεὶ δένδρα εὐ φυτεοόμενα καὶ θεραπεοόμενα ἀγαθοοο καρποοοο φέρεἰ. 8. Οἱ ἵπποο ὑπὸο Σκυθῶν ἐδύοντο. 9. Αἱ ψυχαὶ τιτρώοκονται ταῖο γλωτταῖοο κακαῖο. 10. Ἀδικεἰ τοοοο ἀγαθοοοο ὁ φειδόμενοοο τῶν κακῶν.

Περὶ Ἑλληνικῶν δραμάτων

Το δράμα (ἢ τραγωδία καὶ κωμωδία) μέγιστον ἔργον τῆς Ἑλληνικῆς παιδείας ἔστιν ἐν τῇ Ἀττικῇ γὰρ ἐγίνετο, ὅτε οἱ Ἕλληνες τῷ Διονύσῳ καὶ ἄλλοις θεοῖς ἑορτὰς ἤρχοντο ἀγεσθαι (VI π. Χ.γ.). Πεισιστρατος, ὁ τῶν Ἀθηναίων φιλόμουςος τύραννος, διεπραΐτετο ἐν Μεγαλοῖς Διονυσίοις διδραμβους τοῦ θεοῦ ἀδεσθαι.

Πρῶτος ὁ τραγωδοποιὸς Θεσπὶς εἶναι ἐνομιζέτο. Αἴσχυλος, Σοφοκλῆς καὶ Εὐριπίδης ἀριστοὶ τραγωδοποιοὶ εἶναι ἐλέγοντο. Ὁ Αἴσχυλος πατὴρ τραγωδίας ὠνομαζομεν. Ταῖς ἔργα αὐτῶν καὶ νῦν ἀναγιγνωσκόμεν καὶ θαυμάζομεν.



Περὶ τοῦ τῶν Ἑλλήνων ἀγῶνος

Ἐπεὶ οἱ Πέρσαι ἐπυθάνοντο ἐκ τῶν Ἑλλήνων «Τὶ πράττετε μετὰ τὴν ἐν ταῖς Θερμοπυλαῖς μάχην ;», οἱ δ' ἐλέγον « Ὀλύμπια ἀγομεν ὡς περ οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι καὶ ἀγωνιζόμεθα, ὡς περ ἐκ παλαιοῦ ἠγωνιζόμεθα ». Ἐπεὶ δὲ Ξέρξης, ὁ τῶν Περσῶν δεσπότης, ἐμαύθανε, ὅτι τὸ ἀθλον τοῦ ἀγῶνος ἔστι στέφανος, ἐθαύμαζεν, ὅτι οὐ περὶ ἀργυρίου, ἀλλὰ περὶ ἀρετῆς ἀγωνίζονται.



СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἀγαθός з хороший,
добрый
ἀγορά ἢ площадь
ἀγῶ делать, проводить,
вести
ἀγῶν, ὠνος ὁ
соревнование
ἀγωνίζομαι
состязаться,

бороться
ἀδικέω поступать
несправедливо,
обижать
ᾄδω петь, воспевать,
прославлять
ἀεὶ всегда, постоянно
Ἀθῆναι αἱ Афины
Ἀθηναῖος ὁ афинянин

ἀθλον τὸ награда
ἀθροίζω собирать
Αἴσχυλος ὁ Эсхил
αἰσχύνῃ ἢ стыд, позор
ἀλλὰ но, однако
ἄλλος, η, ο другой
ἀναγιγνωσκῶ
узнавать, читать

ἄνθρωπος ὁ человек
ἀπό от (Gen.)
ἀργύριον τό деньги,
 серебряная монета
ἀρετή ἡ доблесть
αριθμέω считать
ἄριστος превосходная
 степень от *ἀγαθος*
ἄρτος ὁ хлеб
ἀρχή ἡ начало, власть
ἄρχω править,
 med. начинать
Ἀττική ἡ Аттика
αὐτός, ἡ, ὁ сам,
 он (в косвенных
 падежах)
ἀφ' см. *ἀπό*
βαλλω бросать
βαπτίζω называть
βλάβη ἡ вред
βουλευομαι решать,
 постановлять,
 сговариваться
βουλεύω советовать
γάρ так как, ибо
γίγνομαι рождаться,
 становиться
γλῶττα ἡ язык
γράφο писать
γυμναζω упражнять
δαίμων, ονος ὁ
 божество
δακρύνω плакать
Δαρείος ὁ Дарий
δέ а, но, и, же
δεινός з страшный,
δένδρον τό дерево

δεσπότης ὁ господин,
 владыка, царь
δῆμος ὁ народ
διά через, по. (Gen.)
 из-за (Acc.)
διαίγω проводить
διαλέγομαι беседовать,
 общаться
διαπραττω достигать,
 осуществлять
διδύραμβος ὁ
 дифирамб
Διόνυσος ὁ Дионис, бог
δράμα, ατος τό дело,
 действие, драма
εἰς в, на (Acc. куда?)
εἶναι см. *εἶμι* быть
ἐκ из, от (Gen.)
ἐκκλησία ἡ народное
 собрание
Ἑλλην, ηνος ὁ эллин,
Ἑλληνικός з эллин-
 ский, греческий
ἐν в, на (Dat. где?
 когда?)
ἐορτή ἡ праздник
ἐπεὶ когда, так, как
ἐπί на, при (Gen.)
 у, при, за (Dat.)
 против, на, к (Acc.)
ἔργον τό произведение
ἔρημος з пустынный
ἔστι см. *εἶμι* быть
ἔστία ἡ очаг, центр
εὖ хорошо
Εὐριπίδης, ου ὁ
 Еврипид
ζήσομαι жить

ἡδονή ἡ радость
ἦκω приходить
ἡμέρα ἡ день
ἡμέτερος з наш
ἡσυχάζω отдыхать
ἡσυχία ἡ покой, отдых
θαυμάζω (Acc.)
 восхищаться,
 удивляться
θεός ὁ бог
θεραπεύω лечить,
 почитать, возделывать
Θερμοπύλαι αἱ
 Фермопилы
θερμός з тёплый
Θέσπις, ιδος ὁ Феспид
θύω жертвовать,
ἱατρός ὁ врач
ἱερεῖον τό жертвенное
 животное
ἵππος ὁ конь
καί (союз)
κακός з плохой
καλός з красивый
καρπός ὁ плод
κατάγειοις з
 подземный
κωμῳδία ἡ комедия
κοσμέω украшать
κρύπτω скрывать
Κύρος ὁ Кир
κώμη ἡ селение
Λακεδαιμόνιος ὁ
 спартанец
λέγω говорить
 называть
λευκός з белый

λόγος ὁ слово,
 суждение, мнение,
 учение, рассказ
λυπή ἢ печаль, скорбь
μακρός 3 длинный,
 большой
μανθάνω узнавать,
 понимать, учить
μάχη ἢ битва
Μεγάλα Διονύσια τα
 большие или город-
 ские Дионисии,
 праздник бога
 Диониса
μέγιστος 3
 величайший
μέλας, μελαινα,
μέλαν чёрный
μέν поистине, же
μετά с (кем, чем),
 среди (Gen.);
 после, через (Acc.)
μηδείς, μια, έν
 никакой, никто
μνημονεύω помнить,
 вспоминать
μόνος 3 один
νίκη ἢ победа
νομίζω называть,
 определять
νύν теперь, сейчас
Ξέρξης ὁ Ксеркс,
 персидский царь
οἰκία ἢ жилище, дом
Ὀλύμπια τα
 Олимпийские игры
ὀνομάζω именовать,
 называть
ότε когда

ὅτι что, так как
οὐ, οὐκ, οὐχ не, нет
οὐράνιος 3 небесный
παιδεία ἢ воспитание.
 образование, учение
παιδεύω воспитывать
παλαι давно
ἐκ παλαιού издревле
πατήρ, πατρός ὁ отец
Πεισίστρατος, ὁ
 Писистрат, афинский
 тиран
περί ο, об (Gen.)
 вокруг, за (Dat.)
 вокруг, при (Acc.)
Πέρσης, ου ὁ перс
πηγή ἢ источник
πολιτεία ἢ государ-
 ственное устройство,
 гражданство
πολλάκις часто
πορεύω отправлять
πράττω делать
πρόγονος ὁ предок
πρός ради, возле (Gen.)
 при, у, кроме (Dat.)
 к, против (Acc.)
πρῶτος 3 первый
πυνθάνομαι узнавать,
 спрашивать.
 п. X. γ. (*προ του*
Χριστου γεννηθεντος)
 до рождения Христова
πως как?
πως как-нибудь
Σκυθης ὁ скиф
Σοφοκλης, εους ὁ
 Софокл

Σπάρτη ἢ Спарта
στεφανος ὁ веночек
στρατηγός ὁ
 полководец
στρατιά ἢ войско
σύμμαχος ὁ союзник
συμφορα ἢ несчастье,
 судьба
σώζω хранить, спасать,
 защищать
θεραπεύω лечить,
 ухаживать
τί что?
τιτρώσκω ранить,
 повреждать
τραγωδία ἢ трагедия
τραγωδοποιός ὁ
 сочинитель трагедий
τύχη ἢ судьба, счастье
ὑπό от, при названии
 действующего лица в
 страд, обороте (Gen.)
 под (где с Dat.)
 под (куда с Acc.)
φείδομαι (Gen)
 щадить, беречь
φέρω нести, приносить
φιλέω любить
φίλος ὁ друг
φιλόμουσος 2 любящий
 искусство, музыку
φοβέω пугать, страшить
φυτεύω сажать
χρόνος ὁ время
χώρα ἢ страна, земля
ψευδω обманывать
ψυχή ἢ душа
ὡσπερ как, как будто



Σημανητιγός ρασκας Πλατωνός ρος Ατλανητιδε

Πλάτωνος Κριηίας, ΙΟΒ

Πάντων δὴ πρῶτον μνησθῶμεν, ὅτι τὸ κεφάλαιον ἦν ἑνακισχίλια ἔτη, ἀπ' οὗ γενησικ ἐμνησθη πόλεμος τοῖς θ' ὑπὲρ Ἡρακλειςας ἐτήλας ἔξω κατοικοῦσι καὶ τοῖς ἐντὸς πᾶσιν. ὃν δεῖ νῦν διαπεραίνειν. τῶν μὲν οὖν ἦδε ἡ πόλις ἀρξασα καὶ πάντα τὸν πόλεμον διακολεμησασα ἐλέγετο, τῶν δ' οἱ τῆς Ἀτλανητιδος νῆσον βασιλεῖς, ἦν δὴ Λιβύης καὶ Ἀσίας μείζω νῆσον οὖσαν ἔφαμεν εἶναι ποτε, νῦν δὲ ὑπὸ σεισμῶν οὖσαν ἀπορον πηλὸν τοῖς ἐνθῦνδε ἐκπλείουσιν ἐπὶ τὸ πέραν πέλαγος ὥστε μηδέτι κορεύεσθαι χυλυτήν παρασχεῖν.

Прежде всего припомним, что, согласно преданию, девять тысяч лет тому назад была война между теми народами, которые обитали по ту сторону Геракловых столбов, и всеми теми, кто жил по эту сторону: об этой войне нам и предстоит поведать. Сообщается, что во главе последних вело войну наше государство, а во главе первых - царь острова Атлантиды; как мы уже упоминали, это некогда был остров, превращавший величину Ливии и Азии, ныне же он провалился вследствие землетрясения и превратился в непроходимый ил, заграждающий путь мореплавам, которые попытались бы плыть от нас в открытое море, и делавший плавание невыносимым.

Пер. С.С.Аверинцев

Ἀλκαίου, Fr. 30

ἀσυννέτηι τῶν ἀνέμων στάσις·
τὸ μὲν γὰρ ἔνθεν χῆμα χιλιάσεται,
τὸ δ' ἔνθεν ἄμμες δ' ὃν τὸ μέγεθος
ναὶ φορήμεθα εἰν μελαίῃα.

χειμῶνι μόχθεντες μεγάλοι μόλα·
πὲρ μὲν γὰρ ἀντικλὸς ἰστοπέσαν ἔχει,
λαῖφος δὲ πᾶν ζάσηλον ἦδη,
καὶ λάχιδες μεγάλαι κατ' αὐτο.
χόλαισι δ' ἀγκυραῖα...

Ποῦλι, κτο μοхет, οὐδὲν δὺρ βεπορ!
Βασι κοπησας - εἰτος οσηοδα, ποτ
οσηοδα... В ит мжежної евалге
κοσηсας μς с кораблеж сμολέным.
εδβα проптивсяс кошиску злобных воли.
Ἰз затмешнула палуоу сплсшь вода:
уж просвешивает парус,
весь продырявлен. Ослабли секреты...

РАЗДЕЛ VI

III склонение существительных.
 Прилагательные III склонения.
 Participium praesentis activi.
 Genetivus absolutus
 Степени сравнения прилагательных.

III СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

К III склонению относятся существительные всех трёх родов, имеющие в Nom. Sing. различные окончания, а в Gen. Sing. оканчивающиеся на *-ος*. Форма Nom. Sing. может оканчиваться на *ς*, т.е. быть сигматичной, или иметь нулевое окончание, т.е. быть асигматичной.

При склонении в большинстве случаев все окончания прибавляются к основе генетива (как и в латинском языке), форма которого даётся в словаре после Nom. Sing. Например, *γραμμα, ατος τό* - основа генетива - *γραμματ*.

Падежные окончания III склонения

	Sing.		Pl.	
	<i>m f</i>	<i>n</i>	<i>m f</i>	<i>n</i>
Nom.	-	-	<i>ες (εις)</i>	<i>α, η</i>
Gen.	<i>ος (ως, ους)</i>		<i>ων</i>	
Dat.	<i>ι (ει)</i>		<i>σι(ν) ξι(ν)</i>	
Acc.	<i>ν, α</i>	=Nom	<i>ας (εις, ς)</i>	<i>α, η</i>
Voc.	=Nom		=Nom	

В Acc. Sing. основы мужского и женского рода с последним согласным звуком принимают окончание основы *-α*, основы с последним гласным звуком принимают, как правило, окончание *-ν*.

В Gen. Sing. окончание *ως* используется после *ε* или получается из *ω+ος*, а также *ευ+ος=εως*. Окончание *ους* получается из *ο+ος*

У существительных среднего рода в Nom. и Acc. Pl. *η* получается из *ε+α*.

Многие существительные имеют особенности образования форм.

1. В некоторых словах наблюдается чередование основы:

πατήρ, πατρός ὁ отец, *γένος, γένους τό* род

	Sing.	Pl.
Nom	<i>πατήρ</i>	<i>πατέρες</i>
Gen.	<i>πατρός</i>	<i>πατέρων</i>
Dat.	<i>πατρί</i>	<i>πατέρασιν</i>
Acc.	<i>πατέρα</i>	<i>πατέρας</i>

	Sing.	Pl.
Nom	<i>γένος</i>	<i>γένη</i>
Gen.	<i>γένους</i>	<i>γενών</i>
Dat.	<i>γένει</i>	<i>γένεσσι</i>
Acc.	<i>γένος</i>	<i>γένη</i>

2. У существительных на -ν в Dat. Pl. звук ν перед σι выпадает:
δαίμων, δαίμονος ὁ (божество) в Dat. Pl. δαίμον+σι= δαίμοσι(ν)

3. Сочетание губных звуков (β, π, φ, μ) с σ передаётся буквой ψ:
Ἄραψ, ἀβος ὁ в Dat. Sing. Ἄραβ+σ= Ἄραψι(ν)

4. Сочетание заднеязычных звуков (γ, κ, χ) с σ передаётся буквой ξ:
φιλαξί, ακος ὁ в Dat. Pl. φιλακ+σι=φιλαξι(ν)

5. Переднеязычный звук основы (δ, τ, θ, λ, ρ, ν, σ) перед σ отпадает:
χάρις, χάριτος ἡ в Dat. Pl. χάριτ+σι=χάρισι(ν)

6. В одних словах конечные ντ основы перед σ выпадают, вызывая растяжение корневого гласного звука (ε→ει, ο→ου), в других конечное τ основы отпадает, а корневой гласный удлинняется:

γέρον, οντος ὁ в Dat. Pl. γέροντ+σι=γέρουσι(ν)
ὀδούς, οντος ὁ в Dat. Pl. ὀδοντ+σι=ὀδοῦσι(ν)

7. У существительных с тематическим номинативом на -ις, звук ι сохраняется в Acc. Sing.: πόλις, πολεως ἡ в Acc. Sing. -πόλιν

8. У существительных с тематическим номинативом на -υς гласная υ может сохраняться во всех формах, имея окончание в Acc. Pl., ζ, а может чередоваться с ε: ἰχθύς, ἰχθύος ὁ в Acc. Pl. ἰχθύς, πῆχυς, πῆχεως ὁ
и др.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Прилагательные III склонения бывают трёх окончаний, двух окончаний и одного окончания. У прилагательных двух окончаний первая форма соответствует мужскому и женскому роду, вторая – среднему. У прилагательных одного окончания словарная форма является формой всех трёх родов.

μελας, μελαινα, μελον. - μελας (чёрный), μελαινα (чёрная), μελον (чёрное)

πᾶς, πᾶσα, πᾶν. πᾶς (всякий), πᾶσα (всякая), πᾶν (всякое)
εὐδαίμων, εὐδαίμων. εὐδαίμων (счастливый, счастливая), εὐδαίμων (счастливое)

μάκαρ. μάκαρ (блаженный, блаженная, блаженное)

Прилагательные III склонения имеют те же окончания, что и существительные III склонения. При склонении имеет место множество особенностей образования форм.

PARTICIPIUM PRAESENTIS ACTIVI

Причастие настоящего времени действительного залога образуется путём прибавления к презенсной основе глагола окончаний *-ων* в мужском роде, *-ουσα* в женском роде и *-ον* в среднем роде. Формы мужского и среднего рода изменяются по III склонению, женского рода по I склонению. Например, *λυω* (развязывать): *λύων* (развязывающий), *λύουσα* (развязывающая), *λύον* (развязывающее)

ПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ GENETIVUS ABSOLUTUS

Это грамматически не зависящий ни от какого члена предложения причастный оборот, употреблённый в генетиве и имеющий значение обстоятельства времени, причины, уступления, условия, образа действия. На русский язык он переводится соответствующим придаточным предложением, отглагольными существительными с предлогами, а иногда деепричастным оборотом: *Τῆς Τροίας ἀλίσκομένης οἱ Ἀχαιοὶ πολλοὺς οἰχήτας αὐτῆς ἔκτεινον* – Когда ахейцы захватывали Троию (при захвате Трои или захватывая Троию) они убивали многих её жителей.

Греческому абсолютному генетиву в латинском языке соответствует абсолютный аблятив, в старославянском и древнерусском – дательный самостоятельный.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Наиболее распространённые суффиксы сравнительной степени *-τερο* и превосходной *-τατ*. Они присоединяются к этимологической основе прилагательных. Обе степени изменяются по I и II склонениям и имеют соответственно в мужском роде окончание *-ος*, в женском роде *-α* или *-η* и в среднем роде *-ον*.

Словарная форма	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>φίλος</i> 3 дорогой	<i>φίλος</i> m <i>φιλη</i> f <i>φίλον</i> n	<i>φιλετερος</i> m <i>φιλετέρα</i> f <i>φιλετερον</i> n	<i>φιλιτατος</i> m <i>φιλιτάτη</i> f <i>φιλιτατον</i> n
<i>χαρίεις, εσσα, εν</i> приятный	<i>χαρίεις</i> m <i>χαρίεσσα</i> f <i>χαρίεν</i> n	<i>χαριέστερος</i> m <i>χαριεστέρα</i> f <i>χαριέστερον</i> n	<i>χαριέστατος</i> m <i>χαριεστάτη</i> f <i>χαριέστατον</i> n

Некоторые прилагательные в сравнительной степени оканчиваются на *-ιων* в мужском и женском роде, на *-ιον* в среднем роде и склоняются по III склонению. В превосходной степени такие прилагательные оканчиваются на *-ιστος* и склоняются по I и II склонениям.

Словарная форма	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>καλός</i> 3 красивый	<i>καλός</i> m <i>καλή</i> f <i>καλόν</i> n	<i>καλλίων</i> m <i>καλλίων</i> f <i>καλλιον</i> n	<i>καλλιστος</i> m <i>καλλίστη</i> f <i>καλλιστον</i> n

Для некоторых очень ходовых прилагательных степенями сравнения служат супплетивные формы, образованные от разных основ.

Словарная форма	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
<i>κακός</i> 3 дурной, плохой	<i>κακός</i> m <i>κακή</i> f <i>κακόν</i> n	<i>κακίων, ιον</i> <i>χειρώων, ον</i> <i>ήττων, ον</i>	<i>κάκιστος, η, ον</i> <i>χειρίστος, η, ον</i> <i>ήκιστος, η, ον</i>

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте. *χαρακτήρ, ἦρος ὁ; πῦρ, πυρός τό*
2. Определите число, падеж существительных III склонения их словарную форму: *εἰκόνα, πόλιν, ἡγέμοσι, γίγαντες, δυνάμεις, κρατῆρας, κύνος, ἔρωτα χάριτας γραμάτα, ἰχθύς*. Переведите данные формы на русский язык.
3. Определите степень сравнения прилагательных. Переведите на русский язык. *σοφώτερος, κακίων, μακάρτατον, μεγίστη, εὐγενέστερος*.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 4

Греческое слово	Его значение	Родственные слова в русском языке	Латинское слово с аналогичным значением	Родственные слова в русском языке
<i>ἄνθος τό</i>	цветок	антология	<i>flos, floris m</i>	флора, флористика
<i>ἄρωμα, ατος τό</i>	благовоние	аромат	<i>odor, ōris m</i>	дезодорант
<i>γαστήρ ὁ</i>	желудок	гастрономия, гастрит	<i>venter, tris m</i>	вснтрикулярный
<i>γένος, εος τό</i>	род, происхождение	генетика	<i>gens, entis m</i> <i>genus, eris n</i>	генератор
<i>γέρων, οντος ὁ</i>	старик	геронтология	<i>senex, senis m</i>	сенат
<i>γίγας, ατος ὁ</i>	силач	гигант	<i>fortis, e</i>	форт, фортепьяно
<i>γλύκυσ, εἶα, ύ</i>	сладкий, приятный	глюкоза	<i>dulcis, e</i>	

γράμμα, ατος τό	буква	грамматика	<i>littēra, ae f</i>	литература
γυνή, γυναικός ή	женщина	гинекология	<i>femīna, ae f</i>	феминизм
δαίμων, ονος ό	божество	демон	<i>deus, i m</i>	
δράκων, ονος ό	змея	дракон	<i>serpens, entis m</i>	серпентарий
δράμα, ατος τό	действие	драма	<i>actio, ónis f</i>	акция, активный
δύναμις, εως ή	сила, могущество	динамика	<i>potentia, ae f</i>	потенциальный
είκων, όνος ή	изображение, образ	икона	<i>imago, inis f</i>	имидж
έπος, έπεος τό	слово, речь	эпос	<i>oratio, ónis f</i>	оратор
έρως, ωτος ό	любовь, страсть	эротика	<i>amor, óris m</i>	амурный
έθνος, εος τό	народ, племя	этнос	<i>natio, ónis</i>	национальность
ήγεμων, ονος ό	вождь	гегемон	<i>dux, ducis m</i>	
ήρως, ήρωος ό	герой	герой	<i>heros, rōis m</i>	
δεδώρεμα, ατος τό	доказанное положение	теорема	<i>argumentum, i n</i>	аргумент
ίχθυς, ύος ό	рыба	ихтиология	<i>piscis, cis m</i>	
κλών, ωνος ό	отпрыск, ветвь	клонирование	<i>derivativus, a, um</i>	дериват, деривация
κρατήρ, ηρος ό	сосуд	кратер	<i>vas, vasis n</i>	ваза
κύων, κυνος ό ή	собака	кинология	<i>canis, is m</i>	каналья, каникулы
μαθημα, τος τό	наука, знание	математика	<i>disciplina ae f</i>	дисциплина
όνομα, ατος τό	имя, название	ономастика	<i>nomem, inis n</i>	номинация, номенклатура
όρνις, νιδος ό ή	птица	орнитология	<i>avis, avis f</i>	авиация
παράδειγμα, ματος τό	образцы	парадигма	<i>exemplar, aris n</i>	экземпляр
πνεύμα, ατος τό	дух, дыхание	пневматика	<i>spiritus, us m (spiro l)</i>	респиратор
πόλις, εως ή	город, государство	мегаполис, Ставрополь	<i>civitas, átis f</i>	цивилизация
πραγμα, ατος τό	дело, обстоятельство	прагматик	<i>res, rei f</i>	реальность, ребус
πρόγραμμα, ατος ή	объявление, приказ	программа	<i>publicatio, ónis f</i>	публикация, публичный
πυρ, πυρός τό	огонь	пиротехника	<i>ignis, is m</i>	
στόμα, ατος τό	рот, уста	стоматология	<i>os, oris n</i>	оральный

σύστημα, ατος τό	соединение	система	structūra, ae f	структура
σχῆμα, ατος τό	форма, образ внешний вид,	схема	forma, ae f	форма
τάξις, εως ἥ	расположение, порядок	тактика	ordo, īnis f	орден, ордер
τραύμα, ατος τό	рана	травма	vulnus, ōris n	
ὑδωρ τό	вода	гидро- станция	aqua, ae f	аквариум, акварель
φως, φωτός τό	свет	фотография	lux, lucis f	люкс
χαρακτήρ ἡρος ὁ	черта, примета, особенность, знак	характер, характерис- тика	qualitas, ātis f	квалифика- ция
χάρις, ριτος ἥ	привлекатель- ность, красота, изящество	харизма	gratia, ae f	грация
χρῶμα, ατος τό	цвет, краска	хроматичес- кий	color, ōris m	колер, колорит

ΚΡΥΛΑΤΕΣ ΒΥΡΑΧΕΝΑΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΕΡΑΙΕΣ 5

Παθήματα μαθήματα.	Знания - страдания.
Μηδὲν ἄγαν	Ничего чрезмерного (слишком). (Надпись на Дельфийском храме.)
Κτῆμα εἰς αἰεί.	Достояние на века. (По мнению Фукидида такого было значение его труда.)
Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρά.	Жизнь коротка, искусство вечно. лат. Vita brevis, ars longa.

ΤΕΚΣΤΕΣ

- Ἐνθα πολλοὶ ἀλεκτρούνες, ἐκεῖ ἡμέρα οὐ γίνεταί.
- Χεὶρ χειρὰ νίπτει.
- Ἐκτιναξέιν τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν.
- Οὐ τις ἐπίσχεσις ἀλλοτρίων χαρίζεται.
- Ἄνδρος χαρακτέρα ἐκ λόγου γινώσκομεν.
- Ἡ παροιμία λέγει κακοῦ κόρακος κακὸν ὦόν.
- Αἱ Μοῦσαι καὶ ὦπα κει ὅπα ἔχρουσι καλήν.
- Τὸν χρυσὸν ἐν πυρὶ βασανίζομεν.
- Οἱ παλαιοὶ Ἀππόλω τῶν Μουσῶν ἡγεμόνα καὶ διδασκαλὸν ὠνόμαζον.
- Γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἡ σιγῇ φέρει.
- Τῷ Ἀσκληπιῷ οφείλειν ἀλεκτρούνα.



12. Ὁ γραμμαίων ἀπειρος οὐ βλέπει βλέπων. 13. Χαίρετε μὲν μετὰ χαιρόντων, κλαίετε δὲ μετὰ κλαιόντων. 14. Οὐ κρηὶ ἀποβλέπειν εἰς τὸν λέγοντα, ἀλλ' εἰς τὰ λεγόμενα. 15. Τὸν κλέπτην δεῖ μνήμονα εἶναι. 16. Κύρου βασιλεύοντος οἱ Πέρσαι ἤρχον πάσης τῆς Ἀσίας.

17. Τί γὰρ πατρώας ἀνδρὶ φίλτερον χθονός; 18. Λευκότερον χιόνος - μελάντερον πίττης - γλυκύτερον μελίτος. 19. Ἀπολλωνος κρησιμὸς ἢ σοφὸς Σοφοκλῆς, σοφώτερος δ' Εὐριπίδης, ἀνδρῶν δὲ πάντων σοφώτατος Σωκράτης. 20. Ὁ κρείττων τοῦ ἥττονος ἄρχει.

Περὶ τοῦ Ἀπολλωνος μαντείου

Ἐν Δελφοῖς τὸ ἱερόν καὶ ὁ βωμὸς Ἀπολλωνος ἦσαν, μάντευμα γὰρ ἦν κτῆμα τοῦ θεοῦ. Ὡς λέγουσιν, ἡ Πυθία καθιζομένη ὑπὲρ τοῦ ἀντροῦ στόματος ἐδέχετο τὸ πνεῦμα τ' ἐνδοσιαστικὸν καὶ μαινομένη τῷ πνεύματι ἐμαντεύετο. Τὰ μαντεύματα αὐτῆς πολλακίς ἀμφίβολα ὑπὸ τῶν ἱερέων τοῖς στίχοις ἐλέγοντο, ὡς πολλοὶ τῶν μαντευομένων ἐψευδοντο. Κροῖσος ὁ τῶν Λυδῶν βασιλεὺς πέμπει εἰς Δελφοὺς ἀγγέλουσ ὡς μαντευομένους. Πυνδάνεται μὲν· « ἄρα καταλύσω τὴν τῶν Περσῶν ἀρχήν, εἰ ἐπ' αὐττοὺς στρατεύσομαι; » Τὸ δὲ μαντεῖον ἦν· « εἰ στρατεύσῃ, ἡ μεγάλη ἀρχὴ φθερῆσεται. » Ἦλπιζε ὁ βασιλεὺς τὴν τῶν Περσῶν ἀρχὴν φθεῖρειν, ἀλλὰ κατέλυε τὴν ἑαυτοῦ.

СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἀγαθός 3 хороший
 ἄγαν слишком
 ἀγγέλος ὁ вестник,
 посол
 ἀεὶ всегда
 ἀλεκτρυών, ὄνος ὁ
 петух
 ἀλλά но, однако
 ἀλλότρια τὰ чужое
 ἰμущество
 ἀμφίβολος 2
 двусмысленный

ἀγγελος ὁ вестник,
 посол
 ἀνὴρ, ἀνδρός ὁ
 мужчина, муж
 ἀντρον τό пещера
 ἀπειρος 2 незнающий,
 несведующий
 ἀποβλέπω смотреть
 Ἀπολλων, ωνος ὁ
 Аполлон
 ἄρα ли, не ли
 ἀρχή ἢ власть, царство

ἄρχω (Gen.) править,
 управлять;
 med. начинать
 Ἀσία ἢ Азия
 Ἀσκληπιός ὁ Асклепий,
 бог врачевания
 αὐτός, ἡ, ὁ сам;
 он (в косв. падежах.)
 βασιανίζω закалять
 βασιλεὺς, εἰως ὁ царь
 βασιλεύω царствовать
 βίος ὁ жизнь

βλέπω видеть. понимать	Εὐριπίδης, ου ὁ	μαντεῖον τό	оракул,
βραχύς, εἶα, ὕ	Εврипид	пророчество	
короткий	ἔχω иметь, держать	μάντευμα, τος τό	пророчество
βωμός ὁ алтарь	ἡγεμῶν, ονος ὁ	μαντεύομαι	пророчить,
γάρ же, ведь, ибо	предводитель, вождь	вопроса́ть оракул	
γίγνομαι рождаться	ἡμέρα ἡ день	μάθημα, τος τό	наука,
γιννώσκω узнавать	ἡττων, ον сравнительная	знание, изучение	
γλυκύς, εἶα, ὕ сладкий	степень от κακός	μέγας, μεγαλη, μέγα	большой
γράμμα, ατος τό	θεός ὁ бог	μελας, μελαινα,	чёрный
наука, буква	ἱερεὺς, εἰως ὁ жрец	μελαν	
γυνή, γυναικός ἡ	ἱερόν τό храм	μέλι, ιτος τό	мёд
женщина	καδίζω располагать,	μεν	в самом деле, же
δέ но, же	сажать	μετά с (кем, чем),	
δεῖ нужно, следует	κακός 3 плохой	среди (Gen.);	
Δελφοί, ὠν οἱ	καλός 3 красивый	после (Acc.)	
Дельфы	καταλύω уничтожать	μηδεῖς, μια, ἐν	никакой, никто
δέχομαι воспринимать	καί и	μνημονεύω	помнить
διδάσκαλος ὁ учитель	κλαίω плакать	μνημόνων 2 помнящий	
ἑαυτοῦ себя самого	κλέπτης ὁ вор,	Μοῦσα ἡ Муза	
εἰ если, ли	обманщик	νίπτω мыть	
εἶναι см. εἰμί быть	κόραξ, ακος ὁ ворона	ὄνομαζω называть	
εἰς в, на (Acc. куда?)	κόσμος ὁ украшение	οὐ (οὐκ οὐχ) не	
ἐκ (ἐξ) из, от, из-за	κρείττων, ον срав. степ.	οφείλω быть должным	
(Gen.)	от ἀγαθός	ὄψ, ὀπός ἡ речь	
ἐκεῖ там, тут	Κροῖσος ὁ Крез	παῖγμα, τος τό	чувство, страдание
ἐκτιναξω стряхивать	κτῆμα, τος, τό вла-	παλαιός 3 древний	
ἐλπίζω надеяться,	дение, приобретение	πᾶς, πᾶσα, πᾶν	всякий, весь
ожидать, полагать	Κυρος ὁ Кир	παροιμία ἡ поговорка	
ἐνθα где	λέγω говорить,	πατρῶος 2 отцовский	
ἐνδοσιαστικός 3	называть	πέμπω посылать	
исступлённый	λευκός 3 белый	περί ο, об (Gen.)	
ἐπί на, при (Gen.)	λόγος ὁ слово, речь	вокруг, за (Dat.)	
у, при, за (Dat.)	Λυδός ὁ лидиец	вокруг, при (Acc.)	
против, на, к (Acc.)	μαίνομαι бесноваться		
ἐπίσχεσις, εἰως ἡ	μακάρ блаженный		
бережливость,	μακρός 3 большой,		
воздержание	длинный		
εὐγενής 2 благородный			

Περσής, ου ὁ перс
 πίττα ἢ смола
 πνεῦμα, τος τό дух,
 испарение, дыхание
 πούς, ποδός ὁ нога,
 подошва
 πολλαίς часто
 πολλοί многие
 Πυθία ἢ Πифия
 πυνδαίνομαι узнавать,
 выведывать,
 спрашивать
 πῦρ, ρός τό огонь
 σιγή ἢ молчание
 Σωκράτης, εος ὁ
 Сократ
 Σοφοκλῆς, εους ὁ
 Софокл
 σοφός 3 мудрый

στίχος ὁ строка, стих
 στόμα, τος τό пасть,
 расщелина, пропасть
 στρατεύω предприни-
 мать поход, нападать
 τέχνη ἢ ремесло,
 искусство
 τίς, τί кто?, что?
 который?
 τίς, τί (энкл.)
 какой-нибудь
 ὑπέρ над (Gen. Acc.),
 ὑπό под (где), из-за,
 в страд. обороте (Gen.)
 под (где Dat.)
 под (куда Acc.)
 ὑποκάτω снизу, внизу
 φέρω нести, приносить
 φθείρω губить
 φίλος 3 дорогой

χαίρω радоваться
 χαλεπός 3 трудный
 χαρακτήρ, ηρος ὁ
 свойство, характер
 χαρίσσομαι нравиться
 χεῖρ, χειρός ἢ рука
 χθών, ονός ἢ земля,
 страна
 χιών, όνος ἢ снег
 χυός ὁ прах
 χρῆ (Acc. cum inf.)
 нужно, следует
 χρησμός ὁ изречение
 χρυσός ὁ золото
 ψεύδω лгать,
 обманывать
 ὠόν τό яйцо
 ὡς так, что
 ὡψ, ὡπός ἢ лицо

Ποэт Архилох о "ритме жизни"

Ἀρχιλόχου. Fr. 67



Θυμέ, θυμ' ἀμυγάνοισι κήρεσιν κινάμενε.
 ἀνα δέ. εὐσεμενέων δ' ἀλέξει προσβαλῶν ἐναντίον
 ἐτέρων. ἐν δοκοῖσιν ἐγέρων κλησίον κατασταθεῖς
 ἀσφαλέω· καὶ μήτε νικέων ἀμάρτην ἀγάλαιο
 μήτ' ἐ νικηθεῖς ἐν οἴκῳ καταπεσῶν ὀδύρεο.
 ἀλλὰ χαρτοῖσιν τε χαῖρε καὶ καχοῖσιν ἀσγάλα
 μὴ λίπν' ἴλισκε δ' οἶος βυσμός ἀνθρώπουκ ἔχει.

Сердце, сердце! Грозник строек встани деди пред побод.
 Ссодричь и встреть их ерудью. и ударих на врагов!
 Пусть вездε κρυγομ βασαди - твардо стоа. не впрепечи.
 Победивш - свсеа победы напоказ не высталиа.
 победити - не огорчался. зпернись в дому. не плачь.
 В мегу радуйся удате. в мегу в бедствиях горюа.
 познаваа тот ритм. что в жизни человеческой сокриа.

Пер. В.В.Вересаева



Из наставлений поэта Феогнида Мегарского кнеше Кирну

Θεόγνιδος Ἐλεγεία, Α 27-38

Σοὶ δ' ἐγὼ εὖ φρονέων ὑποθήσομαι, οἷα περ αὐτός,
Κίρην', ἀπὸ τῶν ἀγαθῶν καὶς ἔτ' εἰὼν ἔμαθον
πέπνυσο, μὴδ' αἰσχροῖσιν ἐπ' ἔρημασι μὴδ' ἀδίκοισιν
τιμὰς μὴδ' ἀρετὰς ἔλχεο μὴδ' ἄφρονος.
ταῦτα μὲν οὕτως ἴσθι χακοῖσι δὲ μὴ προσομίλει
ἀνδράσιν, ἀλλ' αἰεὶ τῶν ἀγαθῶν ἔχεο
καὶ μετὰ τοῖσιν πίνε καὶ ἔσθιε, καὶ μετὰ τοῖσιν
ἴξε, καὶ ἀνδανε τοῖς', ὣν μεγάλη δύναμις.
ἐσθλῶν μὲν γὰρ ἀπ' ἐσθλὰ μαθήσεται ἦν δὲ χακοῖσιν
συμμίσητις, ἀπολείς καὶ τὸν ἔοντα νόον.
ταῦτα μαθὼν ἀγαθοῖσιν ὁμίλει, καὶ ποτε φήσεις
εὖ συμβουλεύειν τοῖσι φίλοισιν ἐμέ.

С умислом добрым тебя обучу я тому, что и сам я,
Кирн, от хороших людей малым ребенком узнал.
Будь благоразулен, достоинств, почета себе и богатства
не добивайся кривым или позорным путем.

Вот что заметь горошенько себе: не связывай дружба
с злыми людьми, но всегда ближе к хорошим держись,
с этими пиши дели и питье, и сиди только с ними,
и одобренья ищи жет, кто душою велик.

От благородных и сам благородные вещи узнаешь,
с злыми погубишь и тот разум, что есть у тебя.

Помни же это и с добрыми знайся, - когда-нибудь сам ты
скажешь: "Советы друзьям были не плохи его!"

Пер. В.В.Вересаева

РАЗДЕЛ VII

Futurum indicativi activi, medii et passivi.
Сослагательное и желательное наклонения.

FUTURUM INDICATIVI ACTIVI, MEDII ET PASSIVI

Futūrus indicatīvi соответствует русскому будущему времени несовершенного и совершенного видов : я буду делать и я сделаю.

Формообразующей морфемой футурума являются суффикс *-σ-*, который в ходе исторического развития мог исчезать или, наоборот, усиливаться тематическим гласным (*-σ-*, *-εσ-*, *-σε-*)

В зависимости от первичной основы глагола, варианта суффикса и залоговых форм различают разные типы образования будущего времени.

Признаком Futurum I является суффикс *-σ-*, прибавленный к презенсной основе. Окончания и соединительные гласные те же, что и в презенсной системе.

Образец спряжения. Глагол *λύω* развязывать

		FUTURUM I indicativi ACTIVI	INFINITIVUS futuri activi <i>λύ-σ-ειν</i> развязать, развязывать
S. 1		<i>λύ-σ-ω</i> (я) развяжу, буду развязывать	PARTICIPIUM futuri activi <i>λύ-σ-ων</i> (m) <i>λύ-σ-ουσα</i> (f) <i>λύ-σ-ον</i> (n) кто развязет, будет развязывать
	2	<i>λύ-σ-εις</i>	
	3	<i>λύ-σ-ει(ν)</i>	
Pl. 1		<i>λύ-σ-ο-μεν</i>	кто развязет, будет развязывать
	2	<i>λύ-σ-ε-τε</i>	
	3	<i>λύ-σ-ουσι(ν)</i>	
		FUTURUM I indicativi MEDII	INFINITIVUS futuri medii <i>λύ-σ-ε-σθαι</i> развязываться для себя
S. 1		<i>λύ-σ-ο-μαι</i> (я) развяжу,буду развязывать себе, для себя	PARTICIPIUM futuri medii <i>λυ-σ-ο-μενος</i> (m) <i>λυ-σ-ο-μένη</i> (f) <i>λυ-σ-ο-μενον</i> (n) кто развязет. будет развязывать себе, для себя;
	2	<i>λύ-σ-η</i>	
	3	<i>λύ-σ-ε-ται</i>	
Pl. 1		<i>λυ-σ-ο-μεθα</i>	кто развязет. будет развязывать себе, для себя;
	2	<i>λύ-σ-ε-σθε</i>	
	3	<i>λύ-σ-ο-νται</i>	

Особенности образования форм:

- конечная основы $\beta, \pi, \varphi + \sigma = \psi$
ἀμείβω - ἀμείψω, βλέπω - βλέψω, γράφω - γράψω
- конечная основы $\gamma, \kappa, \chi + \sigma = \xi$
λέγω - λέξω, διώκω - διώξω, ἀρχω - ἀρξω

- конечная основы ζ, δ, τ, θ + σ = σ
ψευδω - ψεύσω, ἀνύτω - ἀνύσω
- конечные основы νδ, ντ, φθ + σ = σ
σπένδω - σπείσω
- у многих слитных глаголов конечные гласные основы удлиняются:
α → η νικάω - νικήσω,
ε → η κοσμέω - κοσμήσω
ο → ω δηλόω - δηλώσω

У глаголов с основой на сонорные λ, ρ и на ιδ (Praesens на -ιζω) изначальный суффикс -σ- (-εσ-, -σε-) исчез в результате фонетических изменений. Поэтому в будущем времени, называемом Futurum II, эти глаголы спрягаются подобно глаголам на -έω (типа κοσμέω) в Praesens: αἶρω - ἀρώ, μάχομαι - μαχοῦμαι, νομίζω - νομῶ

У некоторых глаголов будущее время, так называемое Дорическое, образуется комбинированным способом (суффикс -σ- и слияние): φεύγομαι - φευξοῦμαι

Формы будущего времени многих глаголов имеют медиальную форму: ἀκούω (я слушаю) - ἀκούσομαι (я буду слушать, я услышу).

Будущее время страдательного залога по формам не совпадает с будущим медиального залога.

При образовании форм страдательного залога Futurum I к основе прибавляются суффиксы -θη- и -σ- и окончания медиального залога: παιδεύω - παιδευθήσομαι

Особенности образования форм:

- у многих слитных глаголов конечные гласные основы перед суффиксом -θη- удлиняются: α → η νικάω - νικηθήσομαι
ε → η κοσμέω - κοσμηθήσομαι
ο → ω δηλόω - δηλωθήσομαι
- конечная основы δ, τ, θ + θη = σθη: ψευδω - ψευσθήσομαι
- конечная основы β, γ, φ (губные) и γ, κ, χ (заднеязычные) бывают только в придыхательной степени:

βλέπω - βλεφθήσομαι, πρᾶττω - πραχθήσομαι

При образовании форм страдательного залога Futurum II к основе прибавляются суффиксы -η- (без θ) и -σ- и окончания медиального залога: γράφομαι - γραφήσομαι.

		FUTURUM I INDICATIVI PASSIVI	INFINITIVUS FUTURI PASSIVI <i>λύ-δέ-σ-ε-σθαι</i>
S.	1	<i>λυ-θή-σ-ο-μαι</i> развяжусь, буду развязан	развязаться, развязываться, быть развязанным
	2	<i>λυ-θή-σ-η</i>	
	3	<i>λυ-θή-σ-ε-ται</i>	PARTICIPIUM FUTURI PASSIVI
Pl.	1	<i>λυ-θη-σ-ο-μεθα</i>	<i>λυ-δε-σ-ο-μενος</i> (m)
	2	<i>λυ-θη-σ-ε-σθε</i>	<i>λυ-δε-σ-ο-μενη</i> (f)
	3	<i>λυ-θη-σ-ο-νται</i>	<i>λυ-δε-σ-ο-μενον</i> (n) кто будет развязан

Для глаголов, имеющих какие-либо особенности образования форм, в словаре обычно указывается форма 1л. ед. ч. Futurum, из которой легко можно выделить основу будущего времени.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ И ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЯ

Conjunctivus (сослагательное наклонение) в независимых предложениях может означать сомнение (*Μη ἀποκρίνωμαι* - Не отвечать ли мне?), призыв к действию (*Μαχώμεθα ὑπερ τῆς πατρίδος* - Будем храбро сражаться за отечество!), запрещение.

Optativus (желательное наклонение) выражает желание (*Ἐγχαίνοτε, ὦ φίλοι* - Будьте здоровы, друзья!)

Поскольку в русском языке нет развитой системы сослагательного наклонения, и совсем отсутствует желательное наклонение, то при переводе их на русский язык приходится использовать частицу «бы», слова «допустим», «пусть», а также повелительную форму.

В сочетании с частицей *ἄν* Conjunctivus выражает будущее действие или обобщение: *Ὅστις ἄν λέγῃ* - Всякий, кто будет говорить (кто бы ни говорил), а Optativus – возможность: *Λέγομι ἄν* - Я мог бы сказать.

В зависимых предложениях конъюнктив и оптатив служат для выражения подчинительной связи и могут переводиться на русский язык и сослагательным и изъявительным наклонениями.

Признак форм конъюнктива – долгие соединительные гласные: *η* и *ω*. Формы будущего времени конъюнктива отсутствуют.

Признаками форм оптатива является *ι*, сливающаяся с гласным в дифтонг *οι* и окончание *-μι* в 1-ом лице единственного числа в активном залоге.

В медио-пассивном залоге конъюнктивные формы имеют окончания главных времён, оптативные формы – окончания исторических времён.

	CONJUNCTIVUS praesentis activi	CONJUNCTIVUS praesentis medii-passivi	OPTATIVUS praesentis activi	OPTATIVUS praesentis medii
S. 1	λύ-ω	λύ-ω-μαι	λύ-οι-μι	λύ-οί-μην
2	λύ-η-ς	λύ-η	λύ-οι-ς	λύ-οι-ο
3	λύ-η	λύ-η-ται	λύ-οι	λύ-οι-το
Pl. 1	λύ-ω-μεν	λύ-ω-μεθα	λύ-οι-μεν	λύ-οί-μεθα
2	λύ-η-τε	λύ-η-σθε	λύ-οι-τε	λύ-οι-σθε
3	λύ-ω-σι(ν)	λύ-ω-νται	λύ-οι-εν	λύ-οι-ντο

	OPTATIVUS futuri activi	OPTATIVUS futuri medii	OPTATIVUS futuri passivi
S. 1	λύ-σ-οι-μι	λύ-σ-οί-μην	λύ-θ-ε-σ-οί-μην
2	λύ-σ-οι-ς	λύ-σ-οι-ο	λύ-θ-έ-σ-οι-ο
3	λύ-σ-οι	λύ-σ-οι-το	λύ-θ-έ-σ-οι-το
Pl. 1	λύ-σ-οι-μεν	λύ-σ-οί-μεθα	λύ-θ-ε-σ-οί-μεθα
2	λύ-σ-οι-τε	λύ-σ-οι-σθε	λύ-θ-έ-σ-οι-σθε
3	λύ-σ-οι-εν	λύ-σ-οι-ντο	λύ-θ-έ-σ-οι-ντο

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ (СОГЛАСОВАНИЕ) НАКЛОНЕНИЙ

Если глагол-сказуемое управляющего предложения употреблён в главном времени (Praesens, Perfectum, Futurum, а также Imperativus и Coniunctivus независимо от времени), то глагол в придаточном предложении ставится в Coniunctivus.

Если глагол-сказуемое управляющего предложения употреблён в историческом времени (Imperfectum, Aoristus, Plusquamperfectum), то глагол в придаточном предложении ставится в Optativus.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проанализируйте формы будущего времени. Укажите особенности образования форм, определите словарную форму глаголов, переведите на русский язык: στρατευσόμεθα, ἄξω, καταλύσειν, αριτμήσει, λέξεις, γελασεται, πλεουσόμεθα, ὑπάρξωμαι, ποιήσει, ἀποκρῖψομαι, ἐπιμελήσῃ, ψεύσουσι, μαντευσομένος, τρέψονται, παιδευθήσεται, δουλωσομένη.

2. Определите глагольные формы, переведите на русский язык:

πράττω (делать, совершать): πράττει, πράττεται, πραττέτω, ἐπράττε, ἐπράττετο, πράξει, πράξεται, πραχθήσεται, πράττη, πράττηται, πράττοι, πράττοίτο, πράττειν, πράττεσθαι, πράξιν, πράξωμαι, πράττων, πράξων, πραττόμενος, πράξόμενος;

πολεμέω (воевать): πολεμοῦσι, πολεμῶσιν, πολεμοῖεν, πολεμῶν, πολεμοῦντον, ἐπολέμουν, πολεμοῦνται.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 5

Греческий префикс	Его значение	Родственные слова в русском языке	Латинский префикс с аналогичным значением	Родственные слова в русском языке
<i>ἀ-</i> (ν)-	отрицание, отсутствие	анархия, апатия, атеизм, аритмия, аморфный	<i>in-</i>	инвалид, индифферентный
<i>ἀμφι-</i>	вокруг, с обеих сторон, двоякий	амфитеатр, амфибия	<i>bis-, bi-</i>	билингвизм, бинокль
<i>ανα-</i>	возврат назад, перестановка	анахронизм, анаграмма, анабиоз	<i>re-</i>	регресс, реконструкция
<i>αυτι-</i>	противодействие,	антибиотики, антипатия, антитеза	<i>contra-</i>	контраст, контратака
<i>ἀπο-, ἀπ-</i>	удаление, отделение	апогей, апокалипсис	<i>a-, ab-, abs-</i>	абстракция
<i>δια-</i>	прохождение через, между	диагональ, диалог, диапазон	<i>per-</i>	перспектива, перфорация
<i>δυσ-</i>	разделение, отрицание	дисгармония, дистрофия	<i>de-, des- di-, dis-</i>	дезорганизация, дезинфекция, дислокация, дисгармония
<i>εκ-, ἐξ-</i>	изъятие, исключение	экстаз	<i>e-, ex-</i>	экстракт, экстрадиция, эксцесс, эпизляция
<i>εν-</i>	движение внутрь, нахождение внутри	энзимы	<i>in-, im-</i>	инкриминировать, ингредиент, имманентный
<i>ἐπι-</i>	расположение поверх, возле; следование	эпидермис, эпигон, эпиграмма, эпилог, эпиграф, эпицентр	<i>post-</i>	постклассический, постмодернизм
<i>κατα-</i>	усиление, движение вниз, нахождение внизу	каталог, катастрофа, катакомбы, катализатор	<i>de-, des-</i>	деградация
<i>μετα-</i>	переход, перемена	метаболизм, метаморфоза, метаязык, метафизика	<i>trans-</i>	трансформация
<i>μονο-</i>	одно-	монография, монотеизм, монотонный	<i>uni-</i>	уникальный, универсальный, униформа

παρα-	отклонение, нарушение	пародия, параграф, парафраза, парадокс, парapsихология	extra-de-, des-	экстраординарный девиация
περι-	вокруг, около	периферия, перигей, период, перископ,	circum-	циркумполярный
προ-	движение вперёд, нахождение впереди	пролог, проект, профилактика,	prae-	президент, прецедент, презентация
συν- συμ-	совместно	симфония, синтез, система	co-, con-, com-	кооперация, компания, композиция,
ὑπερ-	повышение против нормы, нахождение наверху	гипертония, гипербола, гиперинфляция	super-	суперобложка, супермен, супермаркет
ὑπο-	понижение против нормы; расположение внизу	гипотония, гиподинамия, гипотеза	sub-	субтитр, субтропики, субординация

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОСЛОВИЦЫ 7

Οὐ πάντες ἐξίσασιν εἰς πόντον ῥοοί.	Не все речные потоки впадают в море.
Κακῶς θεριζεῖς, ἐπειδὴν σπείρης κακῶς.	Плохо пожнёшь, когда плохо посеешь. лат. Qui seminat mala, metet mala

ТЕКСТЫ

1. Λεῶ καὶ οὐκ ἀποκρύψομαι. 2. Ὁ σοφὸς ἐπ' ἀτυχία ἄλλων ἀνθρώπων οὐ γελάσεται. 3. Μὴ ἐλπίζε τῷ χρόνῳ κακὸν ἔργον ἀποκρύψομαι. 4. Μωρὸς ῥίψει λίθον εἰς θάλατταν καὶ δέκα σοφοὶ οὐκ ἀνελεξοῦσιν αὐτόν. 5. Οὐποτε ποιήσεις τὸν καρκίνον ἑρδα' βαδίζειν. 6. Φεῦγ' ἡδονὴν φέρουσαν ὑστερον βλαβήν. 7. Ρᾶον θρέψει εἰς πατὴρ δέκα τέκνα ἢ δέκα τέκνα ἕνα πατέρα. 8. Ἄνδρὸς δικαίου καρπὸς οὐκ ἀπολέσεται. 9. Εἴ μὴ φυλάξεις μικρ' ἀπολέσεις τὰ μείζονα. 10. Λίαν φιλῶν σεαυτὸν οὐκ ἔξεις φίλους. 11. Εἴ τις δύο λαγῶς διώξει, οὐδέτερον καταλαμβήσει. 12. Οἱ Τρῶες ἐνόμιζον τὴν πόλιν ὑφ' Ἐκτορος σωθήσεσθαι. 13. Τίς πότε τὰ ἄστρα ἀριθμησεῖ;

14. Μὴ μόνον λέγωμεν, ἀλλὰ καὶ πρατῶμεν. 15. Δις εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης. 16. " Ω παῖ, ἧς τοῦ πατρὸς εὐτυχέστερον. 17. Σωφρόνως βουλευώμεθα. 18. Πότερον μένωμαι ἢ πορευώμαι. 19. Ἐκαστος μᾶλλον ἀποδέχοιτο δικαίαν πενίαν ἢ πλοῦτον ἀδίκον. 20. Μᾶλλον ἐρωτῶμεν ἢ ἀποκρίνωμεθα. 21. Μιλτιάδης ἐν τῷ πρὸ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης λόγῳ ἔλεγεν, ὅτι οἱ βάρβαροι πάντας τοὺς Ἀθηναίους εἰς τὴν Ἀσίαν ἀπαΐοιεν.



Περὶ Ἀγαμέμνονος

Ἀγαμέμνων καὶ Μενελαός, ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ ἐβασίλευον ἐν ταῖς Μικηναῖς. Καὶ βουλευόνται οἱ δύο Ἀτρεΐδαι ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ μέγα ναυτικὸν καὶ πολὺ στρατὸν πορίζεσθαι. Ἡγεμῶν μὲν ὅλης τῆς στρατιάς ἦν ὁ Ἀγαμέμνων αὐτός. Οἱ ποιηταὶ δὲ τῶν Ἑλλήνων λέγουσι τοὺς ὀπλίτας δὲ ἀγαθοὺς εἶναι Ἀχιλλέα*, νεανίαν ἀνδρείον, καὶ Αἴαντα* καὶ Διομηδεά* καὶ Ὀδυσσεά*.

Ἐκτῶρ, ὁ Πριάμου υἱός, μάλιστα τὰς εἰς τὴν Τροίαν εἰσοδοὺς ἔσωζεν. Μετὰ τὴν τοῦ πολέμου τελευτὴν πολλοὶ δὲ τῶν Ἀχαιῶν ἐν τῇ οἴκαδε ὁδῷ ἀπέθνησκον, οἴκαδε δὲ ἐπανερχόμενος καὶ ὁ Ἀγαμέμνων. Φονεύουσι γὰρ αὐτὸν ἐπανερχόμενον Κλυταίμνηστρα, ἡ γαμετὴ αὐτοῦ, καὶ Αἴγιστος, ὁ φίλος αὐτῆς.

NB! Отмеченные * слова представляют собой Acc. Sing. от имён собственных Ахилл, Аякс, Диомед, Одиссей.



СЛОВА К ТЕКСТАМ

ἀγαθός 3 хороший,
благородный
Ἀγαμέμνων, ονος ὁ
Агамемнон
ἀδελφός ὁ брат
ἀδίκος 2 незаконный,
несправедливый
Ἀθηναῖος ὁ афинянин
Ἀίγιστος ὁ Эгисф
ἀλλά но, же
ἄλλος, η, ο другой
ἀν же
ἀνδρείος 3 храбрый,
мужественный,
ἀνελκω вынимать,
вытаскивать
ἀνήρ, ἀνδρός ὁ
мужчина, человек
ἀνδρωπος ὁ человек
ἀπάγω отводить,
угонять
ἀποδέχομαι
принимать, выбирать
ἀποθνήσκω погибать
ἀποκρίνομαι отвечать
ἀποκρύπτω скрывать
ἀπολλύω губить,
уничтожать, терять
ἀριθμέω считать
Ἀσία ἡ Азия
ἄστρον τό созвездие,
звезда
Ἀτρεΐδαι οἱ Атриды,
(сыновья Атрея, царя
Микен)
ἀτυχία ἡ несчастье

αὐτός, ἡ, ὁ сам, тот же;
ОН (в косвенных падежах)
Ἀχαιοί 3 ахеец, грек
βαδίζω двигаться
βαίβαρος ὁ варвар
βασιλεύω царствовать
βλάβη ἡ вред, ущерб
βουλεύω советовать,
med. решать,
γαμετή ἡ законная
супруга
γάρ конечно, так как
γελάω смеяться
γλύκυσ, εἶα, ὕ
сладкий, приятный
δέ же
δέκα десять
δίκαιος 3 праведный,
справедливый,
δίς дважды
διώκω преследовать
δύναμαι мочь
δύο два
εἴ если, ли, или
εἶδε ли, о если бы!
εἷς, μία, ἓν один
εἷς в, на (Acc. куда?)
εἴσοδος ἡ вход, доступ
ἕκαστος 3 каждый
Ἑκτωρ, ορος ὁ Гектор
Ἑλλήν, ηνος ὁ эллин,
грек
ἐλπίζω надеяться
ἐμβαίνω вступать,
входить

ἐν в, на (Dat. где?
когда?)
ἐνα см. εἷς, μία, ἐν
ἐξίημι впадать (о водах)
ἐπανερχομαι
возвращаться
ἐπειδάν после того как
ἐπί на, при (Gen.)
у, при, за (Dat.)
против, на, к (Acc.)
ἔργον τό дело
ἐρωτάω спрашивать
εὐτυχής 2 счастливый
ἔχω иметь
ἤ чем, нежели
ἡγεμων, ονος ὁ
предводитель
ἡδονή ἡ радость
θαλάττα ἡ море
θερίζω пожинать
τρέφω кормить, питать
ἵνα чтобы
καί и
κακός 3 плохой
καρκίνος ὁ рак
καρπός ὁ плод
καταλαμβάνω
настигать
Κλυταιμνήστρα ἡ
Клитемнестра
λαγώς ὁ заяц
λέγω говорить,
называть
λίαν слишком
λίθος ὁ камень

λόγος ὁ слово, речь,
 рассказ, суждение
μαλιστα особенно
μαλλον лучше, больше
Μαραθῶν, ὠνος ἢ
 Марафон
μάχη ἡ сражение,
 битва
μέγας, μεγαλη, μέγα
 большой
μείζονος больший
 (сравн. ст. от *μέγας*)
μέν же
Μενελαος ὁ Менелай
μένω оставаться,
 пребывать на месте
μετά с (кем, чем),
 среди (Gen.);
 после (Ass.)
μή не
Μικῆναι αἱ Микены
μικρός 3 малый
Μιλτιάδης, ου ὁ
 Мильтиад, греческий
 полководец
μόνον только
μῶρος 2 глупый
ναυτικόν τό флот
νεανίας, ου ὁ юноша
νομίζω признавать,
 считать
ὁδός ἢ дорога, путь
οἴκαδε домой
ὀλίγος 3 немногий,
 малый
ὅλος 3 весь, целый

ὀπλίτης, ου ὁ воин
ὄρθά прямо
ὅτι что, так как (союз)
οὐδέτερος 3 ни тот,
 ни другой
οὐ, οὐκ, οὐχ не, нет
οὐποτε никогда
παῖς, δός ὁ дитя
πᾶς, πᾶσα, πᾶν
 всякий, весь, целый
πατήρ, τρός ὁ отец
πενία ἢ бедность
περί ο, около (Gen.)
πλοῦτος ὁ богатство
ποιέω делать, творить,
 добиваться
ποιητής ὁ поэт
πολεμος ὁ война
πολις ἢ город-
 государство
πολλοί многие
πολύς, πολλή, πολυ
 многочисленный
πόνος ὁ труд, работа,
 страдание
πορεύω отправлять
πορίζω готовить
ποταμός ὁ река
πότε когда?
πότερον ... ἢ ли...или
πραῖττω делать,
 совершать
Πριαμός ὁ Приам
πρό перед (Gen.)
ῥᾶον (сравн. ст. от *ῥαδιος*)
 легче

ῥίπτω бросать, кидать
ῥόος ὁ поток, река
σοφός 3 мудрый,
 умный
σπεῖρω сеять
στρατία ἢ войско
στρατός ὁ войско
σωζω охранять,
 спасать, защищать
σωφρόνως
 благоразумно
τέκνον τό дитя
 (рожденное)
τελευτή ἢ конец,
 смерть
τίς, τί кто?, что?
 который?
τίς, τί (энкл.)
 какой-нибудь
Τροία ἢ Троя
Τρωῆς οἱ троянцы
υἱός ὁ сын
ὑπό под (где), из-за,
 в страд, обороте (Gen.)
 под (где Dat.)
 под (куда Ass.)
ὑστερος 3 поздний,
 последующий
ὑφ см. *ὑπό*
φέρω нести, приносить
φεύγω бежать, избегать
φιλέω любить
φίλος ὁ друг
φονεύω убивать
φυλάττω хранить,
 беречь, защищать
χρόνος ὁ время



Гомер ("Ομηρος, ου, Homērus)

«Илиада» (Ίλιάς, άδος)

Μήνιν άειδε θεά Πηληϊάδεω 'Αχιλλής
 ούλομένην, ή μυρί' 'Αχαιοίς άλγε' έθηκεν,
 πολλάς δ' ίφθίμους ψυχάς 'Αϊδι προΐαψεν
 ήρώων, αυτούς δέ έλώρια τεύχε κύνεσσιν
 οίωνοϊσί τε πάσι, Διός δ' έτελείετο βουλή,
 έξ ου δή τά πρώτα διαστήτην έρίσαντε
 'Ατρείδης τε άναξ άνδρών και διος 'Αχιλλεύς.

Гнев, богиня, воспой, Ахиллеса, Пелсева сына,
 Грозный, который ахейнам тысячи бедствий соделал:
 Многие души могучие славных героев низринул
 В мрачный Аид и самих распростер их в корысть плотоядным
 Птицам окрестным и псам (совершалася Зевсова воля), —
 С оного дня, как, воздвигшие спор, воспылали враждою
 Пастырь народов Атрид и герой Ахиллес благородный.

Перевод Н. И. Гнедича

Часть монолога Иφιγένεια из трагедии Еврипида

Ευριπίδου 'Ιφιγένεια ή εν Αΐλιδι, 1374-1382

οΐα δ' ειδήλαθεν μ', άκουσον, μητερ, έννοσούμενην'
 κατάρειν μέν μοι δέδοχται· τοΰτο δ' αύτο βούλομαι
 ειπαλεΐς κρᾶται παρεΐσά γ' έκποδών τό δυσγενές,
 δεΰρο δή εκέφαι μεθ' ήμῶν, μητερ, ως καλῶς λέγω'
 εις έμ' 'Ελλάς ή μεγίστη πάσα νῦν άποβλέκει,
 καν έμοι κορυμός τε ναῶν και φρυγῶν κατασχαφαί,
 τάς τε μελλούσας γυναΐκας ήν τι δρῶσι βάρβαροι,
 μηκέθ' άρπάζειν εἰν τάς άβρίας έξ 'Ελλάδος,
 τόν 'Ελένης τίσαντας άλεθρον, ήντιν' ήρκασεν Πάρις.

О, в душе пережила я много-много, мать. Послушай:
 я умру — не надо спорить, но пускай, по крайней мере,
 случит славной смерти царицы, без веревки и без жала.
 На меня теперь Эллада, вся великая Эллада
 жадно смотрит; в этой жертве беззащитной и бессильной
 все для них: попутный ветер и разрушенная Троя;
 за глумление над Еленой, за нечестие Париса —
 в ней и кара для фригийцев, и урок для их потомства,
 чтоб не смел надменный варвар красть замужнюю гречанку...

Пер. И.Ф. Анненского



"Седмимиں чeлoвeчecкoй жизни" Coлoнa

Σόλωνος Ἐλεγεία, γρ. 19

παῖς μὲν ἀνηρος ἔων ἔτι νήπιος ἔρχος ὀδόντων
 φύσας ἐκβάλλει πρῶτον ἐν ἔπτ' ἔτεσιν.
 τοὺς δ' ἑτέρους ὅτε δῆ τελέσῃ θεὸς ἔπτ' ἐνιαυτοῖς,
 ἤβηκ' ἐκφαίνει σήματα γεινομένης.
 τῆι τρίτῃ δὲ γένειον ἀξιομένων ἔτι γυλῶν 5
 λαχνοῦται, χροίῃκ' ἀνθος ἀμειβομένης.
 τῆι τετάρτῃ πᾶς τις ἐν ἑβδομάδι μέγ' ἀριεὶτος
 ἰσχύν, ἦν τ' ἀνδρες εἴματα ἔχουσ' ἀρετῆς.
 πέμπτῃ δ' ὄριον ἀνδρα γάμον μεμνημένον εἶναι 10
 καὶ παίδων ζητεῖν εἰσοπίσω γενεῆν.
 τῆι δ' ἕκτῃ περὶ πάντα χαταρτίζεται νόος ἀνδρός,
 οὐ δ' ἔρδειν ἐθ' ὀμῶς ἔργ' ἀπάλαμνα θέλει.
 ἐκτὰ δὲ νοῦν καὶ γλῶσσαν ἐν ἑβδομάσιν μέγ' ἀριεὶτος
 ὀκτώ τ' ἀμφοτέρων τέσσαρα καὶ δέκ' ἔτη.
 τῆι δ' ἐνάτῃ ἔτι μὲν δύναιται, μαλακώτερα δ' αὐτοῦ 15
 πρὸς μεγάλῃ ἀρετῇ γλῶσσα τε καὶ σοφίη.
 τὴν δεκάτῃ δ' εἴ τις τελέσας κατὰ μέτρον ἴκοιτο,
 οὐκ ἂν ἄλλος ἔων μοῖραν ἔχοι θανάτου.

Маленький мальчик, еще неразумынѣа и слабѣа, теряет
 чуть ему минет семь лет, первые зубы свои;
 если же дог доведет до конца седмицу вторую,
 отрок являет уже признаки зрелости нам.
 В третью у юноши быстро завьется, при росте всех членов,
 нежный пушок бороды, кожи меняется цвет.
 Всякая в седмице четвертой уже достигает расцветѣа
 силы телесной, и в ней доблести явствуеа знак.
 В пятую - время подумать о браке желанном мужчине,
 чтобы своа род продолжить в ряде цветущих детей.
 Ум человека в шестую седмицу вполне созревает
 и не стремится уже к неисполненным делам.
 Разум и речь в семь седмиц уже в полном бываеа расцветѣа,
 так же и в восемь - расцвет длится четырнадцать лет.
 Юноша еще человек и в девятой, однако слабееа
 для веледоблестных дел слово и разум его.
 Если ж десятое дог доведет до конца седмицетье,
 ранним не будет тогда смертный конец для людей.

Пер. В.Латышев



4. Знаменитая хоровая пьеса из трагедии Софокла "Антигона".
Иногда называемая "Гимном человеку"

Соφοκλέους Ἀντιγόη, 332-361

Χορός

ετροφή α'	<p>κόλλα τὰ δεινὰ κοῦδ' ἐν ἀν- θρώπου δεινότερον κέλει· τοῦτο καὶ καλιοῦ κέραν κόντου χειμερίωι νότωι 335 χωρεῖ, περιβρυχίοισιν κερῶν ἔπ' οἴδομασιν, θεῶν τε τῶν ὑπερτάταν, Γᾶν ἀφθιτον, ἀκαμάταν ἀποτρύεται, ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος, 340 ἰπκείωι γένει κολεῖται.</p>
ἀντιστρ. α'	<p>κουρονόων τε φίλων ὀρ- νίσων ἀμφιβαλῶν ἀγρεῖ καὶ θηρῶν ἀγρίων ἔσθη κόντου τ' εἰναλίαν φύσιν 345 σπειραῖσι δικτυοκλώστοις περιφραδῆς ἀνήρ' κρατεῖ δὲ μηχαναῖς ἀγραύλου θηρὸς ὀρεσσιβάτα, λασιαιύχενά θ' ἴππον ὀχιάζεται ἀμφὶ λόφον ζυγῶι 350 οὐβριόν τ' ἀκμήτα ταῦρον.</p>
ετροφή β'	<p>καὶ φθέγμα καὶ ἀνεμόδεν φρόνημα καὶ ἀστυνόμοικ ὀργὰς ἐδιδάξατο, καὶ δυσαίλων κάγων ὑπαίθρεια καὶ 355 σισαμβρα φεύγειν βέλη, πιτικόρος· ἄπορος ἐπ' οὐδ' ἐρχεται τὸ μέλλον· Ἄϊδα μόνον φεύγειν οὐα ἐπέυξεται, νόσων δ' ἀμυχάνων φυγὰς 360 ἐμπεφρασται.</p>

Строфа I

Μного есть чудес на свете,
 человек - из всех чудесней.
 Он живет через море

правит путь под бурным ветром
 и плывет, переправляясь
 по режущим круги волнам.



Землю, древнюю богиню,
что в венах неутомима,

год за годом мучит он
и с конем своим на поле
плугом борозды ведет.

Антистрофа I

Муж, на выдумки богатый,
из веревок вьет он сети
и, сплетя, добычу ловит:
птиц он ловит неразумных,
рыб морских во влажной бездне,

и зверей в лесу дремучем,
ловит он в дубравах темных
и коней с косматой гривой,
укрощает он, и горных
он быков неутомимых
под свое ведет ярмо.

Строфа II

Мысли его - они ветра быстрее;
речи своей научился он сам;
грады он строит и стрел избегает,
колкит морозов и шумит дождей;
все он умеет; от всякой напасти
верное средство себе он нашел.
Знает лекарства он против болезней,
но лишь почует он близость Аида,
как понапрасну на помощь зовет.

Пер. С.В.Шервинского

РАЗДЕЛ VIII

Aoristus.

Perfectum. Plusquamperfectum.

Основные формы глагола.

AORISTUS

Аористный индикатив соответствует русскому прошедшему времени совершенного вида. Аорист обозначает начало, конец действия и всё действие в обобщённом смысле: *ἔλυσα* – я развязал (освободил).

Собственно временные функции имеет аористный индикатив, а также инфинитив в инфинитивных оборотах; остальные формы обозначают не прошедшее время, а совершенный вид, например: *λύων* (Participium praesentis actīvi – развязывающий, *λύσας* (Participium aoristi actīvi) – развязавший; *λύε* (Imperatīvus praesentis actīvi) – развязывай, *λύσον* (Imperatīvus aoristi actīvi) – развяжи.

В индикативе аорист активного и медиального залогов (Aoristus I) образуется путём прибавления суффикса *-σα-* к основе с приращением.

Аорист I страдательного залога образуется с помощью суффикса *-θη-* и имеет окончания активного залога.

AORISTUS INDICATIVI

	activum	medium	passivum
S. 1	ἔ-λυ-σα (я) развязал	ἔ-λυ-σα-μην (я) развязал себе, для себя	ἔ-λύ-θη-ν (я) был развязан
2	ἔ-λυ-σα-ς	ἔ-λύ-σω	ἔ-λύ-θη-ς
3	ἔ-λυ-σε(ν)	ἔ-λύ-σα-το	ἔ-λύ-θη
Pl. 1	ἔ-λύ-σα-μεν	ἔ-λυ-σά-μεθα	ἔ-λύ-θη-μεν
2	ἔ-λύ-σα-τε	ἔ-λύ-σα-σθε	ἔ-λύ-θη-τε
3	ἔ-λυ-σα-ν	ἔ-λύ-σα-ντο	ἔ-λύ-θη-σαν
	Infinitivus <i>λυ-σαι</i>	Infinitivus <i>λύ-σα-σθαι</i>	Infinitivus <i>λυ-θηναί</i>
	Participium aoristi actīvi <i>λύ-σα-σ</i> (m) <i>λύ-σα-σα</i> (f) <i>λύ-σα-ν</i> (n) развязавший	Participium aoristi medii <i>λυ-σά-μενος</i> (m) <i>λυ-σα-μένη</i> (f) <i>λυ-σά-μενον</i> (n) развязавший себе	Participium aoristi passivi <i>λυ-θείς</i> (m) <i>λυ-θείσα</i> (f) <i>λυ-θέν</i> (n) развязанный

	AORISTUS CONJUNCTIVI			AORISTUS IMPERATIVI	
	activum	medium	passivum	activum	passivum
S. 1	<i>λύ-σ-ω</i>	<i>λύ-σ-ωμαι</i>	<i>λυ-θω</i>	развяжи	развяжись
2	<i>λύ-σ-η-ς</i>	<i>λύ-σ-η</i>	<i>λυ-θης</i>	<i>λύσον</i>	<i>λυθητι</i>
3	<i>λύ-σ-η</i>	<i>λύ-σ-ηται</i>	<i>λυ-θη</i>	<i>λυσατω</i>	<i>λυθητω</i>

Pl. 1	λυ-σ-ω-μεν	λυ-σ-ω-μεθα	λυ-θωμεν		
2	λυ-σ-η-τε	λυ-ση-σθε	λυ-θητε	λύσατε	λυθητε
3	λυ-σ-ω-σι(ν)	λυ-σωνται	λυ-θωσι(ν)	λυσάντων	λυθέντων

		AORISTUS OPTATIVI		
		activum	medium	passivum
S. 1	λυ-σ-αι-μι	λυ-σ-αί-μην		λυ-θε-ίην
2	λυ-σ-αι-ς	λυ-σ-αι-ο		λυ-θε-ίης
3	λυ-σ-αι	λυ-σ-αι-το		λυ-θε-ίη
Pl. 1	λυ-σ-αι-μεν	λυ-σ-αί-μεθα		λυ-θε-ίμεν
2	λυ-σ-αι-τε	λυ-σ-αι-σθε		λυ-θε-ίτε
3	λυ-σ-αι-εν	λυ-σ-αι-ντο		λυ-θε-ίεν

При встрече с суффиксальной σ конечные звуки глагольной основы претерпевают те же фонетические изменения, что и при образовании форм будущего времени. Например, κοσμεῖω - ἐκόσμησα, γράφω - ἔγραψα, ψευδω - ἔψευσα.

В слитных глаголах последний краткий гласный звук основы перед суффиксом -θε- удлиняется: νικάω - ἐνίκηθην.

Согласные δ , τ , θ переходят в σ : ψευδω - ἔψευσθην; согласные π , β переходят в φ : βλέπω - ἐβλέφθην, согласные γ , χ - в χ : πρᾶττω - ἔπραχθην.

Многие глаголы имеют, так называемый сильный аорист активного и медиального залогов (Aoristus II): к глагольному корню, который может отличаться от презенсной основы, присоединяются личные окончания с соединительными гласными, как в Imperfectum indicativi. Например, βαλλω - ἐβαλλον (act), ἐβαλομην (med.)

У некоторых глаголов в пассивной форме к основе присоединяется суффикс -η- без θ (Aoristus II): γράφω - ἔγραφην.

В глагольных основах на сонорные звуки λ, ν, ρ и других происходят более сложные фонетические изменения, отражаемые в словаре.

PERFECTUM. PLUSQUAMPERFECTUM

Перфект обозначает совершившееся действие, результат которого продолжается как состояние в настоящее время, поэтому считается главным временем и часто может по смыслу переводиться на русский язык настоящим временем: πέφευγα κίνδυνον - я избежал опасность = я (теперь) вне опасности.

Плюсквамперфект обозначает совершившееся действие, результат которого продолжался как состояние в прошлом и считается историческим временем: επέφευγειν κίνδυνον я (уже ранее) избежал опасность = я (уже) находился вне опасности.

Перфектное причастие активного залога переводится на русский язык причастием прошедшего времени активного залога: *λελυκώς* - развязавший. Перфектное причастие медио-пассивного залога переводится на русский язык причастием прошедшего времени совершенного вида пассивного залога: *λελυμένος* - развязанный

Индикатив обоих времён образуется от основы перфекта, которая получается путём удвоения начального согласного звука корня, причём соединительным гласным служит *ε*: *λύω* → *λυ* - *λελυ*.

Начальная *ρ* удваивается без соединительной гласной с приращением: *ῥίπτω* → *ῥίπ* - *ἔρῥιπ*. В слитных глаголах конечный гласный основы удлиняется: *νικάω* - *νικα* → *νενικη*.

Начальный гласный основы не удваивается, а удлиняется: *οἰκίζω* - *οἰκιδ* → *ῶκιδ*.

Характерный признак перфекта активного залога – суффикс *-κ* и особые окончания. В медио-пассивном залоге личные окончания присоединяются без соединительных гласных, поэтому конечная согласная основы взаимодействует с согласными окончаний: например, $\varphi + \mu = \mu\mu$, $\varphi + \sigma = \psi$, $\varphi + \tau = \pi\tau$. Σ (σ) между согласными в индикативе, императиве и инфинитиве выпадает). Таблицу взаимодействия согласных звуков см. в Грамматическом справочнике.

Конечные основы *δ, τ, θ* перед суффиксом *-κ* выпадают.

У глаголов с основами на губные *β, π, φ, μ* и заднеязычные *γ, κ, χ* при образовании перфекта (так называемый Perfectum II) конечные согласные сохраняются или неизменными или в придыхательном варианте, а суффикс *-κ* отсутствует: *γράφω* - *γέγραφα*, *πράττω* - *πέπραχα*. Имеют место и другие особенности, указываемые в словарях и грамматических справочниках.

При образовании плюсквамперфекта помимо удвоения в основе присутствует приращение.

	PERFECTUM INDICATIVI		PLUSQUAMPERFECTUM INDICATIVI	
	activum	medium-passivum	activum	medium-passivum
S. 1	<i>λέ-λυ-κα</i> (я) уже развязал	<i>λέ-λυ-μαι</i> (я) уже развязал себе, для себя; я уже развязан	<i>ἔ-λε-λύ-κ-ειν</i> (я) уже развязал	<i>ἔ-λε-λύ-μην</i> (я) уже развязал себе, для себя; я уже был развязан
2	<i>λέλυ-κα-ς</i>	<i>λέλυ-σαι</i>	<i>ἔλελυ-κ-εις</i>	<i>ἔλελυ-σο</i>
3	<i>λέλυ-κε(ν)</i>	<i>λέλυ-ται</i>	<i>ἔλελυ-κει</i>	<i>ἔλελυ-το</i>
Pl. 1	<i>λέλυ-κα-μεν</i>	<i>λέλυ-μεθα</i>	<i>ἔλελυ-κε-μεν</i>	<i>ἔλελυ-μεθα</i>
2	<i>λέλυ-κα-τε</i>	<i>λέλυ-σθε</i>	<i>ἔλελυ-κε-τε</i>	<i>ἔλελυ-σθε</i>
3	<i>λέλυκασι(ν)</i>	<i>λέλυ-νται</i>	<i>ἔλελυ-κε-σαν</i>	<i>ἔλελυ-ντο</i>

Infinitivus perfecti activi λε-λυ-κ-έναι	Infinitivus perfecti passivi λε-λύ-σθαι	Participium perfecti activi λελυ-κ-ώς, τος (m) λελυ-κ-υῖα (f) λελυ-κ-ός (n) развязавший	Participium perfecti medii-passivi λελυ-μένος (m) λελυ-μένη (f) λελυ-μένον (n) развязанный
---	--	---	--

Формы перфекта *конъюнктива* и *оптатива* образуются двойкой: при помощи суффиксов и окончаний (синтетический способ) или сочетанием перфектного причастия соответственно с конъюнктивными и оптативными формами вспомогательного глагола *εἶμι* (аналитический способ). Аналитические формы плюсквамперфекта совпадают с формами перфекта.

PERFECTUM CONJUNCTIVI					
activum			medium-passivum		
S. 1	λε-λύ-κ-ω	λελυκώς	ῶ	λελυμένος	ῶ
2	λελύ-κ-ης	λελυκώς	ῆς	λελυμένος	ῆς
3	λελύ-κ-η	λελυκώς	ῆ	λελυμένος	ῆ
Pl. 1	λελύ-κ-ωμεν	λελυκότες	ῶμεν	λελυμένοι	ῶμεν
2	λελύ-κ-ητε	λελυκότες	ῆτε	λελυμένοι	ῆτε
3	λελύ-κ-ωσι(ν)	λελυκότες	ῶσι(ν)	λελυμένοι	ῶσι(ν)

PERFECTUM OPTATIVI					
activum			medium-passivum		
S. 1	λε-λύ-κ-οι-μι	λελυκώς	εἶην	λελυμένος	εἶην
2	λελύ-κ-οι-ς	λελυκώς	εἶης	λελυμένος	εἶης
3	λελύ-κ-οι	λελυκώς	εἶη	λελυμένος	εἶη
Pl. 1	λελύ-κ-οι-μεν	λελυκότες	εἶμεν	λελυμένοι	εἶμεν
2	λελύ-κ-οι-τε	λελυκότες	εἶτε	λελυμένοι	εἶτε
3	λελύ-κ-οι-εν	λελυκότες	εἶεν	λελυμένοι	εἶεν

PERFECTUM IMPERATIVI		
	activum	medium-passivum
S. 2	λε-λυ-κ-ε	λε-λυ-σο
3	λε-λυ-κ-έτω	λε-λύ-σθω
Pl. 2	λελύ-κ-ετε	λε-λυ-σθε
3	λελυ-κ-όντων	λε-λύ-σθων

Для того, чтобы легче ориентироваться в форматах глагольных основ, в словарях и грамматических справочниках даются, так называемые, главные (основные) индикативные формы глаголов, имеющих особенности. Приводятся они, обычно, в такой последовательности: Praesens activi, Futurum activi, Aoristus activi, Perfectum activi, Perfectum med.-passivi, Aoristus passivi. Например, *πράττω, πράξω, ἔπραξα, πέπραχα, πέπραγμαi, ἐπράχθη*

УПΡΑЖΗΝΗЯ

1. Определите форму глагола, переведите на русский язык:

λείπω (оставлять, покидать): ἔλιπε, λείψεις, λείπωμεν, λειψθεῖεν
 ἐλειπομεν, λίπωσι, λίπε, λίπη, λείπετε, ἵνα λίπωμεν, εἰάν λείπης
νικάω (побеждать): νικᾶν, νικήσαι, νικήσεις, νικῶμενος, νικῶν,
 νευικηκέναι, νικήσας, νικήσων, νικήσειν

δείκνυμι (показывать): δείκνυσι, δείκνυσι(ν), ἐδείκνυ, ἐδείξαω,
 ἐδείχθησαν, δεδειγμένοι ἦσαν, δείκνυσαι, ἐδείκνυσο, δείκνυσο,
 δείξον, δειχθεῖσα, δεικνύναι, δείξασθαι, δεικνύοις

Praesens activi	Основа	Futurum activi	Aoristus activi	Perfectum activi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passivi
λείπω	λιπ/λειп/λοιп	λείψω	ἔλιπον	λέλοιπα	λέλειμμαι	ἐλείφθην
νικάω	νικα	νικήσω	ἐνίκησα	νενίκηκα	νενίκημαι	ἐνικήθην
δείκνυμι	δεικ	δείξω	ἐδείξα	δεδειχα	δεδειγμαι	ἐδείχθην

2. Определите форму глагола, укажите особенности образования, переведите на русский язык: ἔλεξαν, ἐγγωνται, ἀποτνήσκων, ἐκελεύσατο, πέπραχα, ἀκροάσονται, ἠκούσαμεν, κατελελειπο, ἦναντιωθη, ἐπορθηθησαν, στρατεύσαντες, σεσώκατε, πεποίηκε, κεκοσμημένος, δεδωρηται



ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ 6 (Обобщение и повторение)

Выделите греческие и латинские элементы в культурологических терминах по образцу:

Научные термины	Греческие элементы	Латинские элементы	Значение терминов
авторитарный		<i>auctoritas, auctoritas</i> - власть, влияние	властный, основанный на беспрекословном подчинении
динамика	<i>δύναμις, εως</i> η сила, могущество		движение, развитие, изменение, обилие движения или действия
культурология	<i>λόγος</i> ο слово, мысль, разум, суждение; <i>ποзд.</i> учение	<i>culturae</i> f - возделывание, обрабатывание	наука о культуре

авторитарный, аксиология, анимизм, антропология, архетип (культурный), аспект, биологизм, гипотеза, гносеология, гуманизм, демография, демократия, детерминизм, диахрония, динамика, дифференциация, дихотомия, идеал, идея, инстинкт, интеграция, интеллект, интуиция, информация, категорический императив, конвергенция, консервативный, контркультура, конформизм, культурология, метод, миф, монополизация, натурализм, национальность, объект, пантюркизм, пафос, политика, примитивный, прогресс, психический, рационализм, религия, репродуктивный, ритм, символ, синтез, синтетический, синхрония, социология, сублимация, субъект, теория, типология, тоталитаризм, феномен, физиология, футурология, характеристика, цивилизация, эволюция, экономика, экспрессия, элита, эстетика, этика, этнография

КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОСЛОВИЦЫ 8

<i>Μη κρίνετε ἵνα μὴ κριθῆτε.</i>	Не судите да не судимы будете. (Библия)
<i>Ἰατρὲ, θεράπευσον σεαυτόν.</i>	Врач, исцели самого себя (Библия)
<i>᾽Ω δεσποτα, μέμνησο τῶν Ἀθηναίων.</i>	О, господин, помни об Афинах (так раб должен был ежедневно приветствовать царствующую особу)
<i>Πόνου μεταλλαχθέντος οἱ πόνοι γλυκεῖς.</i>	Приятны труды, когда они завершены. (Гомер)

ТЕКСТЫ

1. Οἰδίπους λύσας τὸ τῆς Σφιγγὸς αἰνίγμα ἐβασίλευσεν ἐν ταῖς Θήβαις. 2. Οὐδεὶς ἐπαινοῦν ἠδοναῖς ἐκτήσατο. 3. Οὐδεὶς ἐπλούτησε ταχεῶς δίκαιος ὢν. 4. Φειδίας ἐπλασε τὸν τῆς Ἀθῆναι ἀνδριάντα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι πρῶτοι ὡς θεὸν τιμηθήκασιν Ἡρακλέα. 6. Κροῖσος εἰς Λακεδαίμονα πρέσβειας πεπομφεν. 7. Ἡῤηγκα. 8. Ὅρος ἔτεκεν μῦν. 9. Βοῦς ἐπὶ γλώττης μέγας βέβηκε. 10. Ἡ τῶν Λακεδαιμονίων ἡγεμονία ὑπὸ Θηβαίων κατελύθη. 11. Ἐν τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ πολὺ ἐβλαβήσαν οἱ Ἀθηναῖοι. 12. Ἀγεσίλαος ἀποδνήσκων τοὺς φίλους ἐκέλευσεν μηδεμίαν εἰκόνα ἑαυτοῦ ποήσασθαι. «Εἰ γὰρ καλὸν τι πέπραχα», εἶπε, «τοῦτο μου μνημεῖον ἐστίν· εἰ δὲ μηδὲν, οὐδὲ πάντες οἱ

ἀνδριάντες» 13. Δημήτριος ὁ Φαλερεὺς Πτολεμαίῳ τῷ βασιλεῖ συνεβουλεύσεν τὰ περὶ βασιλείας συγγεγραμμένα βιβλία κτᾶσθαι καὶ ἀναγιγνώσκειν. «Ἄ γάρ», εἶπε «οἱ φίλοι τοῖς βασιλεῦσιν οὐ δαδρῶσι λέγειν, ταῦτα ἐν τοῖς βιβλίοις λέγειν, ταῦτα ἐν τοῖς βιβλίοις γέγραπται».

Περὶ τῶν νομισμάτων

Οἱ παλαιοὶ νομίσματα χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ καὶ χαλκᾶ κεκόφασιν, ὧν πολλά ἔτι καὶ νῦν σέσωσται. Τῶν μὲν Περσῶν Δαρεῖος πρῶτος στατῆρας χρυσοῦς ἔκοψε, τοὺς δαρεικοὺς ὠνομασμένους. Τοῖς μὲν ὑπὸ Δαρεῖον κεκομμένοις στατῆρσιν ἐγγεγραμμένη ἦν τοσότου εἰκῶν, ἐν δὲ τοῖς Κροῖσου ἐκεκοπτο ἢ τοῦ βασιλέως εἰκῶν, ἐπὶ τῆς κεφαλῆς στέφανον, τῇ μὲν ἑτέρα τόξον, τῇ δ' ἑτέρα χειρὶ δόρυ ἔχοντας.

Τῶν δ' Ἑλλήνων Φεῖδων, ὃς τῶν Ἀργείων κατὰ τὴν εἰκοστὴν καὶ ὀγδοὴν ὀλυμπιάδα ἐτυράννευσε, νομίσματα κεκοφέναι λεγεται, ὕστερον δ' οἱ Αἰγινήται νομίσματα χρυσᾶ ἔκόψαντο. Οἱ δ' Ἀθηναῖοι στατῆρας χρυσοῦς εἰκοσι δραχμῶν ἀργυρῶν ἀξίους, ἐκεκόφεσαν· οἱ δ' ὀβολοὶ ἐκ χαλκοῦ ἐκόπτοντο· μαλιστα δ' ἐχρῶντο τετραδραχμοῖς ἀργυρίοις, ταῖς γλαυξίν ὠνομασμέναις· ἐν ἐγγράπτῳ γὰρ αὐτοῖς γλαυκὸς εἰκῶν.

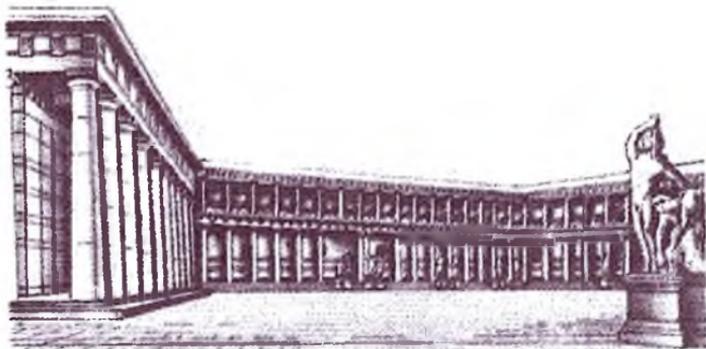


СЛОВА К ТЕКСТАМ

<i>α γάρ</i> ибо, потому, что	<i>ἀναγιγνώσκω</i>	<i>αὐτός, ἢ, ὁ</i> сам,
<i>Ἀγεσιλάος ὁ</i> Агесилай, спартанский царь	узнавать, читать	ТОТ ЖЕ; ОН (в конвенных падежах)
<i>Ἀθηνα, ας</i> ἢ Афина	<i>ἀναγράφω</i> записывать,	<i>βαίνο</i> наступать
<i>Ἀθηναῖος ὁ</i> афинянин	надписывать	<i>βασιλεία ἢ</i> царство
<i>Αἰγινήτης, ου ὁ</i>	<i>ἀνδριάς, αὐτος ὁ</i>	<i>βασιλεύς ἐός ὁ</i> царь
эгинец	статуя	<i>βασιλεύω</i> царствовать
<i>αἰνίγμα, τος τό</i> загадка	<i>ἄξιος</i> 3 (Gen.)	<i>βιβλίον τό</i> книжка
<i>ἀκροάομαι</i> слушать	ценный, достойный	<i>βλάπτω</i> вредить,
<i>ἀκούω</i> слушать,	<i>ἀποθνήσκω</i> умирать	разрушать
слышать	<i>Ἀργεῖοι οἱ</i> аргосцы	<i>βους, οὐς ὁ ἢ</i> бык
	<i>ἀργυρους, α, ον</i>	<i>γάρ</i> ведь, ибо, так как
	серебряный	

γινώσκω узнавать	ἕτερος 2 другой	Λακεδαιμόνιος ὁ спартаец
γλαῦξ, κός ἢ сова	ἔτι ещё	Λακεδαιμῶν, ονος ἢ Лакедемон
γλώττα ἢ язык	εὐρίσκω находить	λέγω говорить.
γραῖφω писать, чертить	ἔχω иметь, держать	называть; собирать
δαρεικός ὁ дарик, персидская монета	ἡγεμονία ἢ правление	λύω развязывать, зд. разгадывать
Δαρείος ὁ Дарий	ἡδονή ἢ наслаждение, удовольствие	μαλιστα большинство
Δημήτριος ὁ Деметрий, эллинистический царь	Ἡρακλῆς, εἰός ὁ Геракл	μεγας, μεγαλη, μέγα большой
δέ же	δαρρέω отваживаться, решаться	μεινῆμαι помнить
δίκαιος 3 праведный, справедливый	θεός ὁ бог	μέν как, же
δωρέομαι дарить	Θηβαίαι Фивы, <i>города</i> в Беотии и Египте	μεταλλήγω прекращать
δόρυ, ατος τό копье	Θηβαίος ὁ фиванец	μηδείς, μία, ἐν ни один
δραχμή ἢ драхма, монета	Θηβαίος 3 фиванский	μηδέν ничего, ничто
εἰάν если бы	ἵνα чтобы	μνημεῖον τό памятник
ἐαυτοῦ его	καί и (союз)	μου меня см. ἐγώ
εἰ если, ли	καλός 3 красивый	μῦς, μῦός ὁ мышь
εἴκοσι двадцать	κατά против, с (откуда Gen.); вниз, по (Acc.)	νόμισμα, τος τό монета
εἴκοστός 3 двадцатый	καταλείπω оставлять после себя	νῦν сейчас, теперь
εἰκών, ονος ἢ образ, изображение	καταλύω прекращать, уничтожать	ὄβολός ὁ обол, монета
εἰμί быть, существовать	κελεύω (Acc с Inf.) приказывать, советовать	ὄγδοος 3 восьмой
εἶπε см. λέγω	κεφαλή ἢ голова	Οἰδίπους, ποδος ὁ Эдип, фиванский царь
εἰς в, на (Acc. куда?)	κόπτω рубить.	ὀλυμπιάς, αδας ἢ четырёхлетний
ἐκ из, от, из-за (Gen.)	чеканить	промежуток времени между олимпиадами
ἐλέφας, ατος ὁ слон, слоновая кость	κοσμέω украшать, упорядочивать	ὄνομαζω называть
Ἐλλην, ηνος ὁ эллин	κρίνω судить	ὄρος, εος τό гора
ἐν в, на (Dat. где? когда?)	Κροῖσος ὁ Крез, царь Лидии	ὄς, ἢ, ὄν который
ἐναντιόομαι противиться	κτᾶομαι приобретать	οὐ, οὐκ, οὐχ не, нет
ἔπαινος ὁ хвала		οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν никто, никакой
ἐπί на, при (Gen.) у, при, за (Dat.) против, на, к (Acc.)		παλαιός 3 древний

<i>πάς(πάντος). πᾶσα, πᾶν</i>	<i>Πτολεμαῖος ὁ</i> Птоле- мей, <i>египетский царь</i>	<i>τοῦτο</i> это
<i>Πελοποννησιακος</i> 3	<i>σεαυτόν</i> тебя самого	<i>τυραννεύω</i> править,
<i>πελοποννησский</i>	<i>στατήρ, ἤρος ὁ</i> статер, <i>монета</i>	<i>ὑπό</i> под (где), из-за
<i>περί ο, об (Gen.)</i>	<i>στέφανος ὁ</i> венок	<i>ὕστερον</i> позже
<i>вокруг, за (Dat.)</i>	<i>στρατεύω</i> вести войну	<i>Φαλερεύς, ἕως ὁ</i>
<i>вокруг, при (Acc.)</i>	<i>συγγράφω</i> писать, сочинять	<i>φалерец, житель</i>
<i>Πέρσης, ου ὁ</i> перс	<i>συμβουλευέω</i> советовать, предлагать	<i>Φалера (завали в</i>
<i>πλάττω</i> творить	<i>Σφίγξ, Σφιγγός ἡ</i> Сфинкс	<i>Αττικε)</i>
<i>ποιέω</i> создавать	<i>σωζέω</i> хранить	<i>Φειδίας, ου ὁ</i> Фидий
<i>πλουτέω</i> богатеть	<i>ταῦτα</i> это-то (усил.)	<i>φημί</i> говорить,
<i>πολεμος ὁ</i> война, вражда	<i>ταχέως</i> быстро	<i>φιλος ὁ</i> друг
<i>πολύς, πολλή, πολλύ</i>	<i>τεκνώνω</i> рождать	<i>χαλκοῦς, ἤ, ουν</i> медный
<i>πολύ</i> много	<i>τιμάω</i> чтить	<i>χείρ, ρός ἡ</i> рука, власть
<i>πομπέω</i> отправлять	<i>τετραδραχμον τό</i> монета в четыре	<i>χρυσός ὁ</i> золото
<i>πόνος ὁ</i> труд, работа, страдание	<i>драхмы</i>	<i>χρυσοῦς, ἤ, ον</i> золотой
<i>πορθεύω</i> разорять	<i>τίς, τί</i> кто, что, который	<i>χρώννυμι</i> красить
<i>πραττώ</i> совершать	<i>τοξότης, ου ὁ</i> стрелок	<i>ὦν</i> причастие от <i>εἶμι</i>
<i>πρεσβεία ἡ</i> посольство	<i>из лука</i>	<i>ὦν</i> см. <i>ὅς, ἤ, ὅν</i>
<i>πρῶτος</i> 3 первый		<i>ὡς</i> как будто, подобно





Из речи поэта Аристофана о природе любви
в диалоге Платона "Пир"

И вот Зевс и прочие боги стали советоваться, как поступить с ними «людьми», и не знали, как быть: убить их, поразив род людской грозой, как когда-то гигантов, — тогда боги мнимоются почестей и приношений от людей; но и мириться с таими их бесчинством тоже нельзя было. Наконец Зевс, насилу кое-что придумав, говорит: «Кажется, я нашел способ и сохранить людей и положить конец их будущу, уменьшив их силу. Я разрежу каждого из них пополам, и тогда они, во-первых, станут слабее, а во-вторых, полезней для нас, потому что число их увеличится. И топить они будут прямо, на двух ногах. А если они и после этого не угомонятся и начнут существовать, я, сказал он, рассеку их пополам снова, и они запрыгают у меня на одной ножке. Сказав это, он стал разрезать людей пополам, как разрезают перед засолкой ягоды рябины...

И вот когда темя были таким образом рассечены пополам, каждая половинка с вожделением устремлялась к другой своей половине, они обнимались, сплетались, и, страстно желая срастись, умирали от голода и вообще от бездействия, потому что ничего не хотели делать порознь. И если одна половина умирала, то оставшаяся в живых выискивала себе такую другую половинку и сплеталась с ней, независимо от того, попадалась ли ей половина прежней женщины, то есть то, что мы теперь называем женщиной, или прежнего мужчины. Так они и погибали...

Вот с каких давних пор свойственно людям любовное влечение друг к другу, которое, соединяя прежние половинки, пытается сделать из двух одно и тем самым исцелить человеческую природу.

Анакреонт

Пер. С.К.Апта

Λέγουσιν αἱ γυναῖκες:
«Ἀνακρέων γέρων εἶ.
λαβὼν ἔσοπτρον ἀθρεῖς
κόμας μὲν οὐκ ἔτ' οὖσας
ψιλὸν δὲ σεῦ μέτωπον».
ἐγὼ δὲ τὰς κόμας μὲν,
εἴτ' εἰσίν, εἴτ' ἀπῆλθον
οὐκ οἶδα· τοῦτο δ' οἶδα
ὡς τῷ γέροντι μάλλον
πρέπει τὰ τερπνὰ παίξειν
ὄσφ πέλας τὰ Μοίρης.

Мне девушки сказали:
«Ты жил до старых лет»,
И зеркало мне дали:
«Смотри, ты лыс и сед».
Я не тужу нимало,
Еще ль мой волос цел,
Иль темя гладко стало
И весь я побелел;
Лишь в том могу божиться,
Что должен старичок
Тем больше веселиться,
Чем ближе видит рок.

М.В.Ломоносов



Сапфо, φργ. 2.

Φαίνεται μοι κήνος ἴσος θεοῖσιν
ἔμμεν' ὄνηρ, ὅτις ἐνάτιός τοι
ἰσδάνει καὶ πλασίον ἄδου φωνεί-
σας ὑπακοῦει
καὶ γελαίσας ἱμερόεν, τὸ δὴ ἔμαν
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόασεν·
ὥς γὰρ <ε>σφίδω βροχέως βροχέως <σε>, φώνας
οὐδὲν ἔτ' εἶκει·
ἀλλὰ καμ μὲν γλῶσσα φέαγε, λέπτον δ'
αὐτικά χρωῖ πῦρ ὑπαδεδρόμακεν,
ὀπλάτεσσι δ' οὐδὲν ὀρημμ', ἐπιρρόμ-
βεισι δ' ἄκουαι.
ἃ δὲ μ' ἰδρῶς κακχέεται, τρόμος δὲ
παῖσαν ἄγρει, χλωροτέρα δὲ ποίας
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλίγω πιδεῦ<ης>
φαίνομαι ἄλλα.

Богу равным кажется мне по счастью
Человек, который так близко-близко
Перед тобой сидит, твой звучащий нежно
Слушает голос.

И прелестный смех. У меня при этом
Перестало бы сердце биться:
Лишь тебя увижу, - уж я не в силах
Вымолвить слова.

Но немеет тотчас язык, под кожей
Быстро легкий жар пробегает, смотрят,
Ничего не видя, глаза, в ушах же —
Звон непрерывный.

Потом жарким я обливаюсь, дрожью
Члены все охвачены, зеленее
Становлюсь травы и вот-вот как будто
С жизнью прошусь я.
Но терпи, терпи: чересчур далеко
Все зашло...

пер. В.Вересаева

ЛИТЕРАТУРА

1. Вейсман А.Д. Греческо-русский словарь. СПб., 1899; репринтное издание М., 1991.
2. Доровских Л.В. Древнегреческий язык: Учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. Свдловск: УрГУ, 1984.
3. Древнегреческо-русский словарь. Т. I-II./ Сост. И.Х. Дворецкий. М., 1991.
4. Козаржевский А.Ч.: Учебник древнегреческого языка. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 1998.
5. Павленко Л.В. Древнегреческий язык. Киев: НИК ВО, 1992.
6. Попов А.Н. Краткая грамматика греческого языка. М., 2002.
7. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка: Изд. 2-е, исправленное и дополненное. – М.: Филоматис, 2003. (Серия «Филология»).
8. Шевченко Л.И. Основы древнегреческой грамматики: Учебное пособие. Самара: Изд-во «Самарский университет», 2002.

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

- с. 15. Греческие орнаменты.
- с. 16. Рисунок на греческой вазе.
- с. 22. Голова статуи Афины.
Перикл. Древнегреческий бюст.
- с. 23. Чернофигурная и краснофигурная керамика.
- с. 31. Спартанский воин в бою. Древняя статуэтка.
- с. 33. Храм Зевса в Олимпии. Рисунок.
- с. 39. На поле знатного человека. Рисунок на древнегреческой вазе.
- с. 40. Портик храма на Афинском акрополе.
- с. 42. Афинская школа. Рисунок на вазе.
- с. 44. Вознесение. Фрагмент миниатюры из Псалтири. Париж, Нац. библиотека, код. греч. 1208. XII в.
- с. 49. Трагический актёр. Древняя статуэтка.
Состязания в Олимпии. Рисунки на вазах.
- с. 58. Образец древнегреческой письменности.
- с. 69. Золотая маска, закрывающая лицо умершего в гробнице, иногда называемая маска Агамемнона.
Ахилл с телом Гектора. Рисунок на древнегреческой вазе.
- с. 80. Греческие корабли. Рисунки на вазах VI в. до н. э.
- с. 82. Изображение совы на греческой монете.
- с. 84. Библиотека в Пергаме. (Реконструкция)

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

ПАДЕЖНЫЕ ОКОНЧАНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

АРТИКЛИ						
	Sing.			Pl.		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Gen.	του της του			των		
Dat.	τω τη τω			τοις ταις τοις		
Acc.	τόν τήν τό			τούς τας τά		
Voc.	ὦ			ὦ		

1 склонение			
	Sing.		Pl.
	<i>f</i>	<i>m</i>	<i>f m</i>
Nom	α η	ας ης	αι
Gen.	ας(ης)	ης ου	ων
Dat.	α(η) η	α η	αις
Acc.	αν ην	αν ην	ας
Voc.	α η	α	αι

2 склонение					
	Sing.			Pl.	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f n</i>
Nom	ος (ους)	ου(ουν)		οι	α
Gen.	ου			ων	
Dat.	ω			οις	
Acc.	ον (ουν)	=Nom		ους	α
Voc.	ε			οι	α

2 аттическое склонение				
	Sing.			Pl.
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m f n</i>
Nom	ως	ων	ω	α
Gen.	ω			ων
Dat.	ω			ως
Acc.	ων	=Nom		ως α
Voc.	ως	ω		

3 склонение					
	Sing.			Pl.	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m f</i>	<i>n</i>
Nom				εις (εις)	α, η
Gen.	ος (ως, ους)			ων	
Dat.	ι (ει)			σι(ν) ξι(ν)	
Acc.	υ, α =Nom			ας (εις) α, η	
Voc.	=Nom (-ς)			=Nom	

Прилагательные		
Сравнительная степень		
<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
τερος	τερα	τερον
των		του
Превосходная степень		
τατος	τατη	τατον
ιστος	ιστη	ιστον

Прилагательные 1-2 склонения

3-х окончаний

m *f* *n*
ος (ους) - α (η) - ου (ουν)

2-х окончаний

m f *n*
ος (ους) - ου (ουν)
 аттические прилагательные

m *f* *n*
 ως - εα - ων

Прилагательные 3 склонения

3-х окончаний

m *f* *n*
ας(ων, εις, υς) - α - αν (ον, ιεν, υ)

2-х окончаний

m f *n*
ων (ης, ις, υς) - ου (ες, ι)

1-го окончания

m f n
 ε, ε, ς

МЕСТОИМЕНИЯ

Личные местоимения		ты		мы		вы	
	я						
Nom.	ἐγώ	σύ	ἤμεῖς	ὑμεῖς	ὑμεῖς	ὑμεῖς	ὑμεῖς
Gen.	ἐμοῦ (μου)	σου (σου)	ἡμῶν	ὑμῶν	ὑμῶν	ὑμῶν	ὑμῶν
Dat.	ἐμοί (μοι)	σοί (σοι)	ἡμῖν	ὑμῖν	ὑμῖν	ὑμῖν	ὑμῖν
Acc.	ἐμέ (με)	σέ (σε)	ἡμᾶς	ὑμᾶς	ὑμᾶς	ὑμᾶς	ὑμᾶς

Указательное местоимение		оде, где, где, где этот		Pl.	
	Sing.				
	f	n	m	f	n
Nom.	ὅδε	ἦδε	τοῦδε	αἶδε	ταῦδε
Gen.	τοῦδε	τηροῦδε	τουροῦδε	ταῖοδε	ταῖοδε
Dat.	τῷδε	τῆδε	τοῖοδε	ταῖοδε	ταῖοδε
Acc.	τοῦδε	τήδε	τοῖοδε	ταῖοδε	ταῖοδε

Указательное местоимение		о́тос, а́тτῃ, то́уто		этот последующий	
	Sing.				
	f	n	m	f	n
Nom.	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Gen.	ταύτης	τούτου	τούτων	ταύτων	ταύτων
Dat.	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	ταύτοις
Acc.	ταύτην	τούτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα

Относительное местоимение		ὅς, ἣ, ὅ		который	
	Sing.				
	f	n	m	f	n
Nom.	ὅς	ἣ	ὅ	οἱ	αἱ
Gen.	οὗ	ἣς	οὗ	ῶν	ῶν
Dat.	ᾧ	ἣ	ᾧ	οἷ	αἷ
Acc.	ὄν	ἣ	ὄν	οὓς	αῖς

Неопределённо-относительное местоимение		ὅστις, ἣτίς, ὅτι		всякий	
	Sing.				
	f	n	m	f	n
Nom.	ὅστις	ἣτίς	ὅτι	αἵτινες	αἵτινα
Gen.	οὓτινος	οὓτινος	οὓτινων	οὓτινων	οὓτινων
Dat.	οὓτινι	οὓτινι	οὓτινι	οὓτινι	οὓτινι
Acc.	οὓτινα	οὓτινα	οὓτινας	οὓτινας	οὓτινα

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ
КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ

1 α'	εἷς, μια, ἓν	6 ζ'	ἕξ
2 β'	δύο	7 ζ'	ἑπτά
3 γ'	τρεις, τρία	8 η'	ὀκτώ
4 δ'	τέτταρες, α	9 θ'	ἐννέα
5 ε'	πέντε	10 ι'	δέκα

ТАБЛИЦА СЛИВШИХСЯ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ

α	= α + α, ε, η	ε + α	ο + α
φ	= α + φ, ει, η		
αι	= α + αι, ει, ι	ε + αι	ο + αι
ει	=	ε + ε, ει, ε	
η	=	ε + α, η	
η	=	ε + αι, η	
οι	=	ε + οι	ο + ει, ι, οι, η
ου	=	ε + ο, ου	ο + ε, ο, ου
ω	= α + ο, ου, ω	ε + ω	ο + α, η, ου
ψ	= α + οι, ψ	ε + ψ	ο + η, ψ

ТАБЛИЦА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СОГЛАСНЫХ

γμ = γ, κ, χ + μ	χτ = γ, κ, χ + ϑ	ν + σ = σ
μμ = β, π, φ + μ	φϑ = β, π, φ + ϑ	ντ + σ = σ
σμ = δ, τ, ϑ + μ	σϑ = δ, τ, ϑ + ϑ	σ + σ = σ
κτ = γ, κ, χ + τ	ξ = γ, κ, χ + σ	σ выпадает между гласными и между согласными
πτ = β, π, φ + τ	ψ = β, π, φ + σ	
στ = δ, τ, ϑ + τ	σ = δ, τ, ϑ + σ	
ν + γ, κ, χ = γγ, κκ, χχ		
ν + β, π, φ = μβ, μπ, μφ		
ν + λ, μ, ρ = λλ, μμ, ρρ		
		σ + гласная = ‘ + гласная

Спряжение глагола. εἶμι - быть

	INDICATIVUS		IMPERATIVUS	CONJUNCTIVUS	OPTATIVUS	PARTICIPA	INFINITIVUS
	Praesens	Imperfectum					
S. 1	εἶμι есть	ἦν, ἦν был (а)	ἴσθι будь!	ὦν	εἶην	ὄν (ὄντος), ὄντα, ὄν сущий	εἶναι быть
2	εἶ	ἦσθα	ἔστω	ἦς	εἶης		
3	ἔστί(ν)	ἦν		ἦ	εἶη		
Pl. 1	ἔσμεν	ἦμεν	ἔσθε	ώμεν	εἶμεν	ἔσμενος, μενη, μενον будущий	ἔσεσθαι (fut) быть
2	ἔστε	ἦτε, ἦστε	ἔστων, ὄντων	ἦτε	εἶτε		
3	εἴσ(ν)	ἦσαν		ώσι(ν)	εἶεν		

КОНЕЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

INDICATIVUS (ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ). ГЛАВНЫЕ ВРЕМЕНА

		PRAESENS			PERFECTUM		FUTURUM	
		activi	medio-passivi		activi	medio-passivi	activi	passivi
		1 ср.	2 ср.	1 ср.	2 ср.			
S.	1	ω	μι	ο-μαι	μαι	κα	σ-ω	(ὀ)η-σ-ομαι
	2	εις	ς	η (ε-σαι)	σαι	κ-ας	σ-εις	(ὀ)η-σ-η
	3	ι(ν)	σιν(ν)	ε-ται	ται	κ-ε(ν)	σ-ει(ν)	(ὀ)η-σ-εται
Pl.	1	μεν	μεν	ο-μεθα	μεθα	κ-αμεν	σ-ομεν	(ὀ)η-σ-ομεθα
	2	τε	τε	ε-σθε	σθε	κ-ατε	σ-εστε	(ὀ)η-σ-εσθε
	3	ον-σιν(ν)	ασιν(ν)	ο-νται	νται	κ-ασιν(ν)	σ-ονται(ν)	(ὀ)η-σ-ονται
		INFINITIVUS			INFINITIVUS		INFINITIVUS	
		-ειν (εν)	-υαι	-ε-σται	-σται	κ-εναι	σ-ε-σται	ὄε-σ-ε-σται
Правила образования		основа прэзенса+ личные окончания активного или медиа-пассивного залого			Активный залог: основа перфекта + суф.κ + лич. оконч. Медно-пассивный залог: основа перфекта + лич.окончания без соединит. гласных		Активный и медиальный залог: основа прэзенса +суф. σ + личные окончания с соед. гласными	
Особенности образования		1 ср.: соединительная гласная ο перед μ, ν соединительная гласная ε перед σ, τ 2ср.: 1л.ед.ч. с окончанием -μι, окончания без соединительных гласных.					основа прэзенса + суф. ὀη-σ (η-σ) + личные окончания Конечная основы β, π, φ + σ = ψ γ, κ, χ + σ = ξ σ, τ, θ + σ = σ δ, τ, θ + ὀη = σθη γ, κ, χ + ὀη = χθη Конечная основы слитных глаголов α, ε, θ → α, η, ω Конечная основы λ, ρ, ιθ + ες (σε) = конечные элементы Praesens слитных глаголов на εω	

INDICATIVUS (ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ). ИСТОРИЧЕСКИЕ ВРЕМЕНА

	IMPERFECTUM		
	activi		medio-passivi
	1 ср.	2 ср.	2 ср.
S. I.	ο-ν	ο-μην	μην
2	ε-ς	ου (ε-σο)	σο
3	ε-(ν)	(ι)	το
P. I.	ο-μεν	μεν	μεθα
2	ε-τε	τε	σθε
3	ο-ν	σαν	υτο

Правила образования	основа презенса с <i>приращением</i> + личные окончания исторических времён
---------------------	--

Особенности образования	<p>Количественное приращение $a \rightarrow \eta$ $\epsilon \rightarrow \eta$, $\epsilon\iota$ $o \rightarrow \omega$ $i \rightarrow i$ $u \rightarrow u$ $a\iota$, $\epsilon\iota \rightarrow \eta$ $o\iota \rightarrow \omega$ $a\upsilon \rightarrow \eta\upsilon$ $e\upsilon \rightarrow \eta\upsilon$</p> <p>Слоговое приращение ϵ + начальная согласная основы</p> <p>У глаголов 2 ср. окончания без соединительных гласных.</p>
-------------------------	--

AORISTUS			
activi	medii	passivi	
σα	σα-μην	(ς)η-ν	
σα-ς	σω	(ς)η-ς	
σε(ν)	σα-το	(ς)η	
σα-μεν	σα-μεθα	(ς)η-μεν	
σα-τε	σα-σθε	(ς)η-τε	
σα-ν	σα-υτο	(ς)η-σαν	

σας	σα-σθα	(ς)η-σαι
ИНФИНИТИВУС		
<p>Активный и медиальный залог: основа презенса с <i>приращением</i> +суффикс <i>σα</i> + личные окончания</p> <p>Пассивный залог основа презенса с <i>приращением</i> +суф. $\delta\eta$ (η) + лич. оконч. <u>активного залога</u> без соединительных гласных</p>		

Конечная основа	β , π , φ + $\sigma\alpha$ = $\psi\alpha$ γ , χ , ξ + $\sigma\alpha$ = $\xi\alpha$ μ , ν , ω + $\sigma\alpha$ = $\sigma\alpha$ β , φ + $\delta\eta$ = $\phi\delta\eta$ γ , χ , ξ + $\delta\eta$ = $\chi\delta\eta$
Конечная основа слитных глаголов	a , ϵ , $o \rightarrow a(\eta)$, η , ω

PLUSQUAM-PERFECTUM	
activi	medii-passivi
κειν	μην
κεις	σο
κει	το
κε-μεν	μεθα
κε-τε	σθε
κε-σαν	υτο

Активный залог: основа перфекта с <i>приращением</i> + суф. χ + лич. окончания: Медно-пассивный залог: основа перфекта с <i>приращением</i> + личные окончания
--

Конечная основа	σ , τ , δ + μ , τ , ν = $\sigma\mu$, $\sigma\tau$, $\sigma\nu$ β π , φ + μ = $\mu\mu$ β π , φ + τ = $\pi\tau$ β , π , φ + δ = $\varphi\delta$ γ , χ , ξ + μ = $\eta\mu$ γ , χ , ξ + τ = $\chi\tau$ γ , χ , ξ + ν = $\chi\nu$
-----------------	--

ЗНАЧЕНИЕ INDICATIVUS

ГЛАВНЫЕ ВРЕМЕНА

	PRAESENS	PERFECTUM	FUTURUM
Время	Настоящее	Прошедшее (результат в настоящем)	Будущее совершенного и несовершенного вида
активный залог	что делает?	что сделал?	что будет делать?
медиальный залог	что делает для себя?	что сделал для себя?	что сделает для себя?
пассивный залог	что делается?	что сделано?	что будет делаться?
INFINITIVUS	акт.залог: делать мед. залог: делать для себя пас. залог: делаться	акт.залог: сделать (уже) мед.залог: сделать для себя (уже) пас. залог: делаться (уже)	акт.залог: делать, сделать мед. залог: делать для себя делать для себя пас. залог: делаться, сделаться

ИСТОРИЧЕСКИЕ ВРЕМЕНА

	IMPERFECTUM	AORISTUS	PLUSQUAMPERFECTUM
Время	Прошедшее незаконченное несовершенного вида	Прошедшее совершенного вида	Давнопрошедшее
активный залог	что делал?	что сделал?	что делал (сделал) давно (раньше)?
медиальный залог	что делал для себя?	что сделал для себя?	что делал (сделал) для себя давно (раньше)?
пассивный залог	что делалось?	что делалось?	что делалось (сделалось) давно (раньше)?
INFINITIVUS		акт.залог: делать мед. залог: сделать для себя пас. залог: делаться	

IMPERATIVUS (ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ)

		PRAESENS		
		activi	medio-passivi	
		1 ср	2 ср	2 ср
S. 2	ε	ου	ου	σθ
3	έ-τω	τω	εσθω	σθω
Pl. 2	ε-τε	τε	εσθε	σθε
3	ό-υτω	υτω	εσθω	στω
Образование Правил		Основа презенса+ личные окончания У глаголов 2 ср. окончания без соединительных гласных..		
		1 ср.: соединительная гласная <i>ο</i> перед <i>ι, υ</i> соединительная гласная <i>ε</i> перед <i>σ, τ</i> 2 ср.: 1 л. ед. ч. с окончанием <i>-ις</i> , окончания без соединительных гласных.		

		PERFECTUM	
		activi	medio-passivi
		κ-ε	σθ
		κ-ετω	σθω
		κ-ετε	σθε
		κ-όυτω	στω
Образование Правил		Активный залог: основа перфекта + суф. <i>κ</i> + лич. оконч.	
		Медно-пассивный залог: основа перфекта + лич. окончания без соединит. гласных	
Образование Правил		Основы с конечными согласными <i>β, π, φ, ι, υ</i> и <i>γ, κ, χ</i> не имеют суф. <i>-κ-</i> и в активном залоге	

		AORISTUS	
		activi	medio-passivi
		σ-ον	(σ)η-τι
		σα-τω	(σ)η-τω
		σα-τε	(σ)η-τε
		σα-υτω	(σ)ε-υδω
		(τωσαν)	(σδωσαν)
Образование Правил		Активный и медиальный залог: основа презенса с приращением +суф. <i>σ</i> +суффикс <i>σα</i> + личные окончания	
		Пассивный залог основа презенса с приращением +суф. <i>σ</i> (η) + лич. оконч. АКТИВНОГО ЗАЛОГА без соединительных гласных	
Образование Правил		Конечная основа <i>β, π, φ</i> + <i>σα</i> = <i>ψα</i> <i>γ, κ, χ</i> + <i>σα</i> = <i>ξα</i> <i>σ, τ, δ</i> + <i>σα</i> = <i>σα</i> <i>υδ, υτ, φδ</i> + <i>σα</i> = <i>σα</i> <i>δ, τ, δ</i> + <i>σ</i> <i>η</i> = <i>σ</i> <i>η</i> <i>β, φ</i> + <i>σ</i> <i>η</i> = <i>φσ</i> <i>η</i> <i>γ, κ, χ</i> + <i>σ</i> <i>η</i> = <i>κσ</i> <i>η</i> Конечная основа слитных глаголов <i>α, ε, ο</i> → <i>α(η), η, ω</i>	

ЗНАЧЕНИЕ IMPERATIVUS

		PRAESENS		AORISTUS	
		actiuvum	medio-passivi	actiuvum	medio-passivi
S. 2	делай!	делай для себя!	делайся!	сделай для себя!	сделайся!
3	пусть делает!	пусть делает для себя!	пусть делается!	пусть делает для себя!	пусть делается!
Pl. 2	делайте!	делайте для себя!	делайтесь!	делайте для себя!	сделайтесь!
3	пусть делают!	пусть делают для себя!	пусть делаются!	пусть делают для себя!	пусть делаются!

CONIUNCTIVUS (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ)

	PRAESENS		PERFECTUM		AORISTUS		
	activi	medi-passivi	activi	medi-passivi	activi	medi	passivi
S.I	ω	ω-μαι	-ως	ῶ	σ-ω	σ-ω-μαι	(ῶ)ω
2	ῆ-ς	ῆ-ται	-ως	ῆς	σ-ῆ-ς	σ-ῆ	(ῆ)ῆς
3	ῆ	ῆ-ται	-ως	ῆ	σ-ῆ	σ-ῆ-ται	(ῆ)ῆ
PII	ω-μεν	ω-μεθα	-οτες	ῶμεν	σ-ω-μεν	σ-ω-μεθα	(ῶ)ω-μεν
2	ῆ-τε	ῆ-σθε	-οτες	ῆτε	σ-ῆ-τε	σ-ῆ-σθε	(ῆ)ῆ-τε
3	ω-σι(ν)	ω-υται	-οτες	ῶσιν	σ-ω-σι(ν)	σ-ω-υται	(ῶ)ωσι(ν)
Παραίτια ορροαυα	Основа презенса + лич. окончания с долгими соединительными гласными η и ω		Активный залог: 1. основа <i>перфекта</i> + суф. <i>κ</i> + лич. оконч. с соединительными гласными η и ω 2. <i>Participium perfecti activi</i> + глагол <i>εἶμι</i> в <i>Coniunctivus</i> Медио-пассивный залог: <i>Participium perfecti passivi</i> + глагол <i>εἶμι</i> в <i>Coniunctivus</i>		Активный и медиальный залог: основа <i>презенса</i> + суф. <i>σ</i> + лич. окончания с долгими соединительными гласными η и ω Пассивный залог основа <i>презенса</i> + суф. <i>σ</i> + личные окончания активного залога с долгими соединительными гласными η и ω		

ЗНАЧЕНИЕ CONIUNCTIVUS В НЕЗАВИСИМОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ: призыв к действию, сомнение, запрещение

	PRAESENS	AORISTUS
Время	Настоящее	
активный залог	что делал бы? пусть делает!	что сделал бы? пусть сделает!
медиальный залог	что делал бы для себя? пусть делает для себя!	что сделал бы для себя? пусть сделает для себя!
пассивный залог	что делалось бы? пусть делается!	что сделалось бы? пусть сделается!

OPTATIVUS. (ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ)

	PRAESENS		PERFECTUM		FUTURUM	
	activi	medi-passivi	activi	medi-passivi	activi	medi-passivi
S. I	οι-μι	οι-μην	-ως εἶμην	-μενος εἶμην	σ-οι-μι	(ῥ)ε-σ-οι-μην
2	οι-ς	οι-ο	-ως εἶς	-μενος εἶς	σ-οι-ς	(ῥ)ε-σ-οι-ο
3	οι	οι-το	-ως εἶη	-μενος εἶη	σ-οι	(ῥ)ε-σ-οι-το
PII	οι-μεν	οι-μεθα	-οτες εἶμεν	-μενοι εἶμεν	σ-οι-μεν	(ῥ)ε-σ-οι-μεθα
2	οι-τε	οι-σθε	-οτες εἶτε	-μενοι εἶτε	σ-οι-τε	(ῥ)ε-σ-οι-σθε
3	οι-εν	οι-υτο	-οτες εἶεν	-μενοι εἶεν	σ-οι-εν	(ῥ)ε-σ-οι-υτο
Правила образования киньинна	Основа презенса + οι лич. окончания (οι = I + соединительная гласная		Активный залог: 1. основа <i>μερφετα</i> + суф. <i>κ + οι</i> + лич. оконч. 2. <i>Participium perfecti activi</i> + глагол <i>εἶμι</i> в Optativus Медно-пассивный залог: <i>Participium perfecti passivi</i> + глагол <i>εἶμι</i> в Optativus		Активный и медиальный залог: основа <i>презенса</i> + суф. <i>σ + οι</i> + лич. окончания Пассивный залог основа <i>презенса</i> + суф. <i>ῥη-σ (η-σ) + οι</i> + личные окончания	

	AORISTUS	
	activi	medi-passivi
S. I	σ-οι-μι	σ-οι-μην
2	σ-οι-ς (εἶας)	σ-οι-ο
3	σ-οι (εἶεν)	σ-οι-το
PI. I	σ-οι-μεν	σ-οι-μεθα
2	σ-οι-τε	σ-οι-σθε
3	σ-οι-εν (εἶαν)	σ-οι-υτο (ἦ-εν)
Правила образова ния	Активный и медиальный залог: основа <i>презенса</i> с <i>приращением</i> + <i>σαι</i> + лич. оконч. Пассивный залог основа <i>презенса</i> с <i>приращением</i> + <i>ῥηη</i> + лич. оконч. АКТИВНОГО ЗЛОГА	

ЗНАЧЕНИЕ OPTATIVUS В НЕЗАВИСИМОМ

ПРЕДЛОЖЕНИИ: желание

ο если бы сделал, ο если бы сделал,

ο если бы мог сделать, ο если бы мог сделать

СОГЛАСОВАНИЕ НАКЛОНЕНИЙ

Главное предложение Придаточное предложение

Praesens, Perfectum, Futurum, - Coniunctivus.

Imperativus, Coniunctivus

Imperfectum, Aoristus, - Optativus.

Plusquamperfectum

PARTICIPA (ПРИЧАСТИЯ)

<p>PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTIVĪ Основа презенса + m ων, οντος 3 скл. f ουσα (ουσης) 1 скл. n ον, οντος 3 скл. делающий (ая, ее)</p>	<p>PARTICIPĪUM FUTURI ACTIVĪ Основа презенса + m σ-ων, οντος 3 скл. f σ-ουσα (ουσης) 1 скл. n σ-ον, οντος 3 скл. кто будет делать, кто сделает</p>	<p>PARTICIPĪUM PERFECTI ACTIVĪ Основа перфекта + m κ-ων 3 скл. f κ-ια 1 скл. n κ-ος 3 скл. уже сделавший (ая, ос)</p>	<p>PARTICIPĪUM AORISTI ACTIVĪ Основа презенса + m σας, αυτος 3 скл. f συτα (ουσης) 1 скл. n σαν, αυτος 3 скл. сделавший (ая, ес)</p>
<p>PARTICIPĪUM PRAESENTIS MEDII-PASSIVI Основа презенса + m ο-μενος 2 скл. f ο-μενη 1 скл. n ο-μενον 2 скл. делающий (ая, ес) для себя, делаемый (ая, ос)</p>	<p>PARTICIPĪUM FUTURI MEDII-PASSIVI Основа презенса + m σ-ο-μενος 2 скл. f σ-ο-μενη 1 скл. n σ-ο-μενον 2 скл. кто будет делать для себя, кто сделает для себя</p>	<p>PARTICIPĪUM PERFECTI MEDII-PASSIVI Основа перфекта + m μενος 2 скл. f μενη 1 скл. n μενον 2 скл. уже сделавший для себя, уже сделанный (ая, ос)</p>	<p>PARTICIPĪUM AORISTI PASSIVI Основа презенса + m εις 3 скл. f ειστα 1 скл. n εν 2 скл. сделанный (ая, ос)</p>

ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ НЕКОТОРЫХ ГЛАГОЛОВ

Praesens activi	Futurum activi	Aoristus activi	Perfectum activi	Perfectum medi-passivi	Aoristus passivi
ἀκούω	ἀκούσομαι	ἤκουσα	ἄκηνα	ἤκουσμαι	ἤκουσθην
ἀγω	ἄξω	ἤγαγον	ἤκα	ἤκαμαι	ἤκασθην
ἀπολλύμι	ἀπολώ	ἀπόλεσα	ἀπόλεκα		ἀπολλύσθην

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
ВВЕДЕНИЕ	5
РАЗДЕЛ I Древнегреческая графика. Типы чтения древнегреческих текстов. Алфавит. Правила чтения.	10
РАЗДЕЛ II Общие сведения о склонении. Артикль. I склонение существительных. Порядок слов в предложении. Глагол <i>εἶναι</i> (быть).	17
РАЗДЕЛ III Общие сведения о глаголе. Praesens indicativi activi. Imperativus. Infinitivus. Imperfectum indicativi activi.	25
РАЗДЕЛ IV II склонение существительных. Прилагательные I и II склонения. II аттическое склонения.	35
РАЗДЕЛ V Медии-пассивный залог. Отложительные глаголы. Синтаксические конструкции при страдательном залоге.	45
РАЗДЕЛ VI III склонение существительных. Прилагательные III склонения. Participium praesentis activi. Genetivus absolutus Степени сравнения прилагательных.	53
РАЗДЕЛ VII Futurum indicativi activi, medii et passivi. Сослагательное и желательное наклонения.	63
РАЗДЕЛ VIII Aoristus activi, medii et passivi. Perfectum. Plusquamperfectum. Основные формы глагола.	76
ЛИТЕРАТУРА	87
СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ	87
ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК	88

Учебное издание

Морозова Татьяна Витальевна

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

Публикуется в авторской редакции
Компьютерная вёрстка, макет Т.В. Морозова

Подписано в печать. 21.02.07. Формат. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Объем 5,8 усл. печ. л.; 6,25 уч.-изд. л. Тираж 150 экз. Заказ № 1362
Издательство «Самарский университет» 443011, г. Самара, ул. Акад. Павлова, 1
Тел. (8462)334-54-23. E-mail: barinova@ssu.samara.ru.
Отпечатано на УОП СамГУ